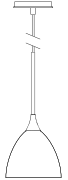


GEBRAUCHSANLEITUNG D



SILVA 110 G9 ALL-IN

ART.-NO.	710 160	710 163
	710 161	710 164
	710 162	

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC

Belastung: max. 48 W

Schutzklasse: 

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck CE

 **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE** 

- Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
- Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
- Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
- Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
- Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de
- Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG

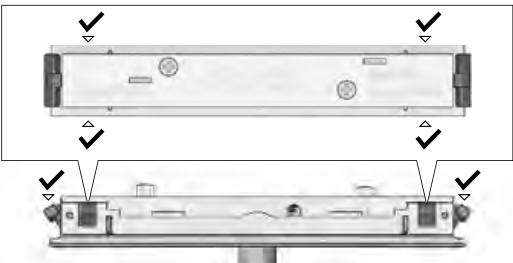
I LEUCHTE





MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE / MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO

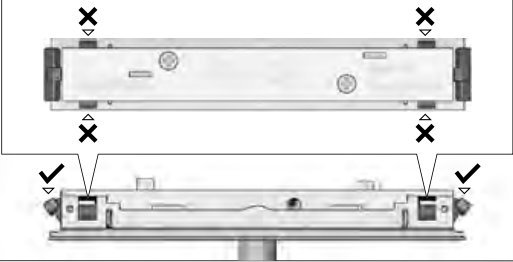
 **VOLLSTÄNDIG**
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO



 **VOLLSTÄNDIG**
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO

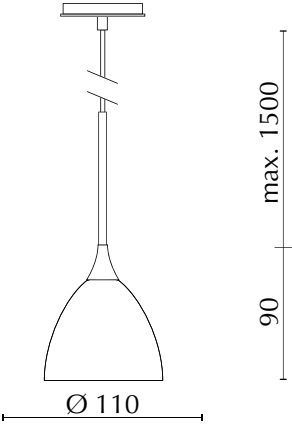
 **UNVOLLSTÄNDIG**
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



 **UNVOLLSTÄNDIG**
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO

ZUR KORREKTUR TO CORRECT POUR CORRIGER PER RISOLVERE PARA CORREGIR

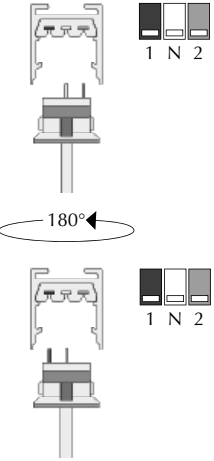




max. 1500

90

Ø 110



1 N 2

180°

1 N 2

161032203A

INSTRUCTION MANUAL GB



SILVA 110 G9 ALL-IN

ART.-NO.	710 160	710 163
	710 161	710 164
	710 162	

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 VAC

Load: max. 48 W

Protection class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/ 

 **GENERAL REMARKS ON SAFETY** 

- For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
- The products are only approved for IP 20 areas.
- Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
- Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
- We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de
- With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE



MODE D'EMPLOI F



SILVA 110 G9 ALL-IN

REF.	710 160	710 163
	710 161	710 164
	710 162	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 VAC

Wattage: max. 48 W

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/ 

 **CONSIGNES DE SECURITE GENERALES** 

- Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
- Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
- Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
- Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de
- En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

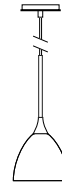


VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



SILVA 110 G9 ALL-IN

REF.	710 160	710 163
	710 161	710 164
	710 162	

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 VAC

Carga: max. 48 W

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/ 

 **INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD** 

- Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
- Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
- Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
- Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
- Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
- Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA



ISTRUZIONI PER L'USO I



SILVA 110 G9 ALL-IN

COD.	710 160	710 163
	710 161	710 164
	710 162	

DATI TECNICI

Tensione: 230 VAC

Wattaggio di lampada: max. 48 W

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/ 

 **AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA** 

- Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
- I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
- Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
- Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.Bruck.de
- In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA



1.

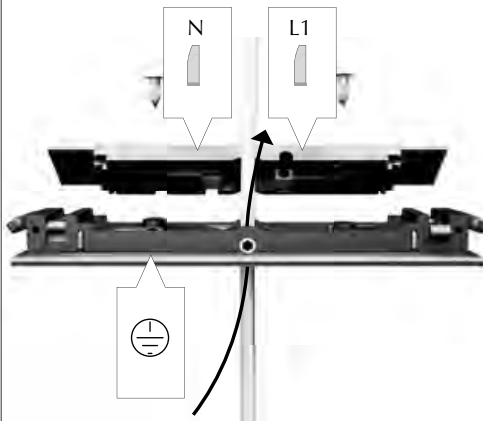
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 22mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

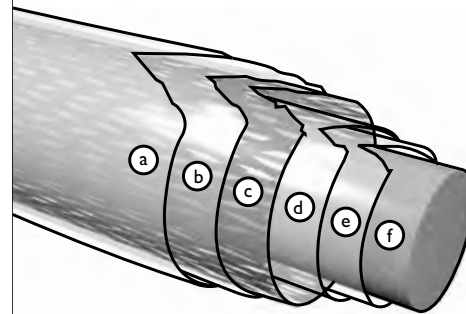
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

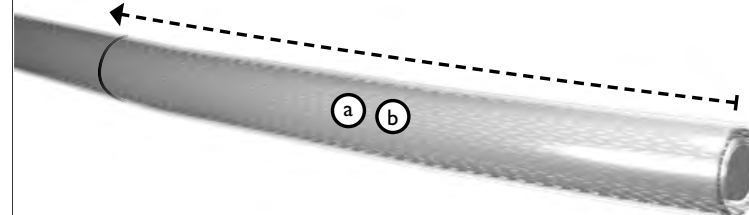
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

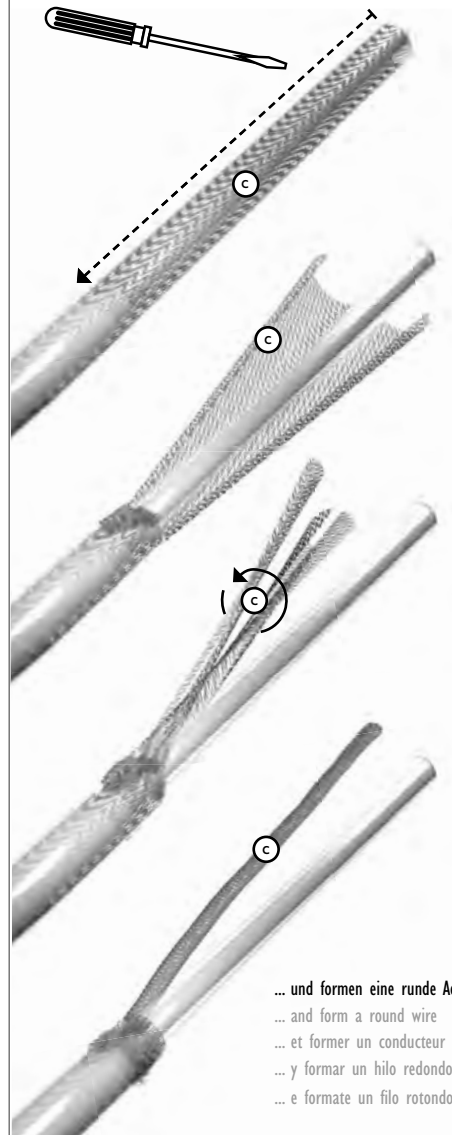
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



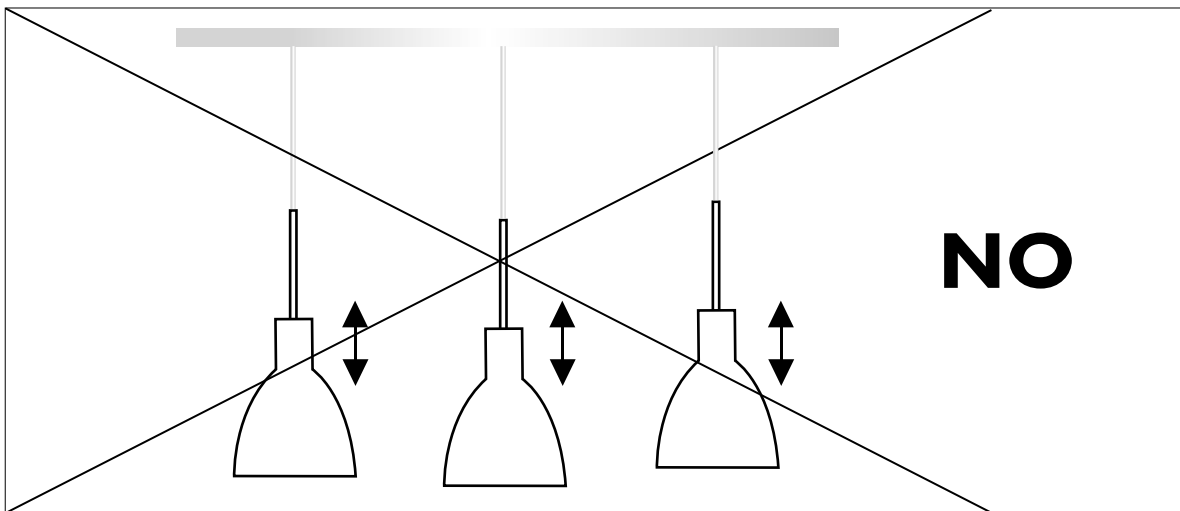
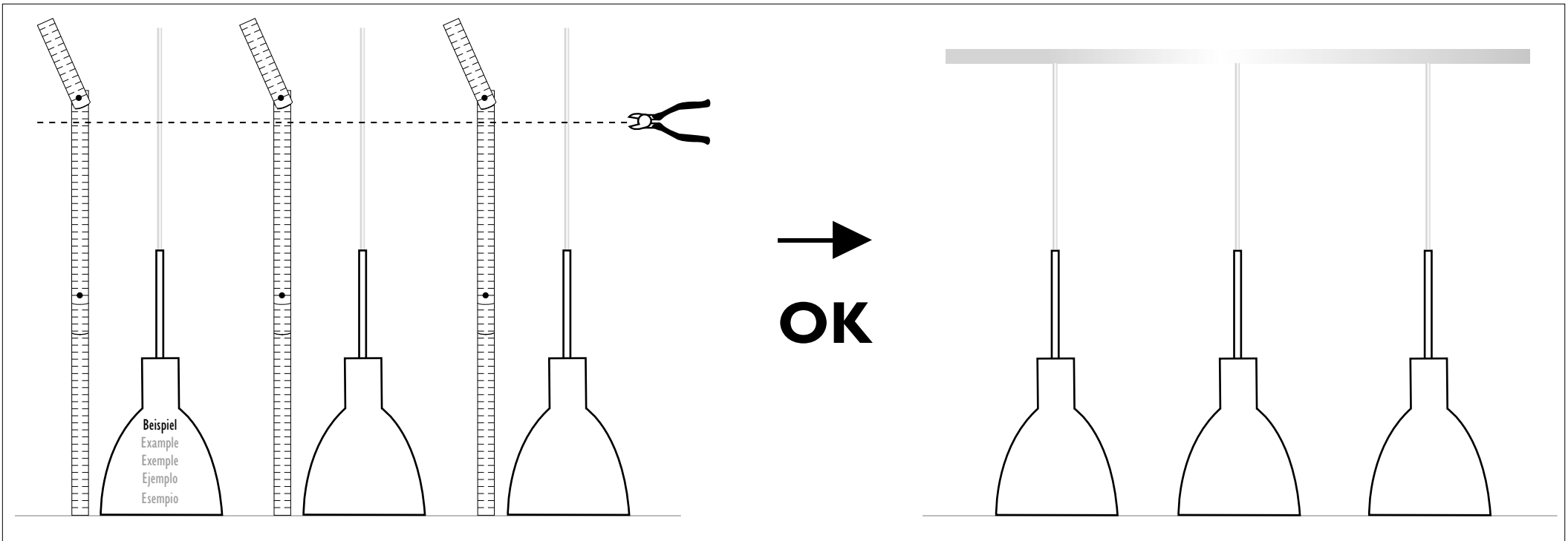
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

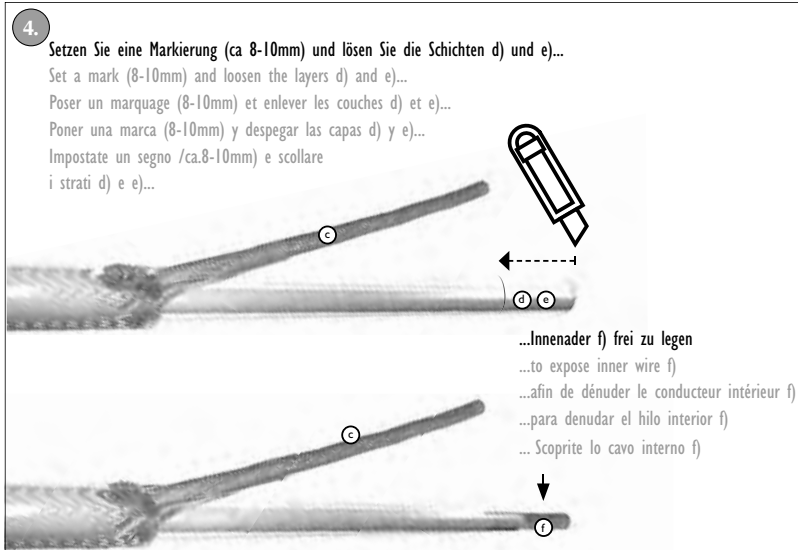
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

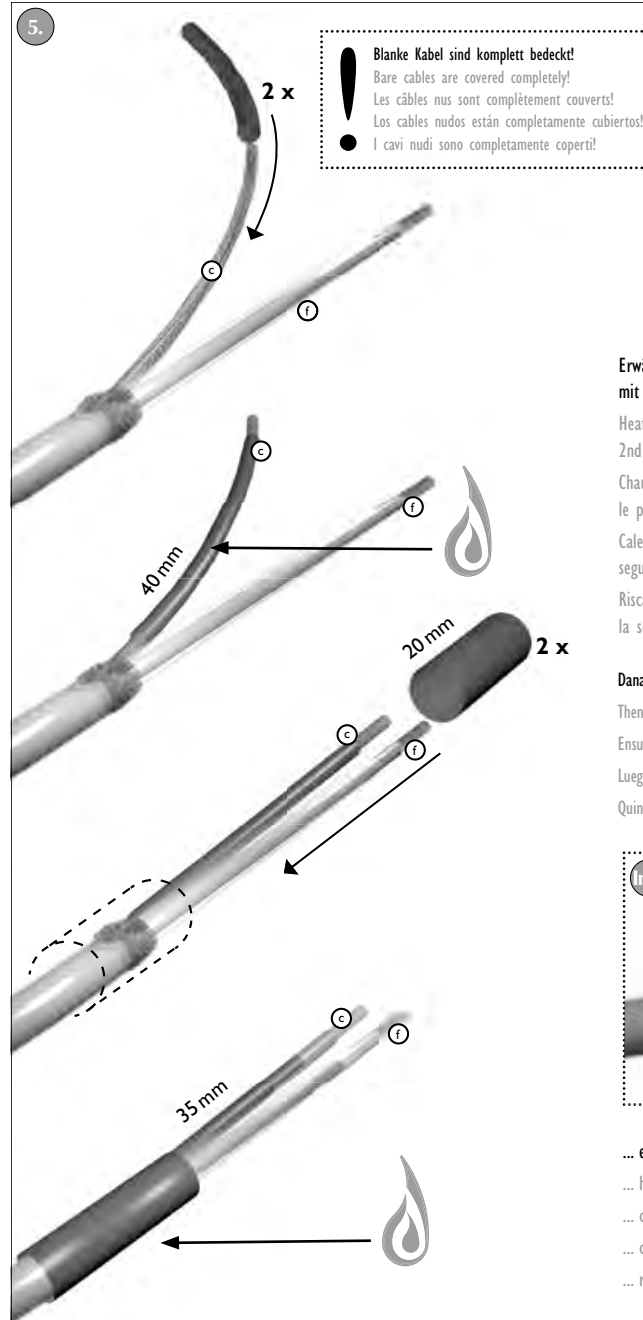
El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse
2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x 4 x Schrumpfschlauch
2 x 4 x heat shrink tubes
2 x 4 x gaines thermorétractables
2 x 4 x tubos termorretráctiles
2 x 4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractil sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

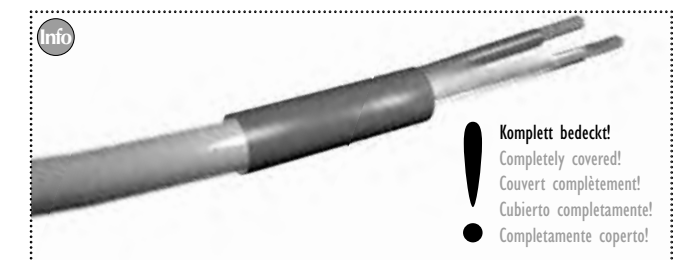
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



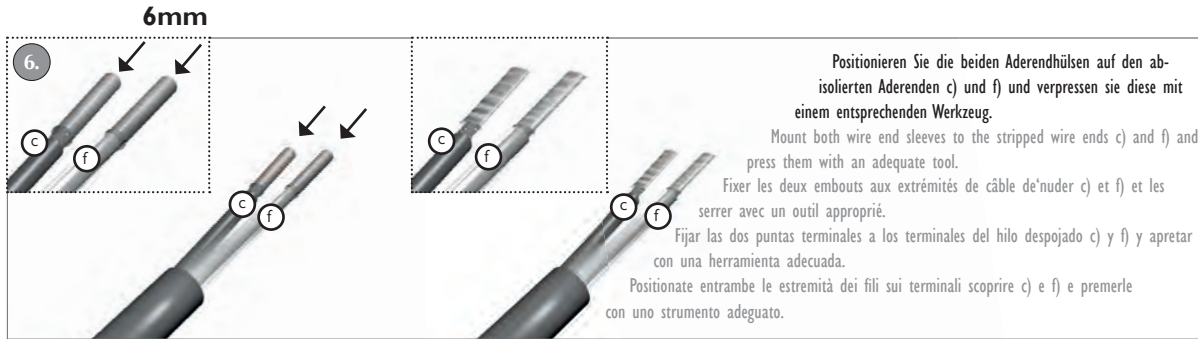
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

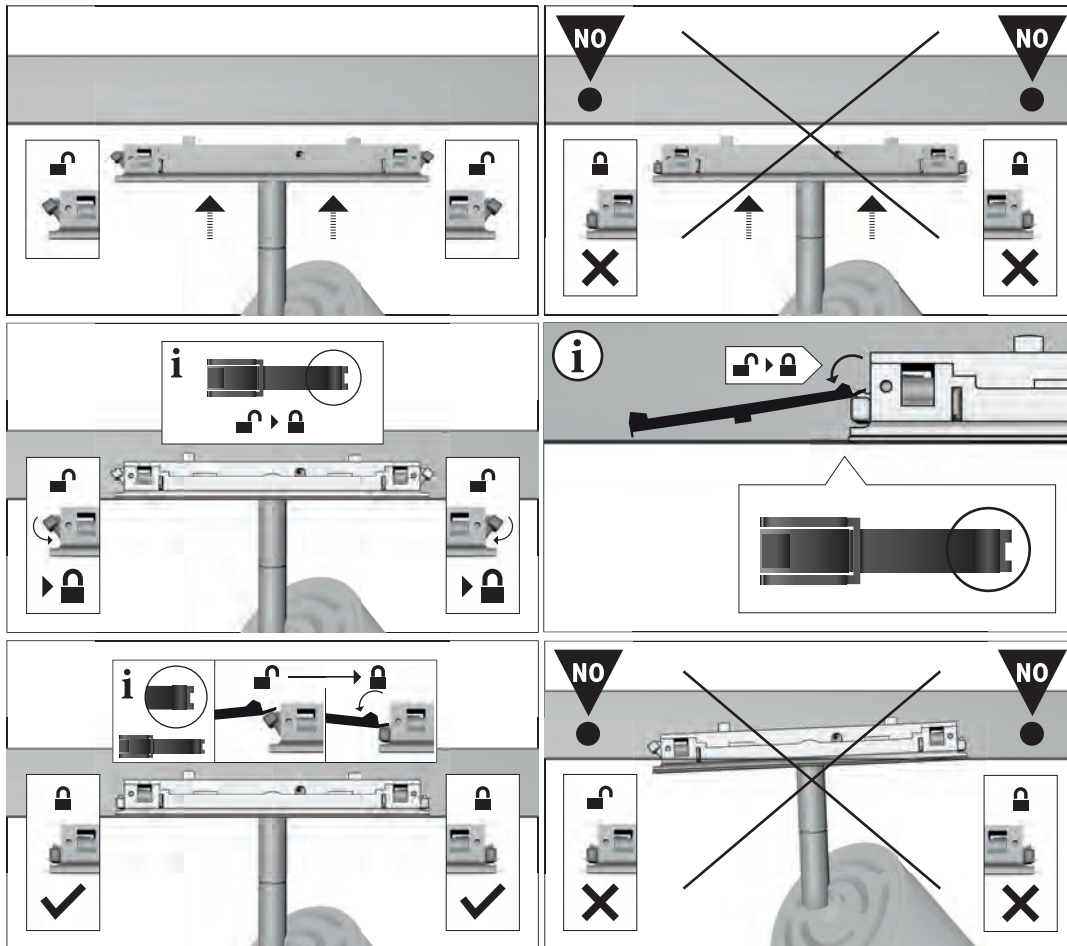
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

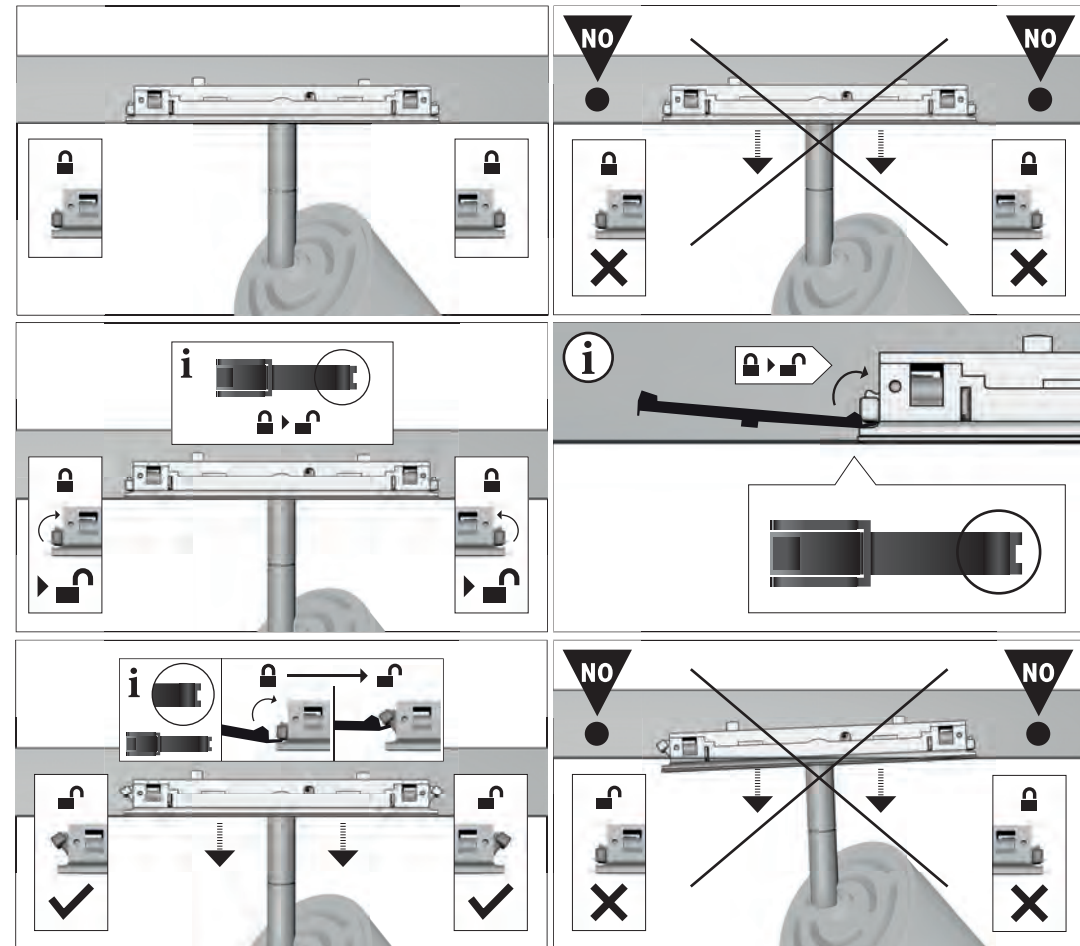
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA 160 G9 ALL-IN

ART.-NO.	710 170	710 174
	710 171	710 175
	710 172	710 176
	710 173	

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230/240 VAC
Belastung: max. 48 W

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck



! ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

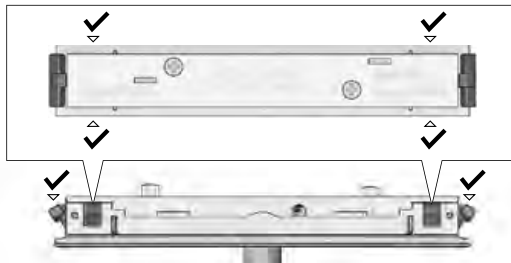


LIEFERUMFANG
I LEUCHTE



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO

VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

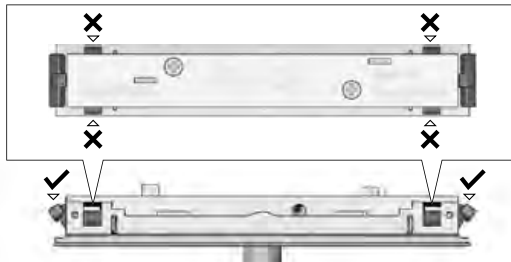


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

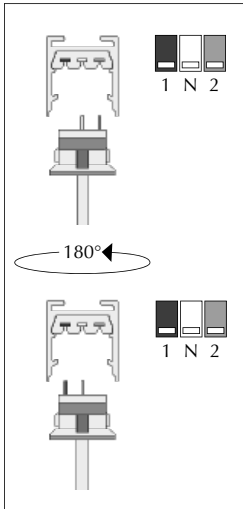
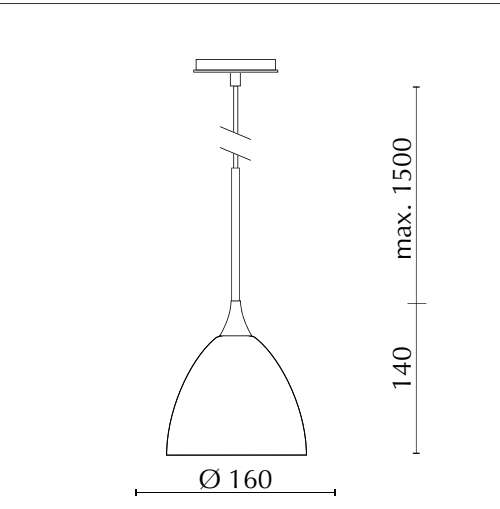
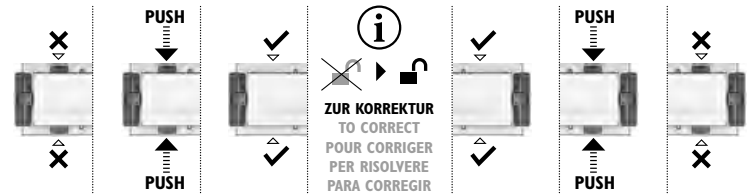


MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT
MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO

UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



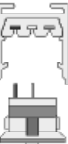
UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



1 N 2

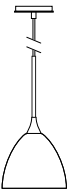
1 N 2

180°



INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA 160 G9 ALL-IN

ART.-NO. 710 170 710 174
710 171 710 175
710 172 710 176
710 173

TECHNICAL DATA

Voltage: 230/240 VAC
Load: max. 48 W

Protection class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

! GENERAL REMARKS ON SAFETY !

1. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.

5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *

6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de

7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



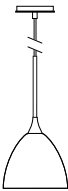
DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA 160 G9 ALL-IN

REF. 710 170 710 174
710 171 710 175
710 172 710 176
710 173

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230/240 VAC
Wattage: max. 48 W

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

! CONSIGNES DE SECURITE GENERALES !

1. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.

5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *

6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de

7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA 160 G9 ALL-IN

REF. 710 170 710 174
710 171 710 175
710 172 710 176
710 173

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230/240 VAC
Carga: max. 48 W

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.

5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *

6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



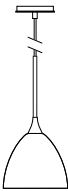
VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA 160 G9 ALL-IN

COD. 710 170 710 174
710 171 710 175
710 172 710 176
710 173

DATI TECNICI

Tensione: 230/240 VAC
Wattaggio di lampada: max. 48 W

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.

5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *

6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.Bruck.de

7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA



121032203A

1.

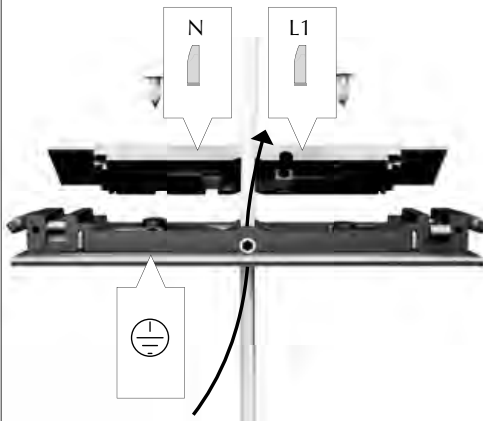
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 22mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

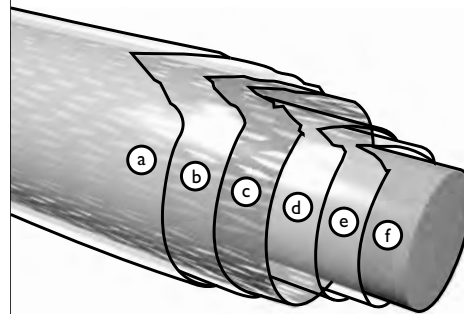
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

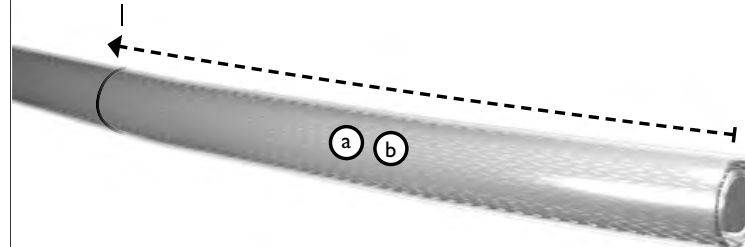
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

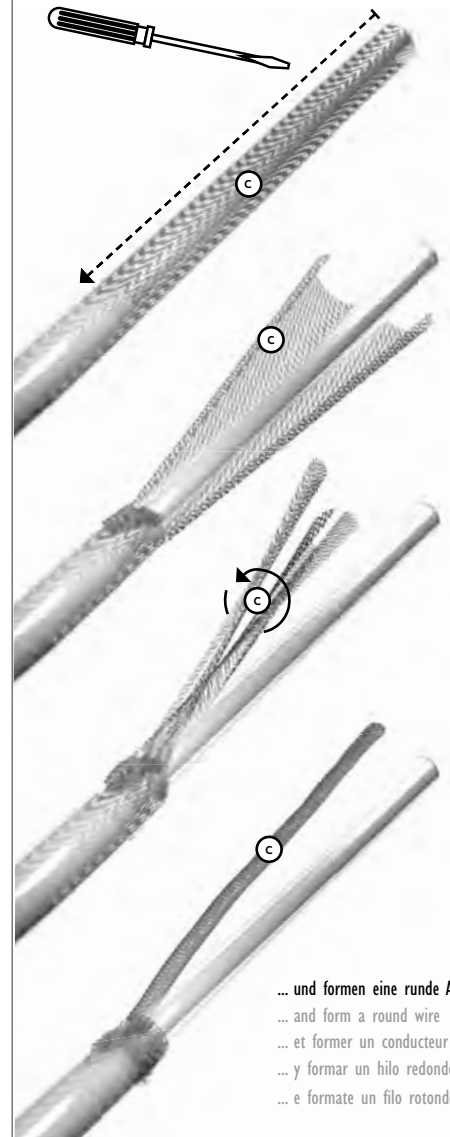
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



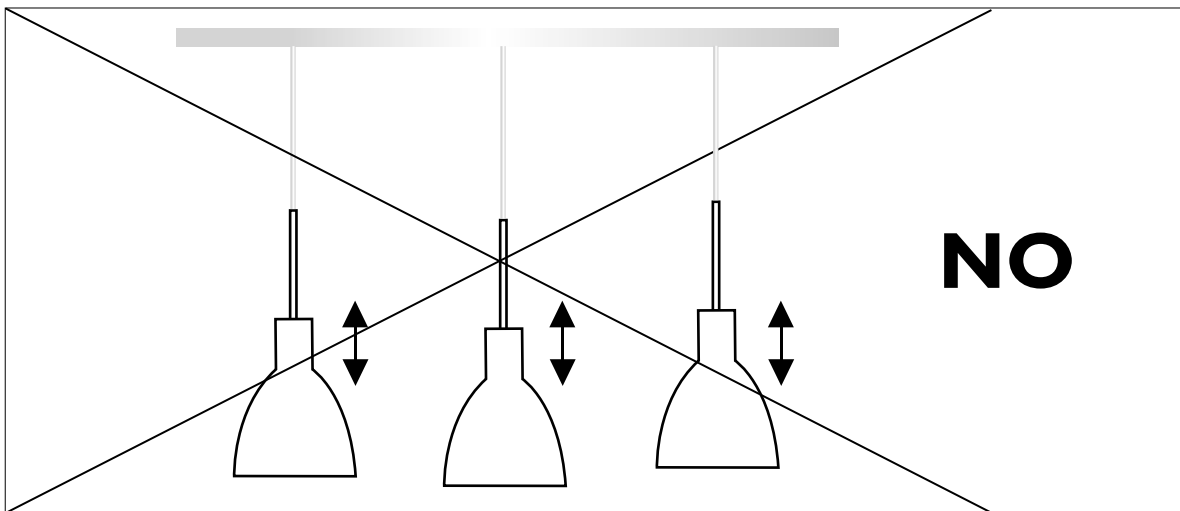
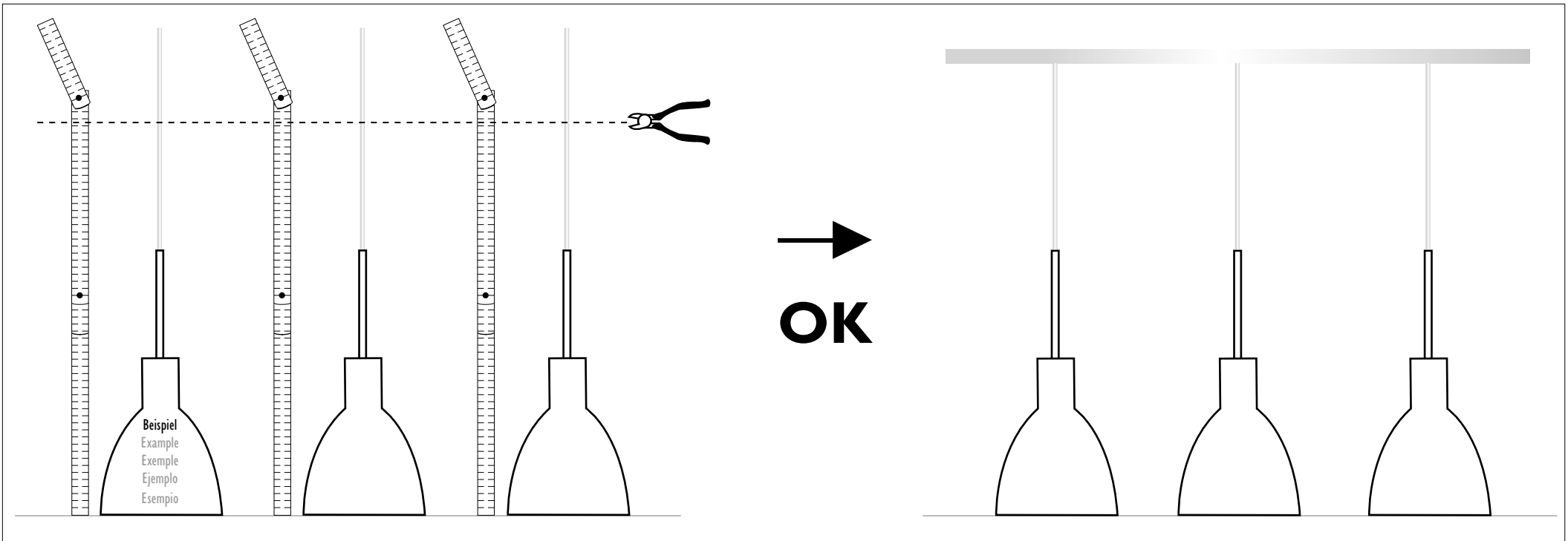
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

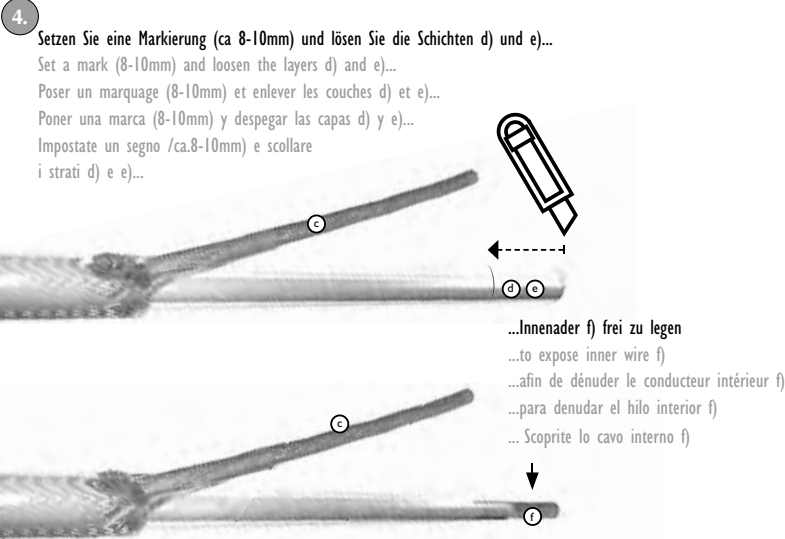
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

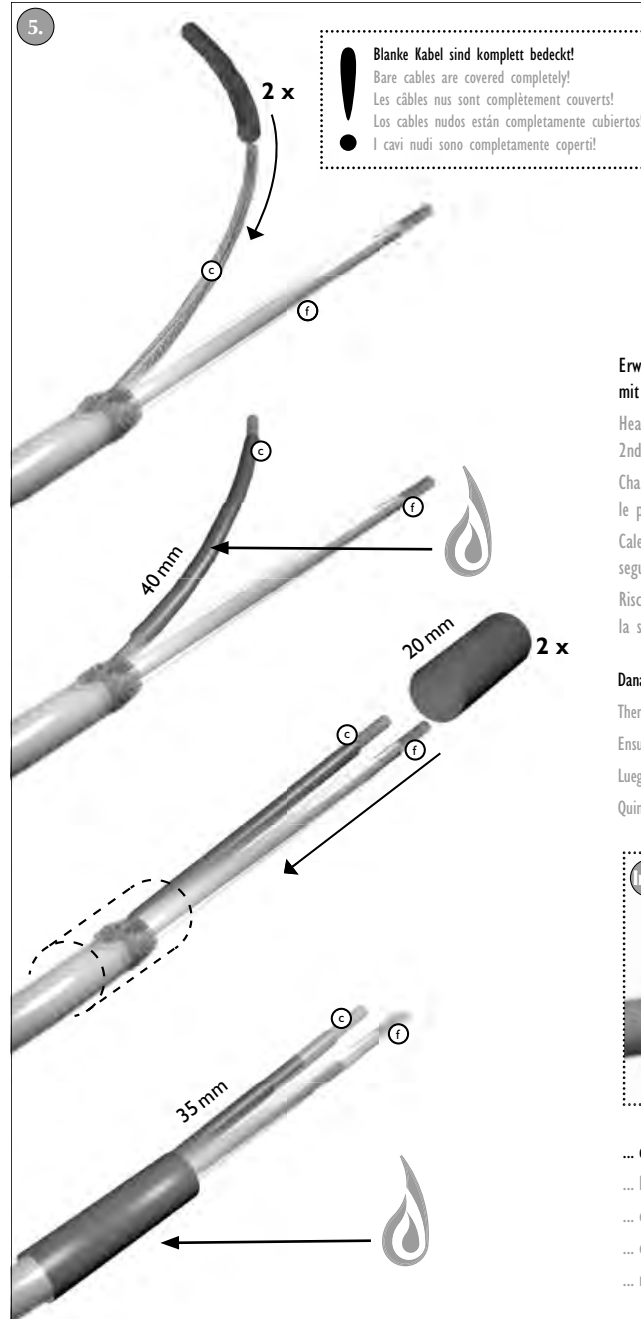
El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse
2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x 4 x Schrumpfschlauch
2 x 4 x heat shrink tubes
2 x 4 x gaines thermorétractables
2 x 4 x tubos termorretráctiles
2 x 4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractil sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

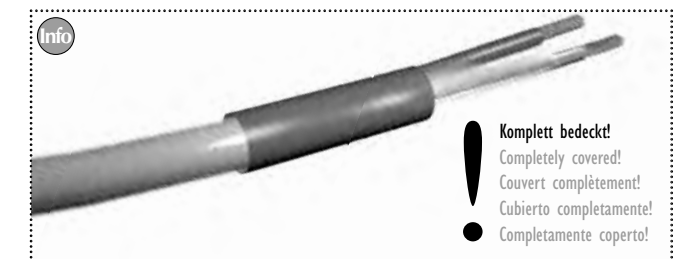
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

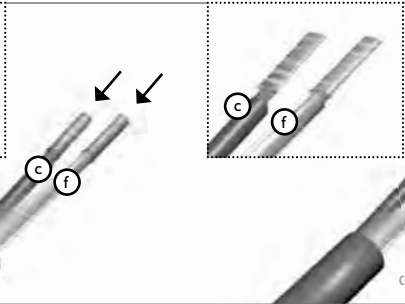
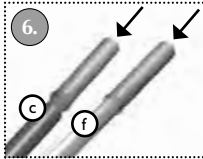
... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

6.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

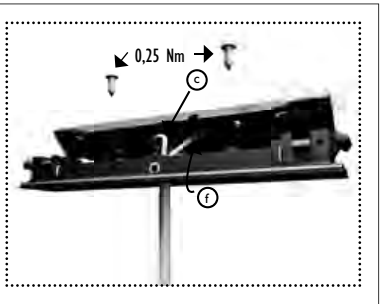
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

7.



Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

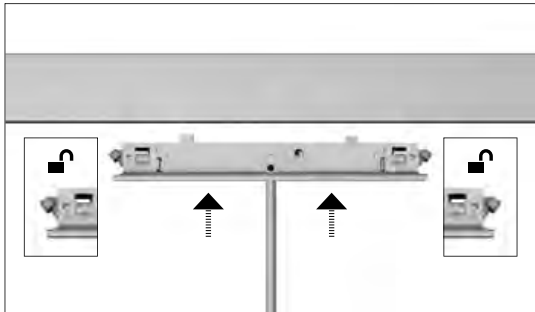
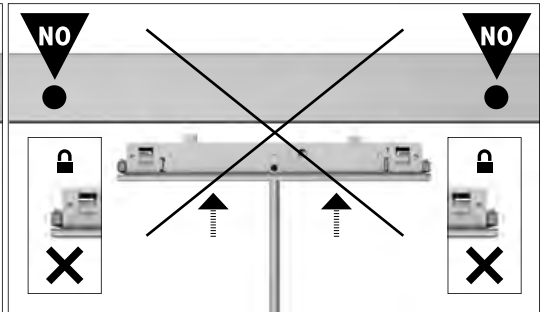
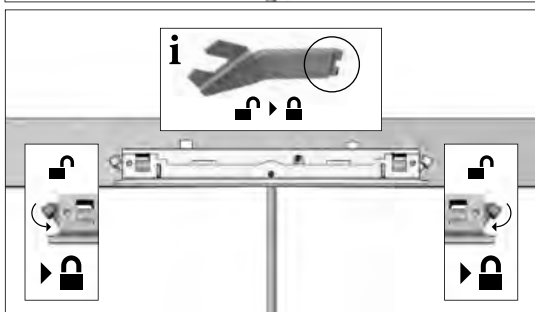
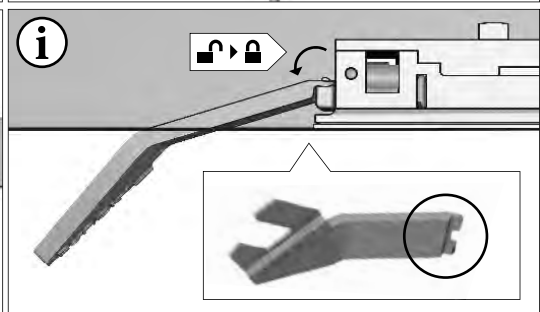
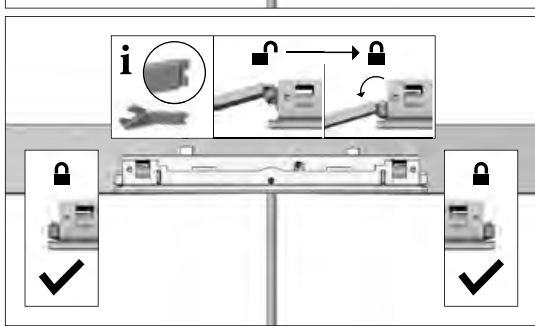
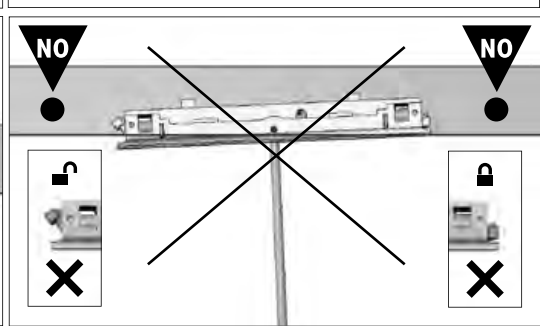
Connect both wires to the terminals provided.

Connecter les deux fils aux bornes fournies.

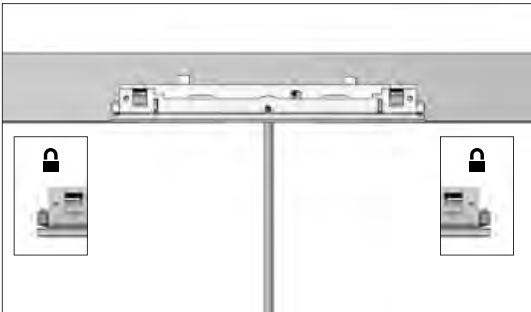
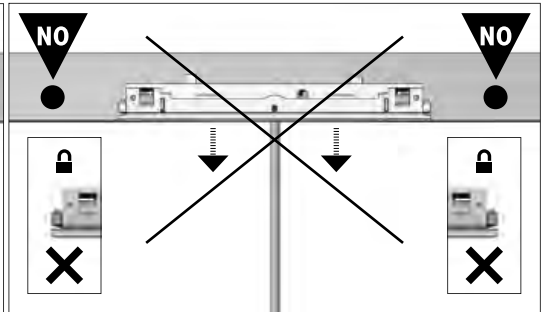
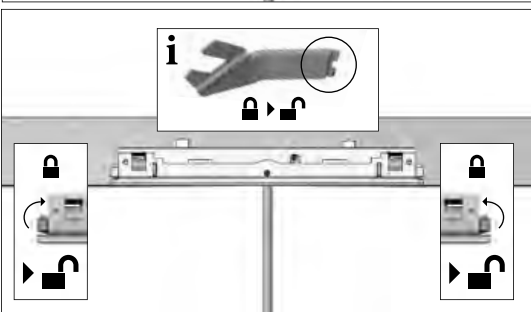
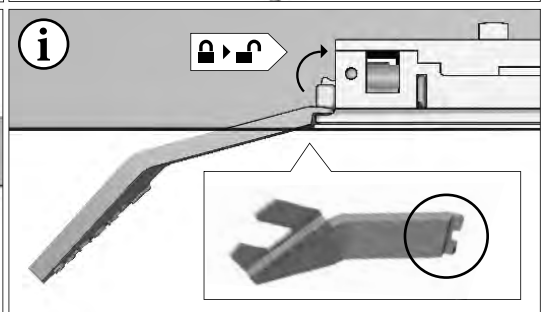
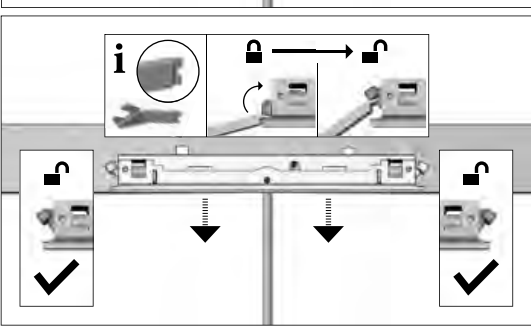
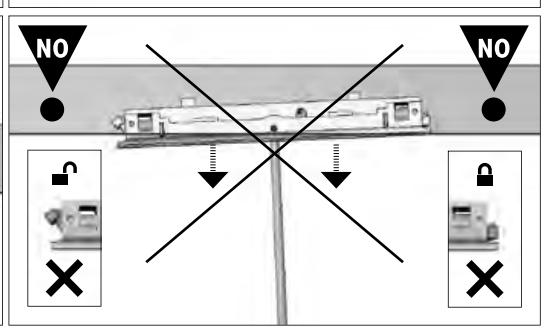
Conectar ambos cables a los terminales provistos.

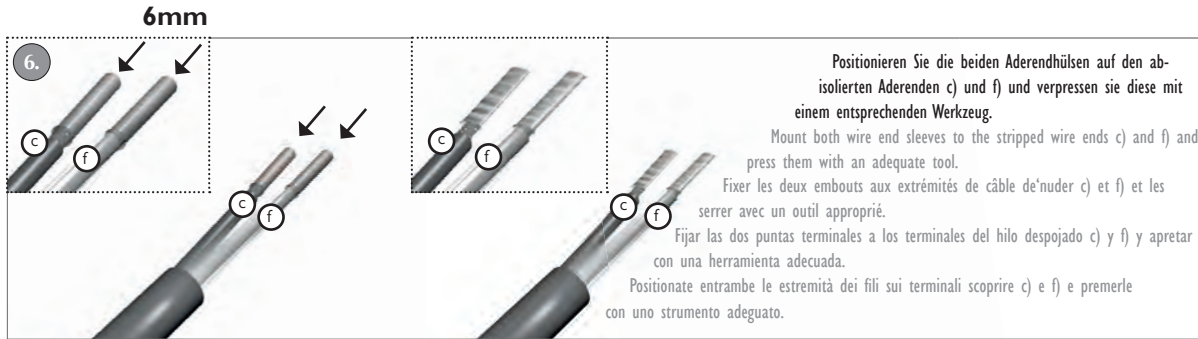
Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR
MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

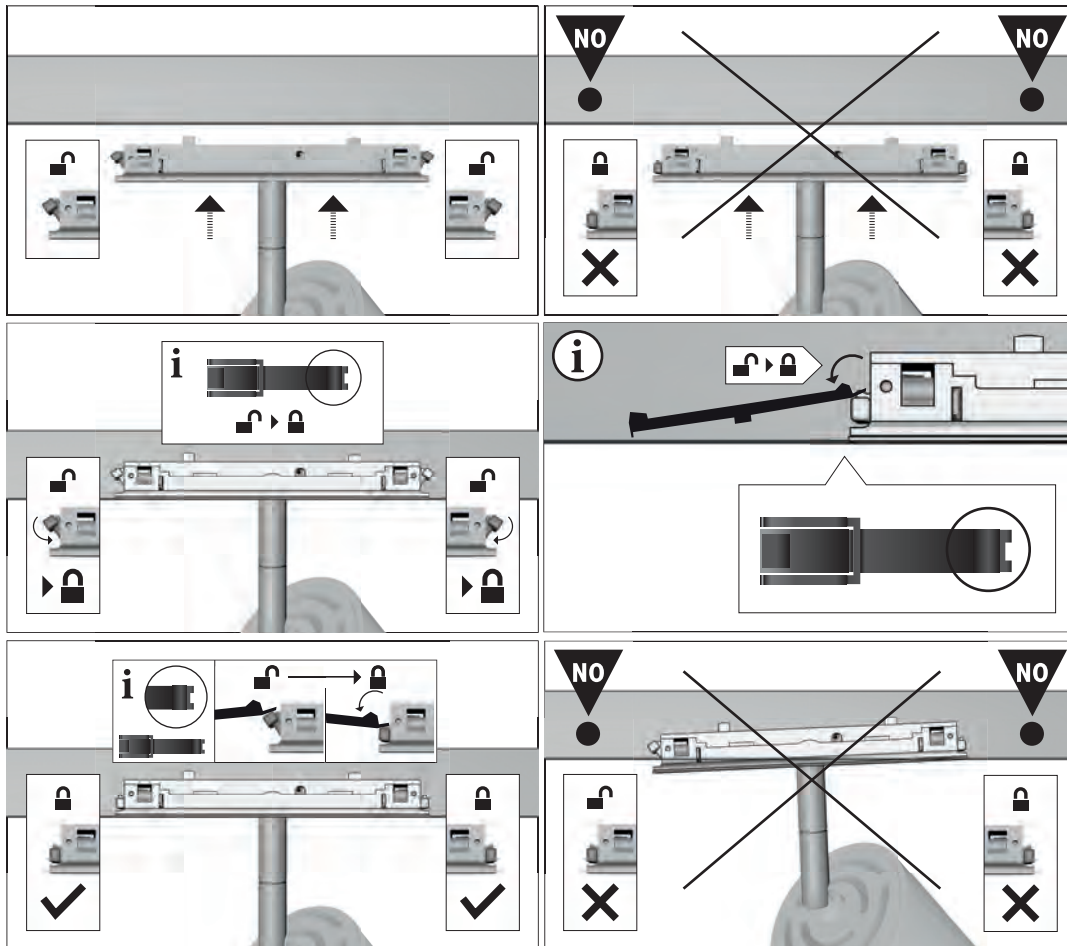
	
	
	

ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

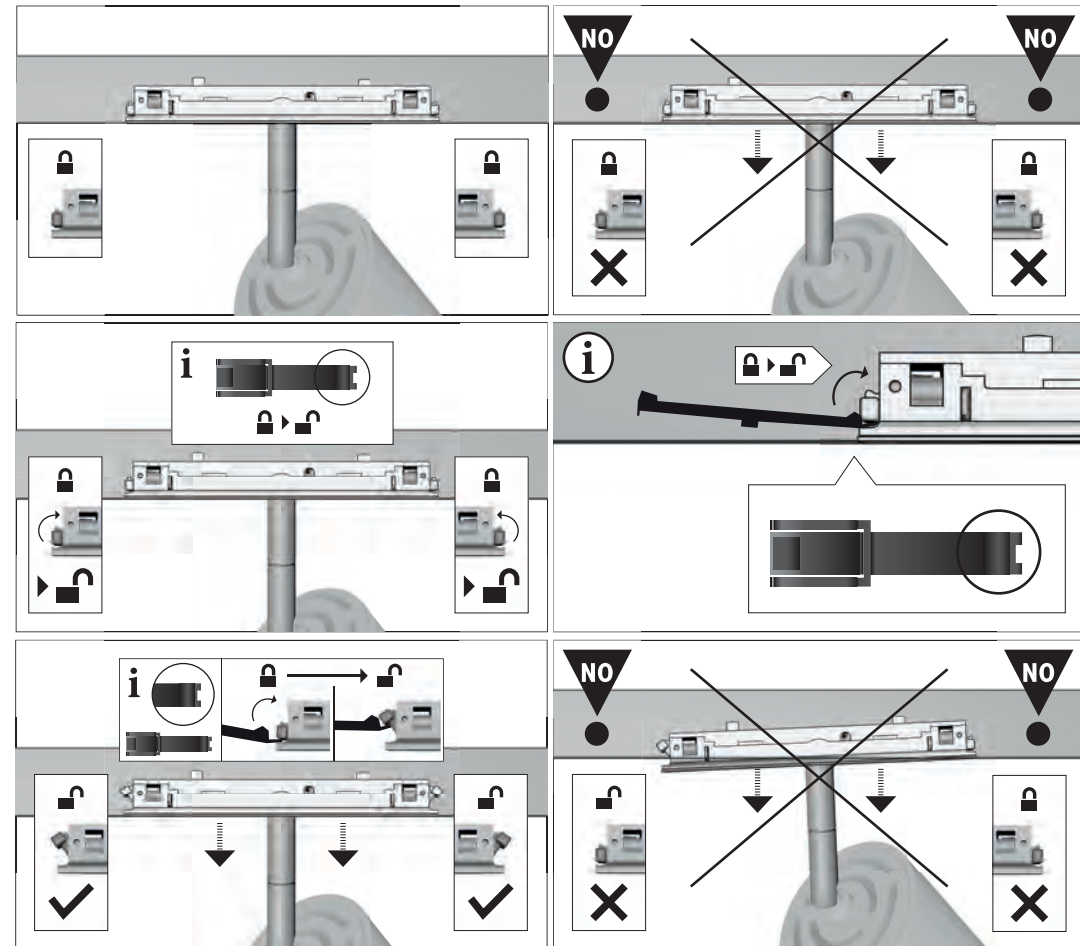
	
	
	



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

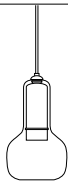


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BOOH 170 GU10 ALL-IN

ART.-NO. 710680
710681

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 9W
Fassung: GU10

Schutzklasse:



Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



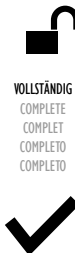
1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



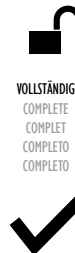
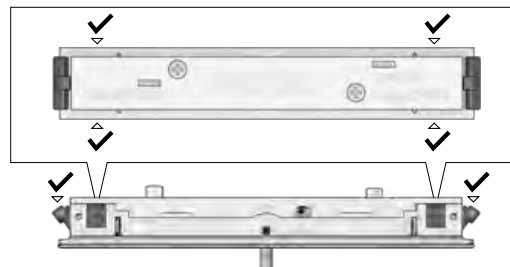
LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE OHNE LEUCHTMITTEL



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARACIÓN CORRECTA / MONTAGGIO: PREPARAZIONE CORRETTA

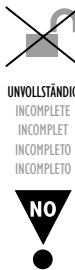


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

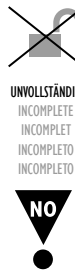
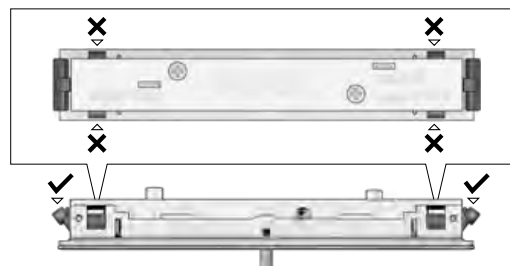


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

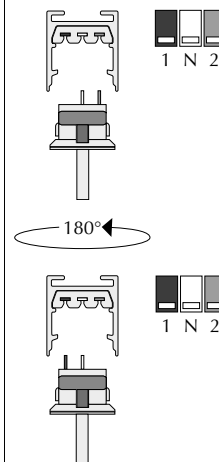
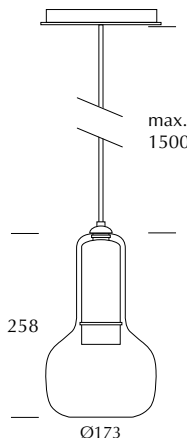
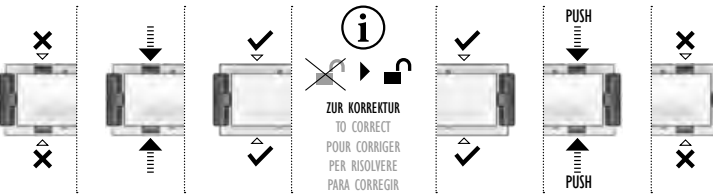
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARACIÓN INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARAZIONE INCORRETTA

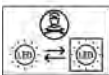


UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO

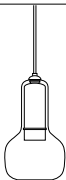




DIESE LEUCHTE ENTHÄLT EIN LED-LEUCHTMITTEL DER ENERGIEEFFIZIENZKLASSE G / THIS LUMINAIRE CONTAINS AN LED-LAMP OF ENERGY-EFFICIENCY CLASS G
CE LUMINAIRE CONTIENT UNE AMPOULE LED DE LA CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE G / QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA LAMPADINA LED DI CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA G
ESTA LUMINARIA CONTIENE UNA BOMBILLA LED DE CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA G

INSTRUCTION MANUAL

GB



BOOH 170 GU10 ALL-IN

ART.-NO. 710680
710681

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 9W
Lampholder: GU10

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

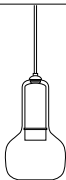


DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE WITHOUT LAMP



MODE D'EMPLOI

F



BOOH 170 GU10 ALL-IN

REF. 710680
710681

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 9W
Douille: GU10

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

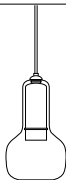


VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE SANS LAMPE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BOOH 170 GU10 ALL-IN

REF. 710680
710681

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 9W
Portalámparas: GU10

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

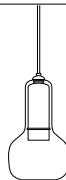


VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LUMINAIRE SENZA LAMPADA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



BOOH 170 GU10 ALL-IN

COD. 710680
710681

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 9W
Apparecchio d'illuminazione: GU10

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

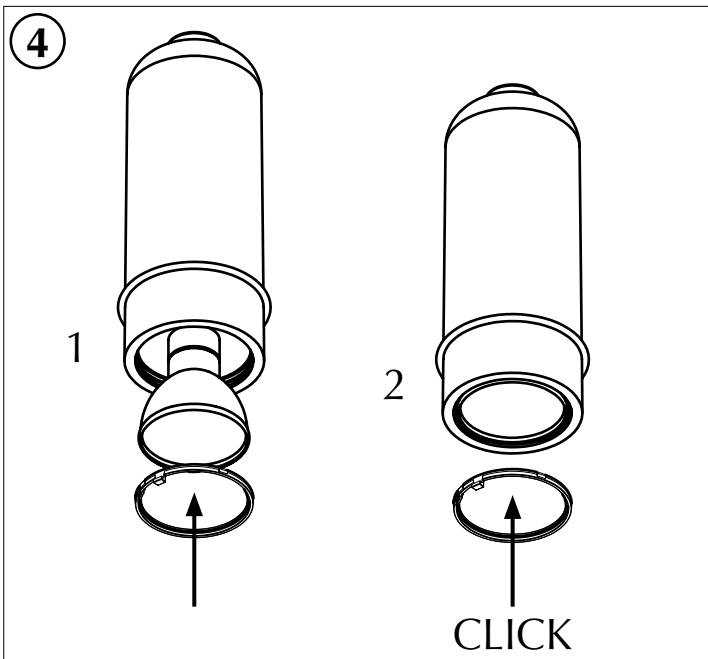
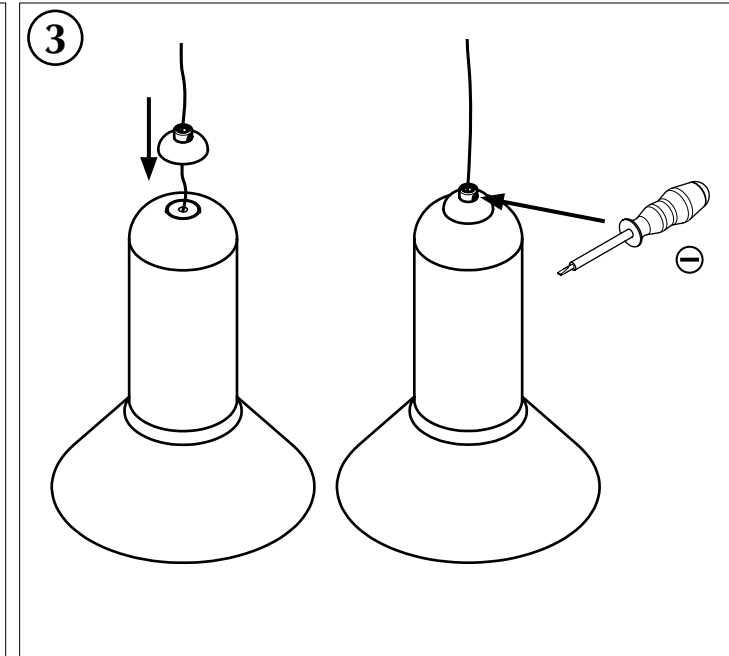
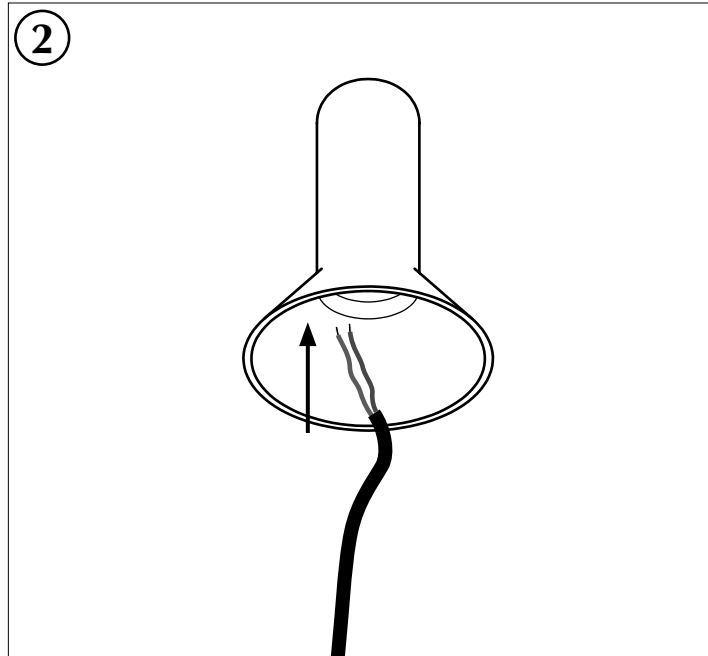
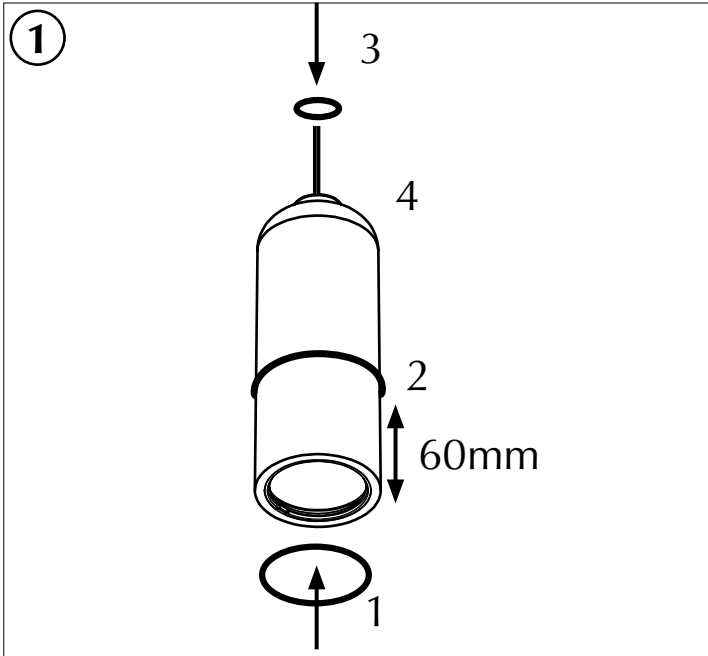


1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

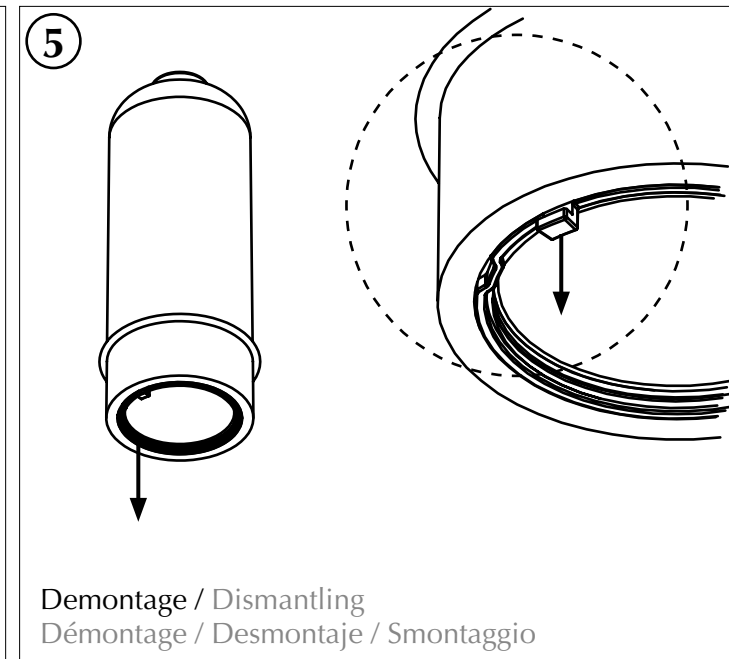


VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LUMINAIRE SIN LÁMPARA





Leuchtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Bulb is not included in the scope of delivery.
L'ampoule n'est pas comprise dans la livraison.
La bombilla no está incluida en el suministro.
La lampadina non è inclusa nella fornitura.



1.

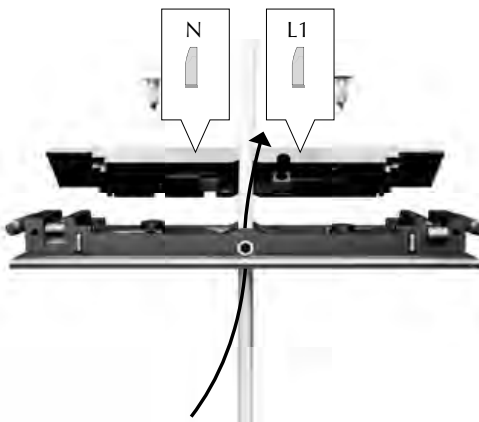
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

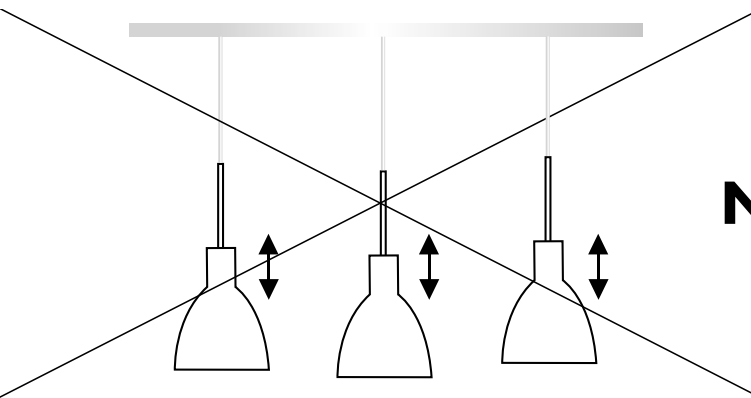
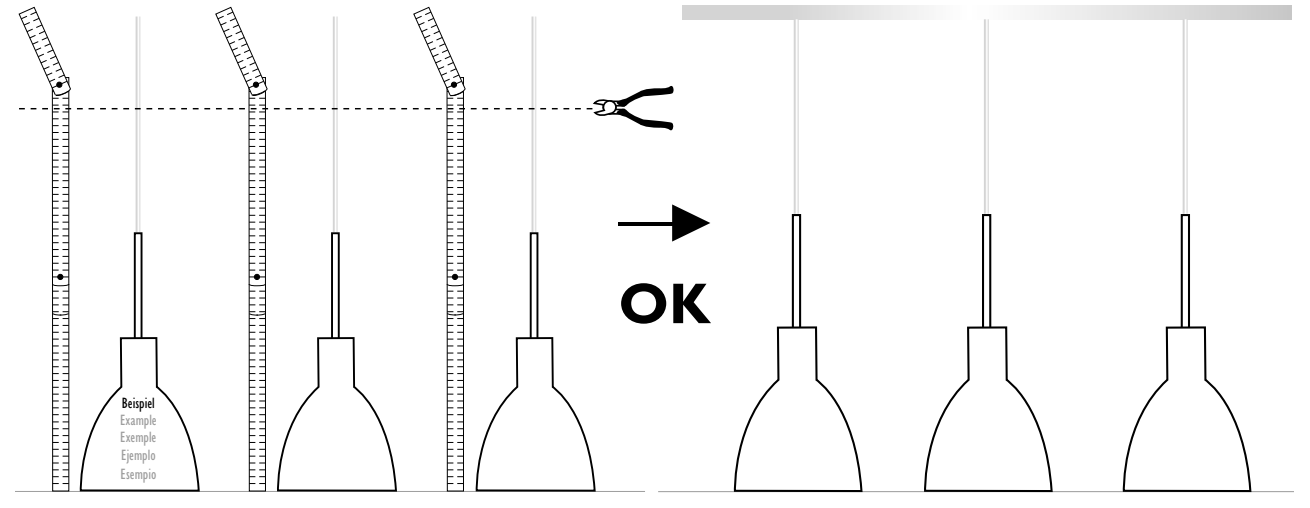
¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio



Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

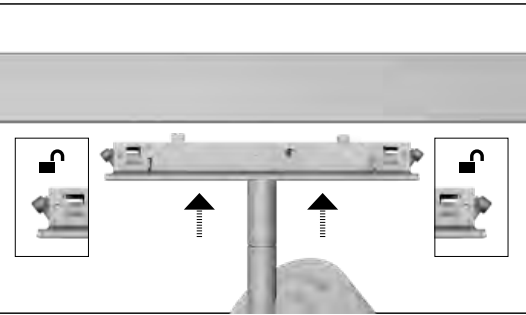
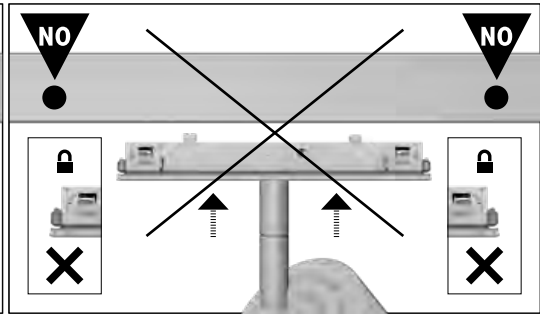
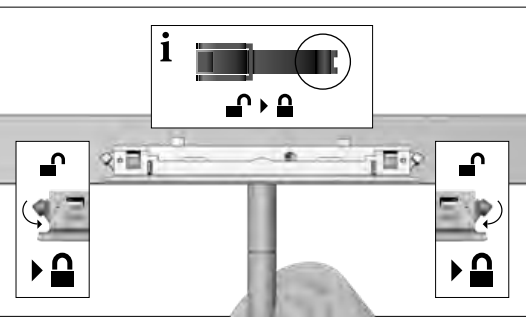
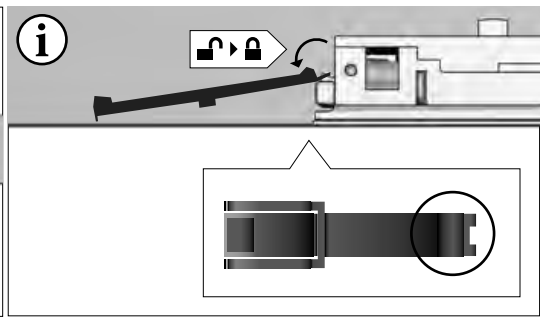
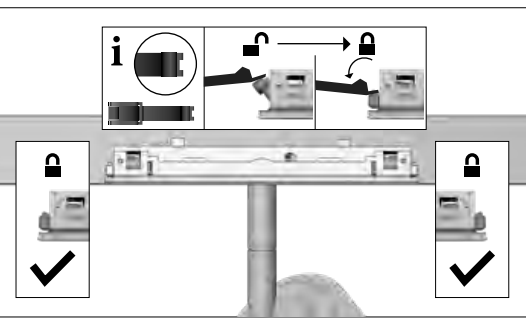
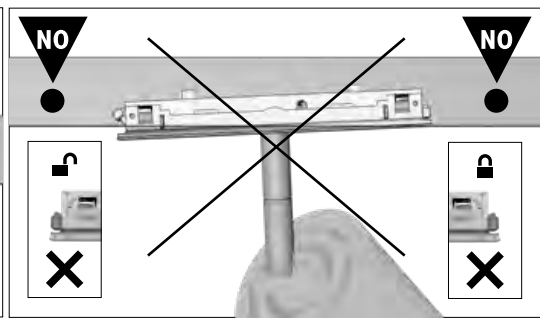
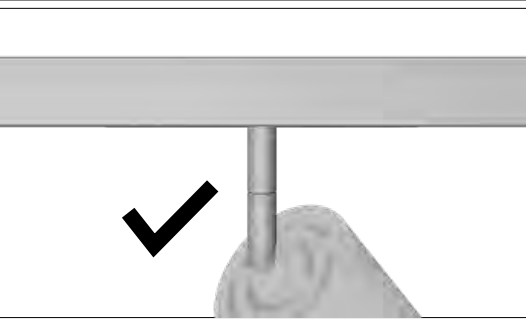
A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

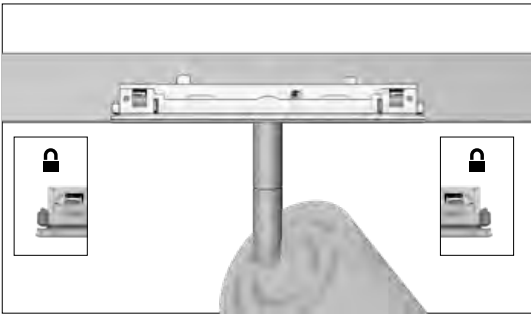
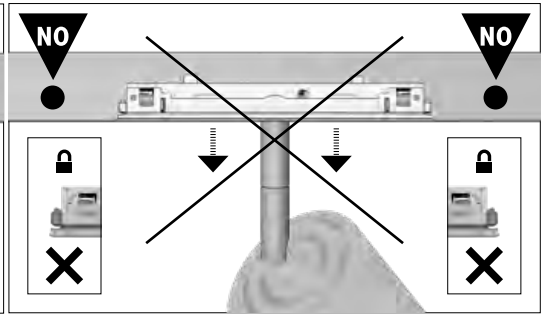
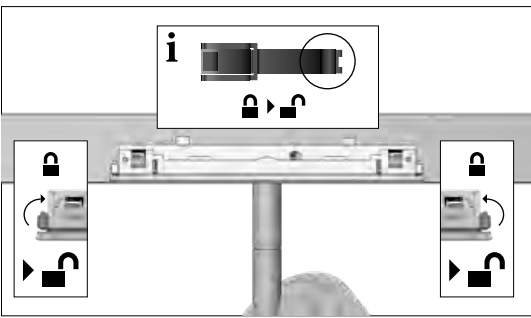
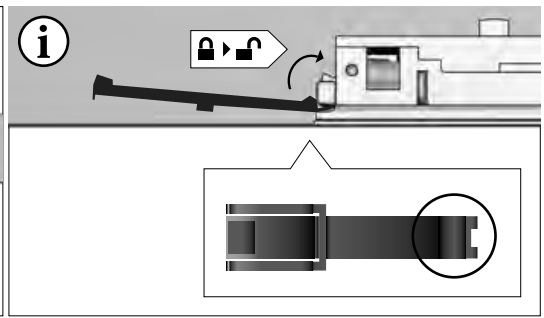
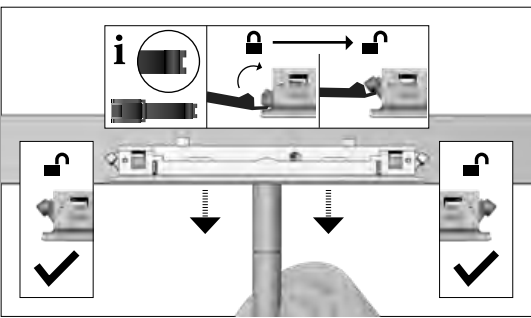
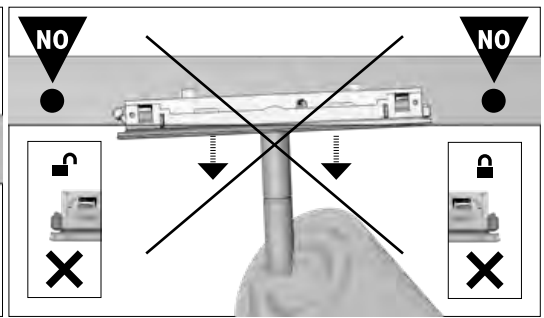
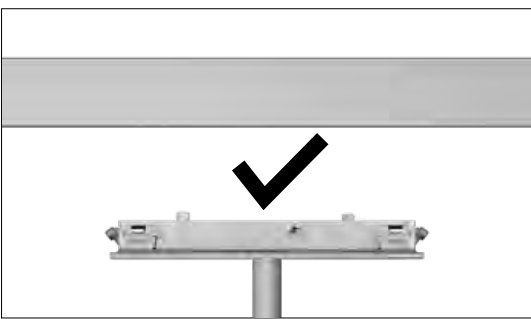
Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

ACHTUNG!
ATTENTION!
ATTENTION!
¡ATENCIÓN!
ATTENZIONE!

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR
MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

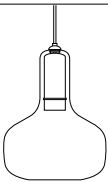
	
	
	
	

ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BOOH 250 GU10 ALL- IN

ART.-NO. 710682
710683

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 9W
Fassung: GU10

Schutzklasse:



Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



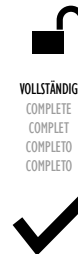
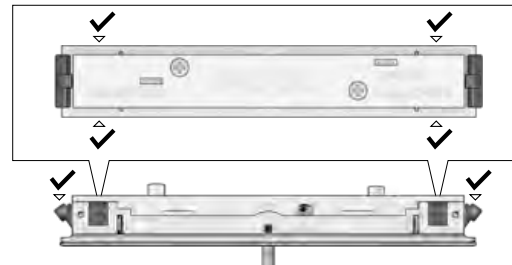
LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE OHNE LEUCHTMITTEL



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO

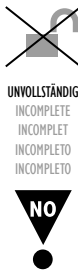


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

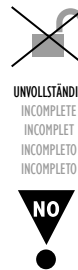
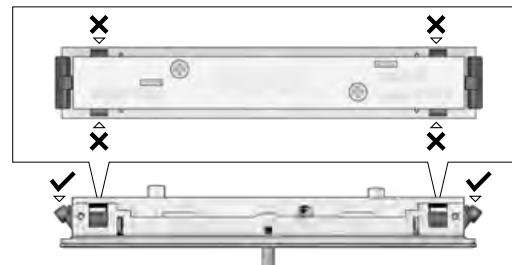


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

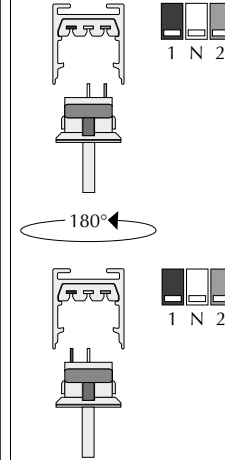
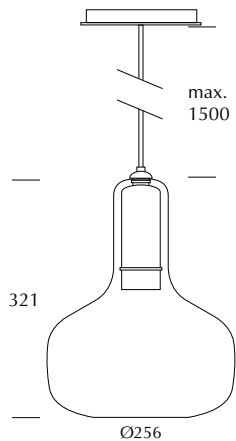
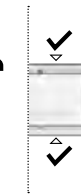
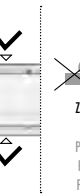
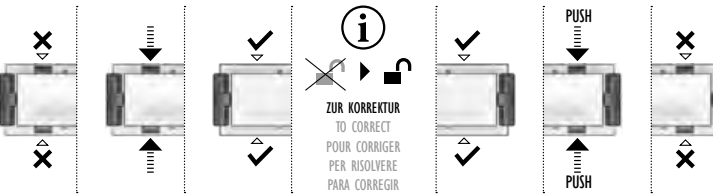
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECTE / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



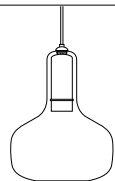
UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO





INSTRUCTION MANUAL

GB



BOOH 250 GU10 ALL- IN

ART.-NO. 710682
710683

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 9W
Lampholder: GU10

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



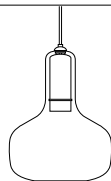
DELIVERY SCOPE:

1 LUMINAIRE WITHOUT LAMP



MODE D'EMPLOI

F



BOOH 250 GU10 ALL- IN

REF. 710682
710683

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 9W
Douille: GU10

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



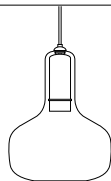
VOLUME DE LIVRAISON:

1 LUMINAIRE SANS LAMPE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BOOH 250 GU10 ALL- IN

REF. 710682
710683

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 9W
Portalámparas: GU10

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



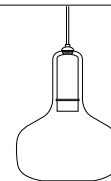
VOLUMEN DE ENTREGA:

1 LUMINAIRE SENZA LAMPADA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



BOOH 250 GU10 ALL- IN

COD. 710682
710683

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 9W
Apparecchio d'illuminazione: GU10

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



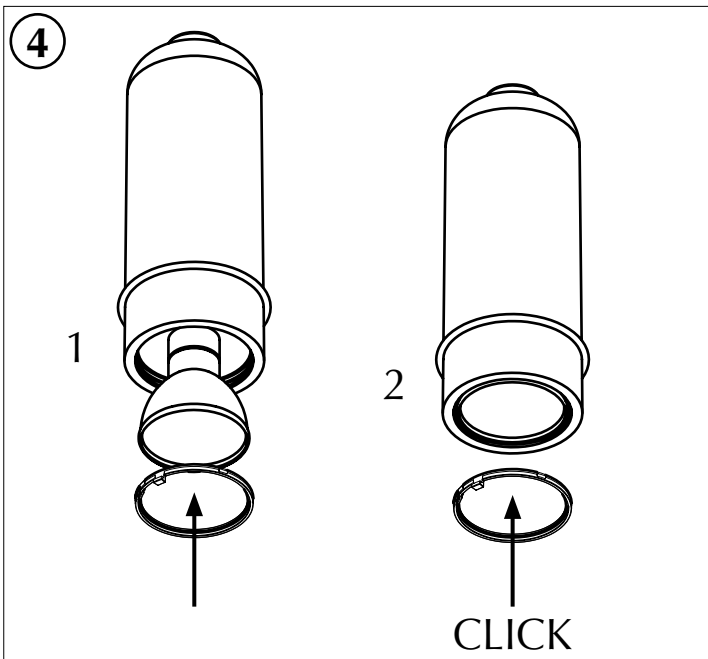
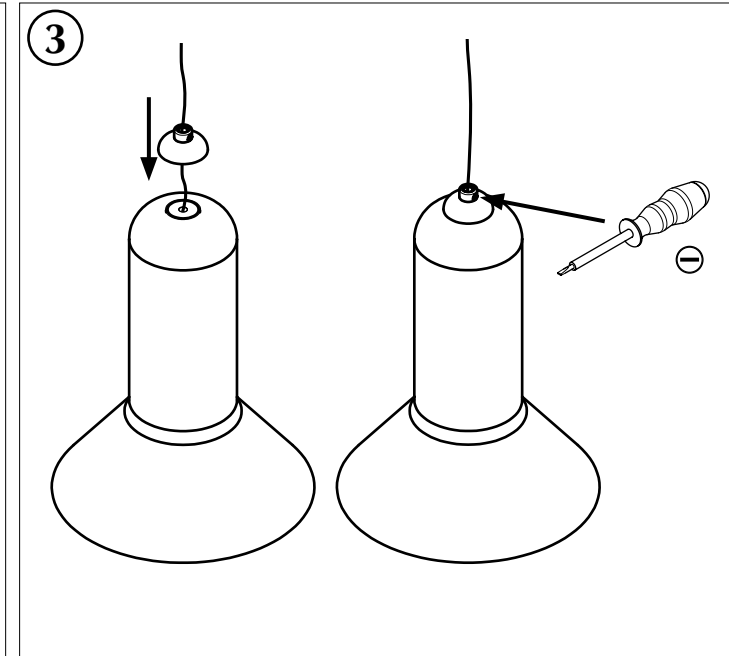
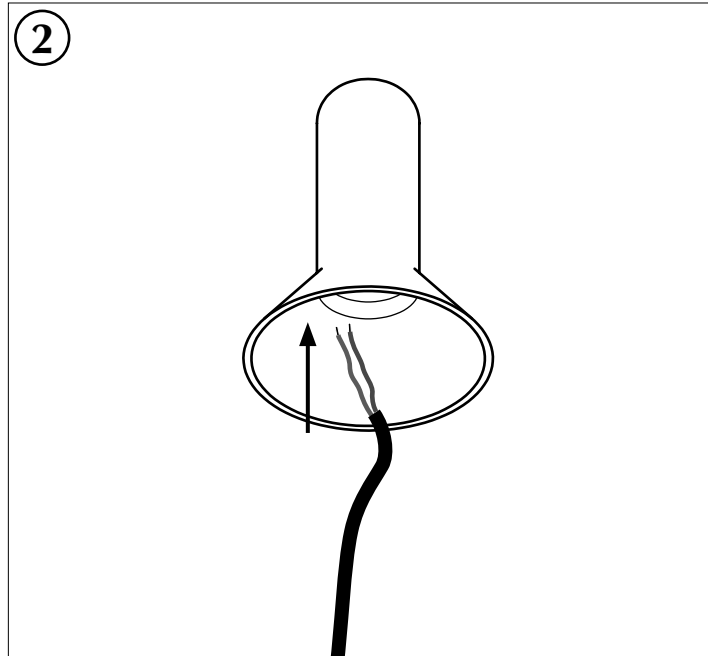
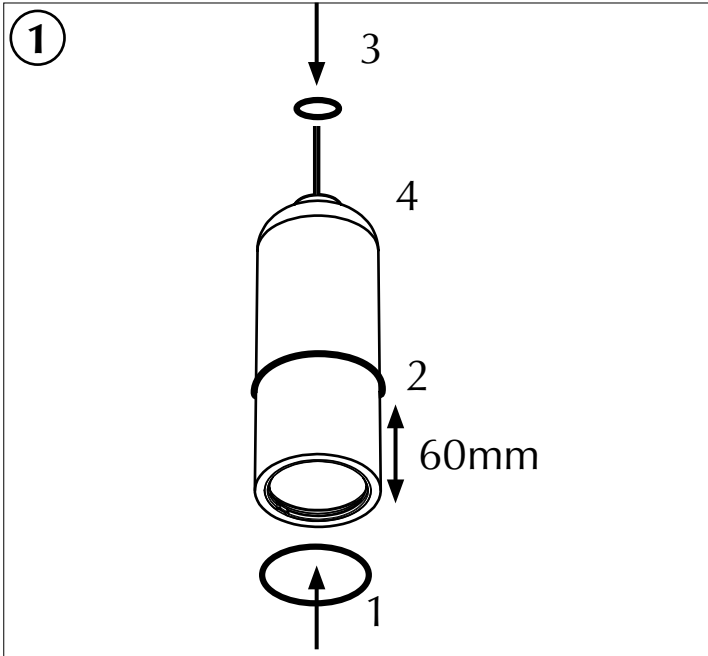
1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



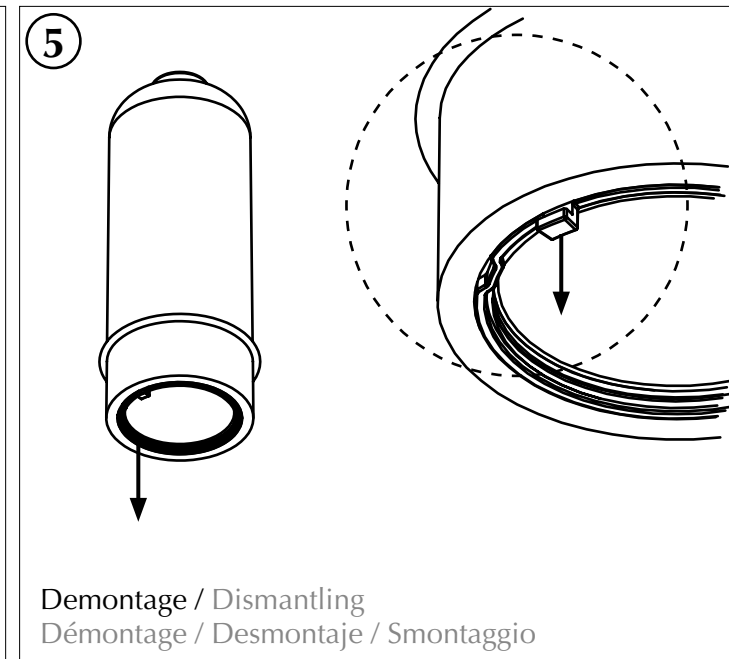
VOLUME DELLA FORNITURA:

1 LUMINAIRE SIN LÁMPARA





Leuchtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Bulb is not included in the scope of delivery.
L'ampoule n'est pas comprise dans la livraison.
La bombilla no está incluida en el suministro.
La lampadina non è inclusa nella fornitura.



1.

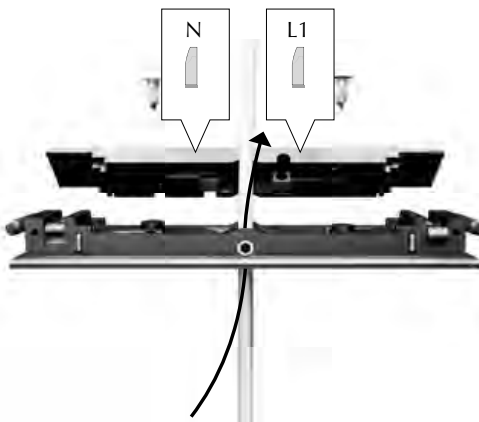
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

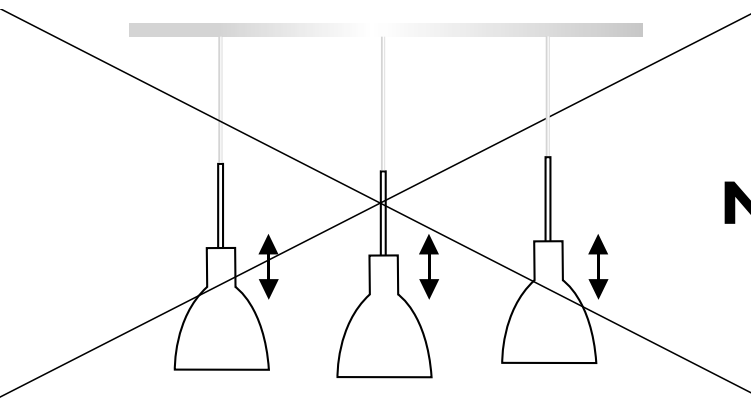
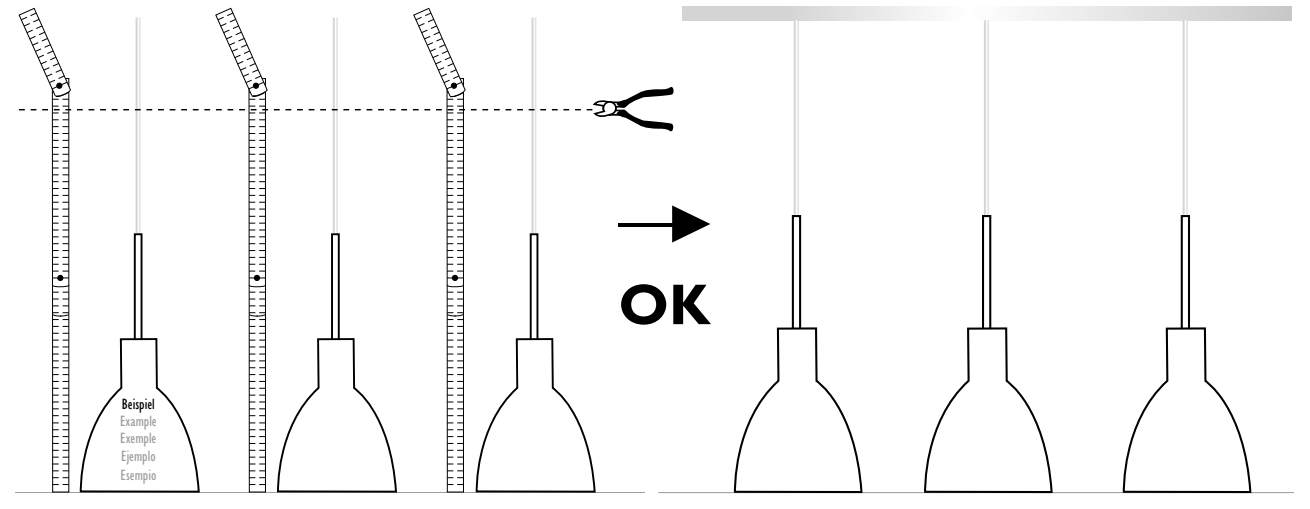
Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio



NO

ACHTUNG!
ATTENTION!
ATTENTION!
¡ATENCIÓN!
ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

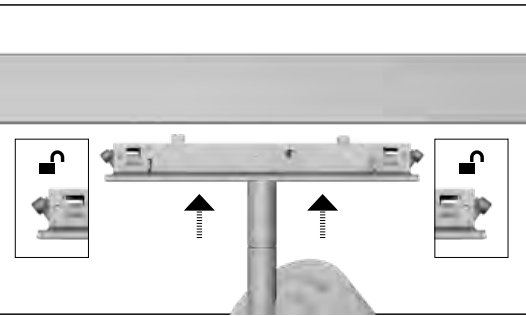
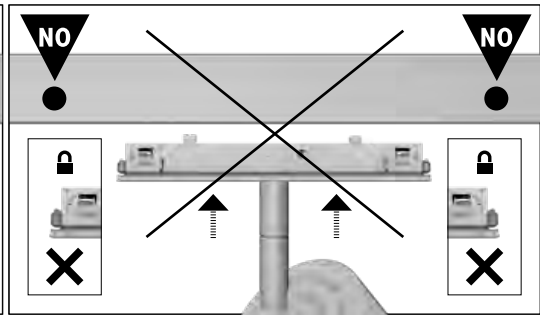
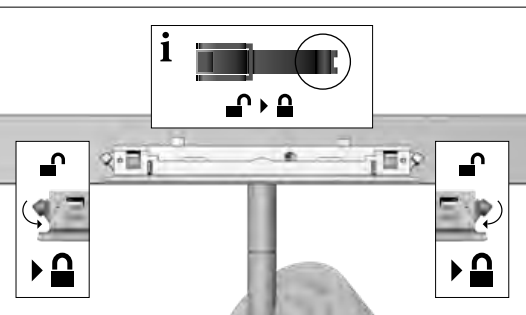
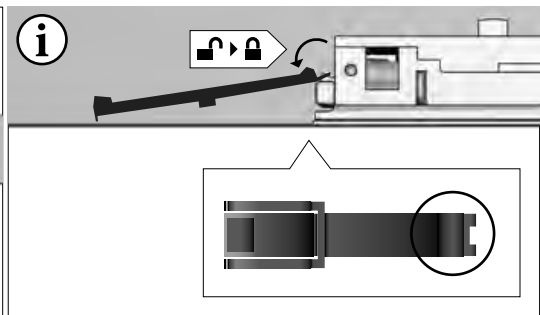
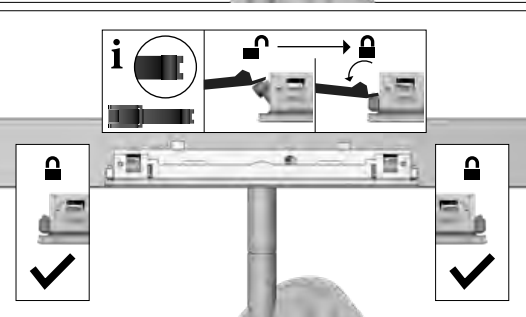
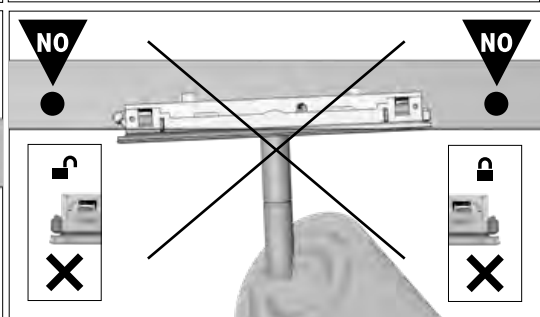
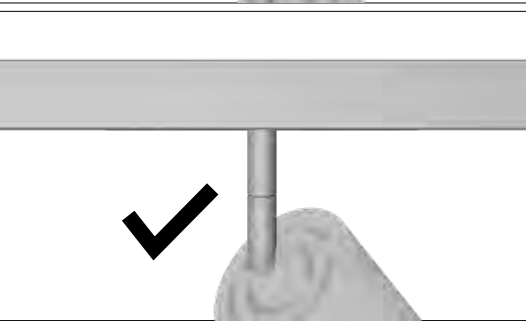
Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

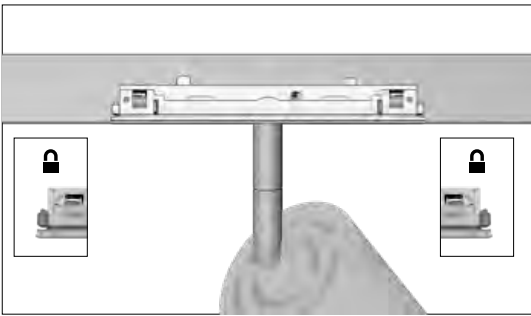
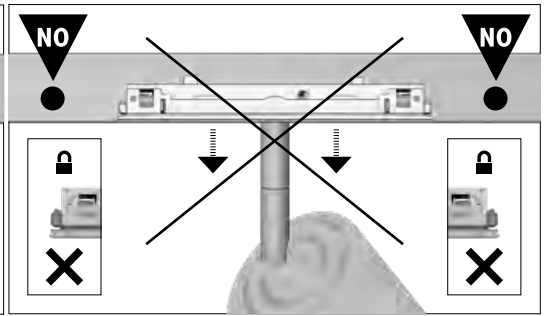
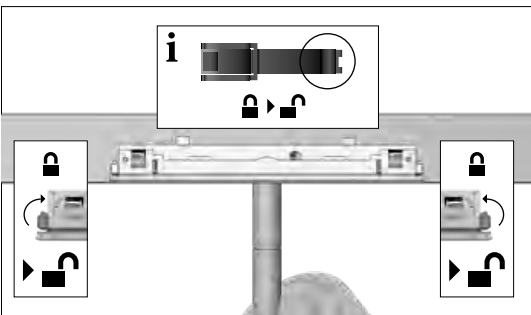
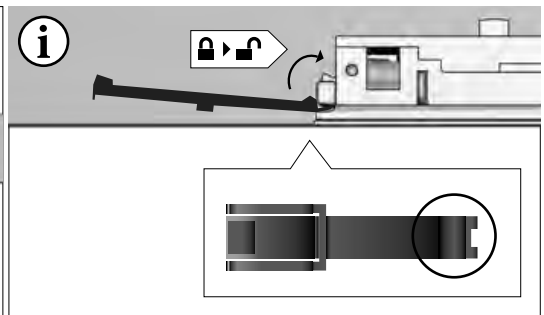
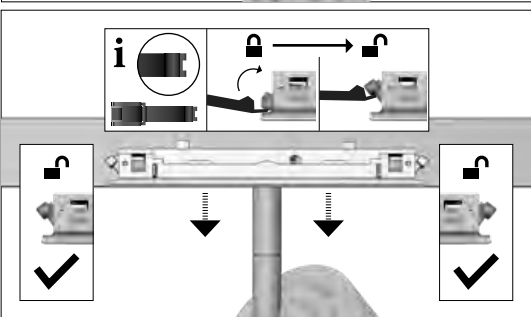
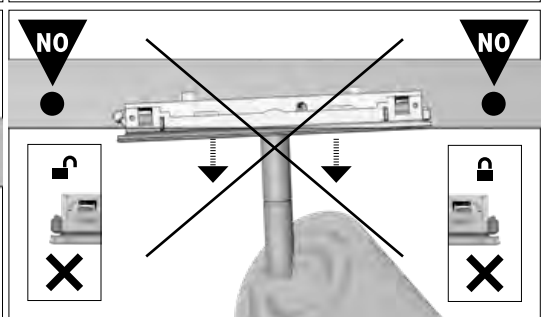
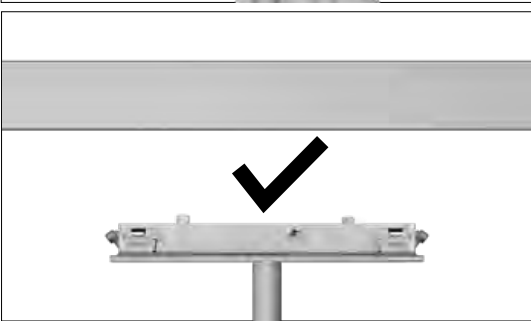
Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR
MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

ADD E27 ALL-IN

ART.-NO. 710690

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 9W

Fassung: E27

Schutzklasse: 

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

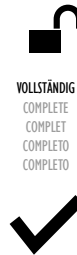
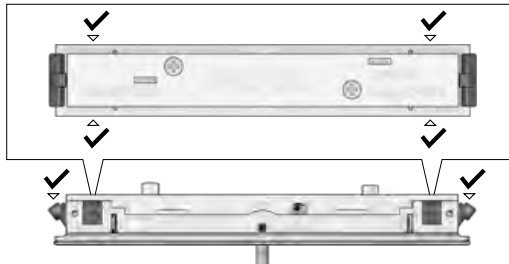
1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



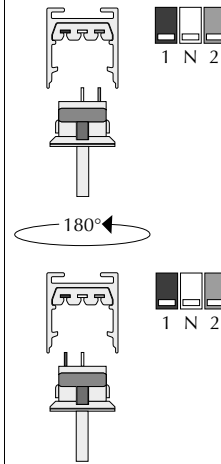
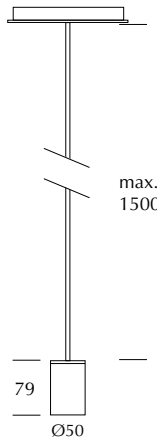
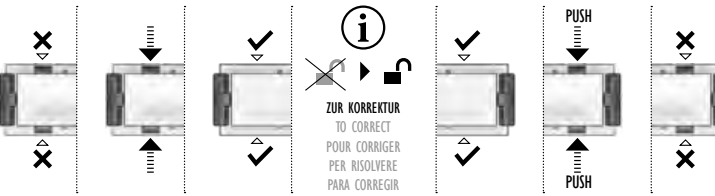
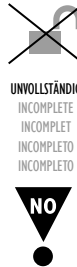
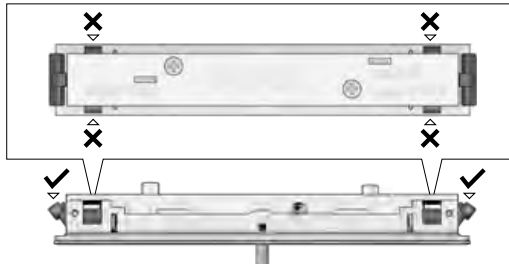
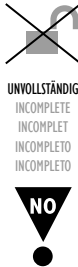
LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE OHNE LEUCHTMITTEL



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO



MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECTE / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



ADD E27 ALL-IN

ART.-NO. 710690

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 9W

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE WITHOUT LAMP



MODE D'EMPLOI

F



ADD E27 ALL-IN

REF. 710690

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 9W

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE SANS LAMPE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



ADD E27 ALL-IN

REF. 710690

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 9W

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LUMINAIRE SENZA LAMPADA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



ADD E27 ALL-IN

COD. 710690

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 9W

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LUMINAIRE SIN LÁMPARA



1.

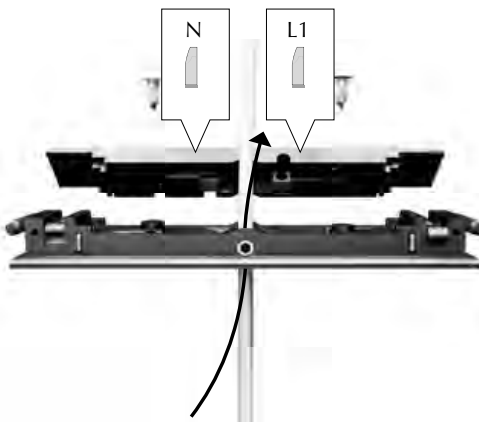
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

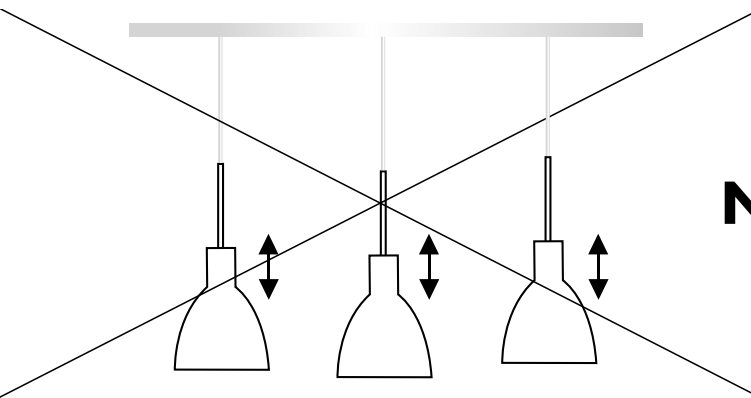
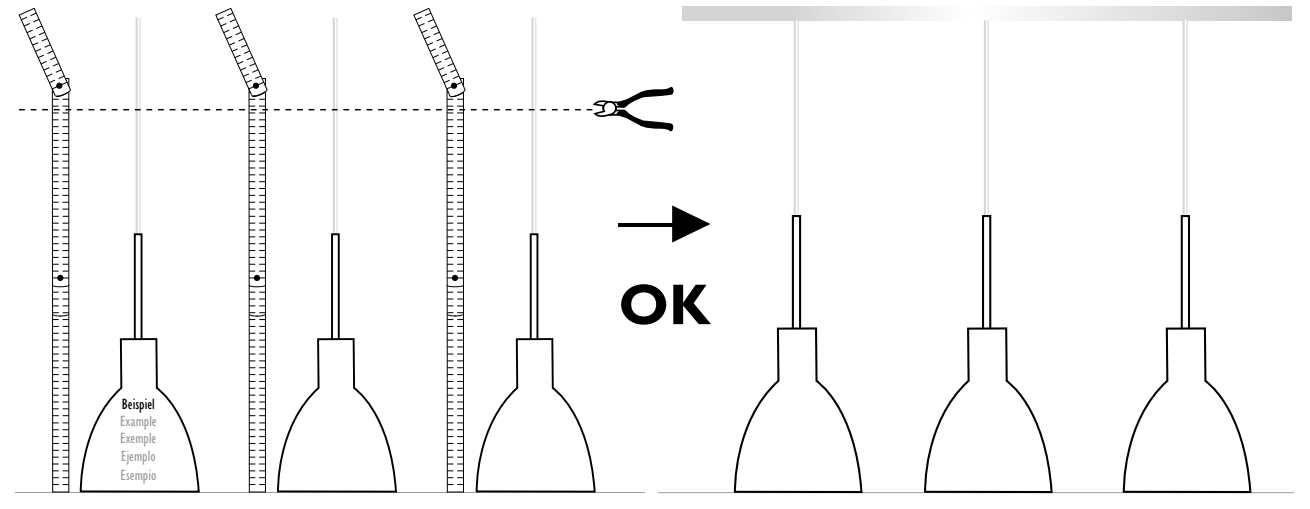
¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio



NO

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

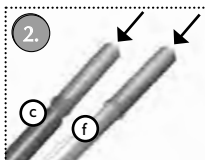
Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

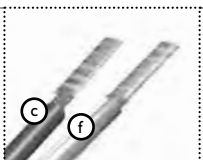
Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

ACHTUNG!
ATTENTION!
ATTENTION!
¡ATENCIÓN!
ATTENZIONE!

2.

6mm







Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den abisolierten Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

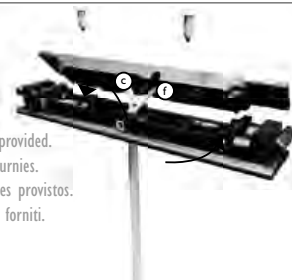
Mount both wire end sleeves to the stripped wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

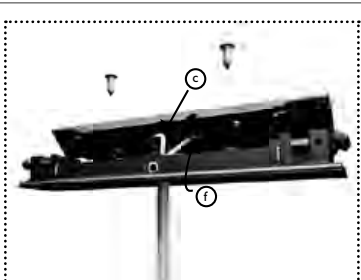
Fixer les deux embouts aux extrémités de câble de'nuder c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo despojado c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali scoprire c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

3.





Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

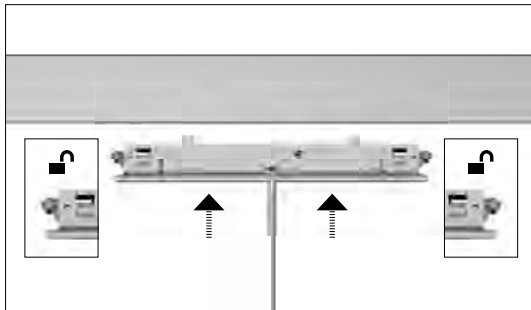
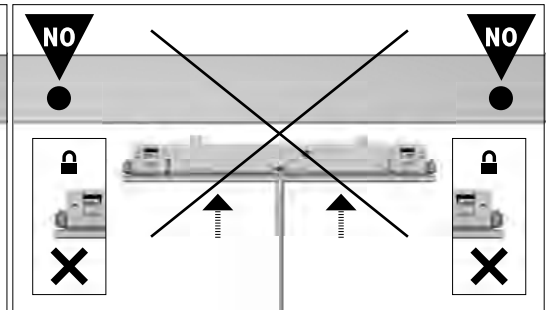
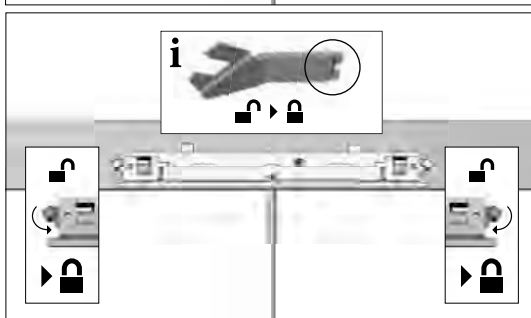
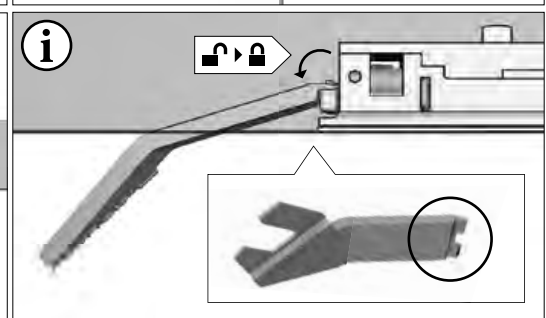
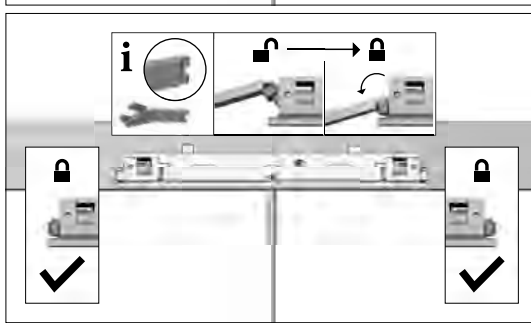
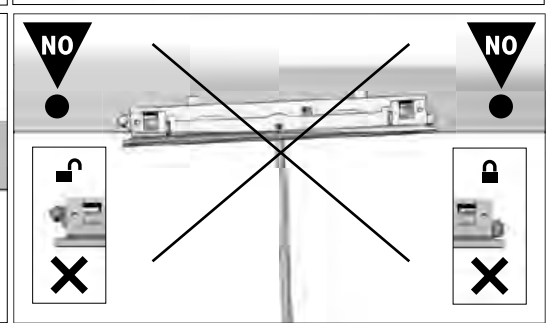
Connect both wires to the terminals provided.

Connecter les deux fils aux bornes fournies.

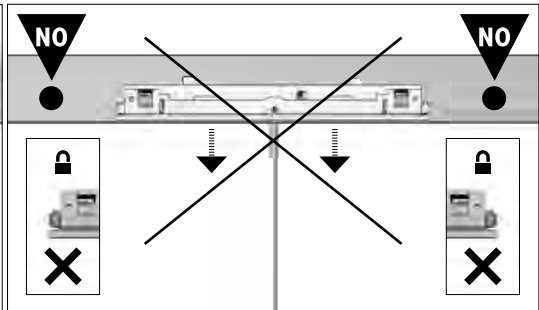
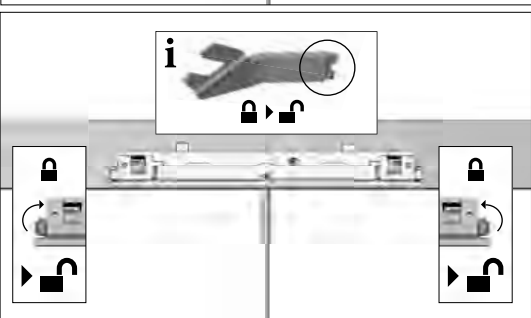
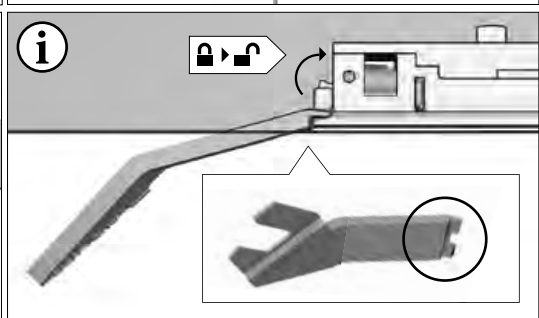
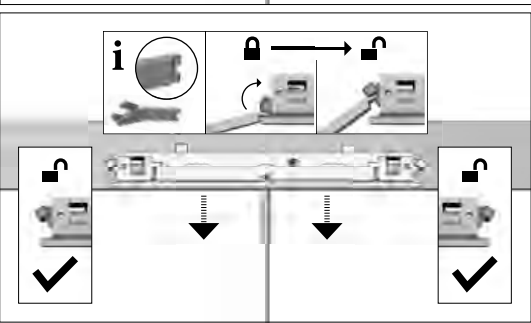
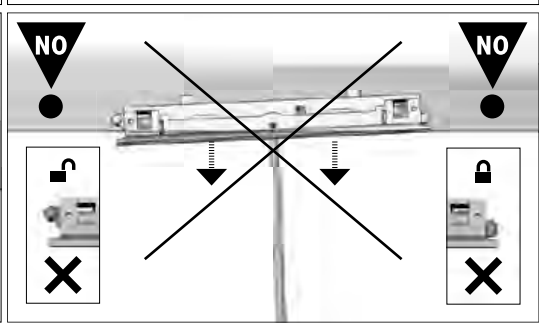
Conectar ambos cables a los terminales provistos.

Collegate entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR
MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

GEBRAUCHSANLEITUNG

D



EUCLID ALL-IN
ART.-NO. 714015

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V AC
Leistung: 10W
Farbtemperatur: 714015 2700K
714015-x3x 3000K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



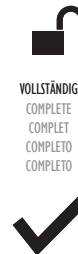
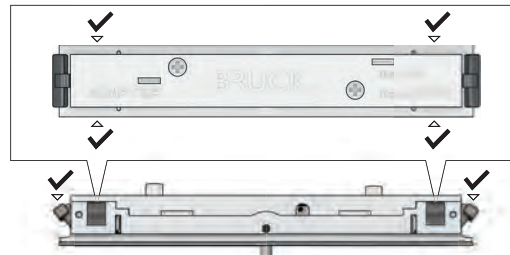
LIEFERUMFANG
I LEUCHE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARACIÓN CORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRETTA

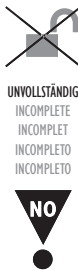


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

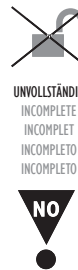
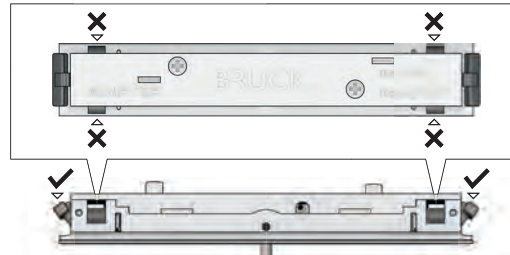


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

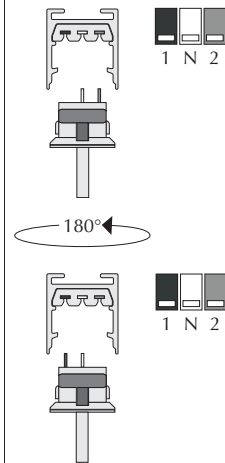
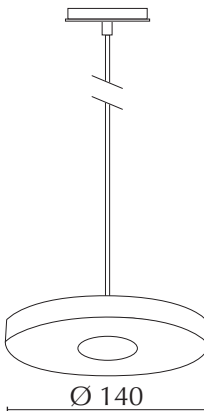
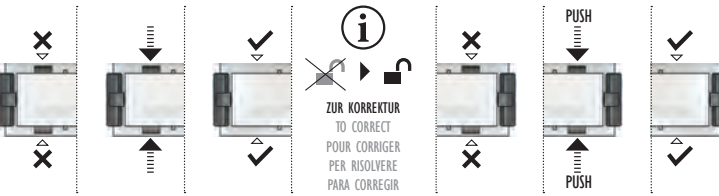
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARACIÓN INCORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRETTA



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



1 N 2

1 N 2

INSTRUCTION MANUAL GB



EUCLID ALL-IN
ART.-NO. 714015

TECHNICAL DATA			
Voltage:	230 V AC		
Wattage:	10W		
Colour temperature:	714015	2700K	
	714015-x3x	3000K	
Protection class:			

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/ 

**GENERAL REMARKS ON SAFETY**

- Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
- For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
- The products are only approved for IP 20 areas.
- Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
- We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
- With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI F



EUCLID ALL-IN
REF. 714015

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES			
Voltage:	230 V AC		
Puissance:	10W		
Température de couleur:	714015	2700K	
	714015-x3x	3000K	
Classe de protection:			

Gradable:
bruckeclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/ 

**CONSIGNES DE SECURITE GENERALES**

- Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
- Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
- Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
- Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
- En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



EUCLID ALL-IN
REF. 714015

DATOS TECNICOS			
Voltaje:	230 V AC		
Potencia:	10W		
Temperatura de color:	714015	2700K	
	714015-x3x	3000K	
Clase de protección:			

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/ 

**INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

- La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
- Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
- Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
- Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
- Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
- Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO I



EUCLID ALL-IN
COD. 714015

DATI TECNICI			
Tensione:	230 V AC		
Wattaggio:	10W		
Temperatura colore:	714015	2700K	
	714015-x3x	3000K	
Tipo di protezione:			

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/ 

**AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA**

- L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
- Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
- I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
- Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
- In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

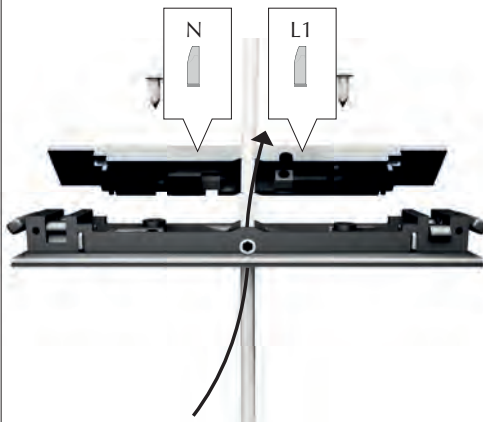
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



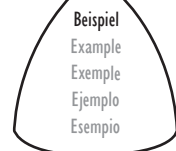
Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)



Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

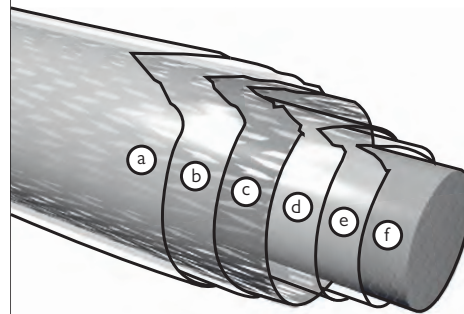
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

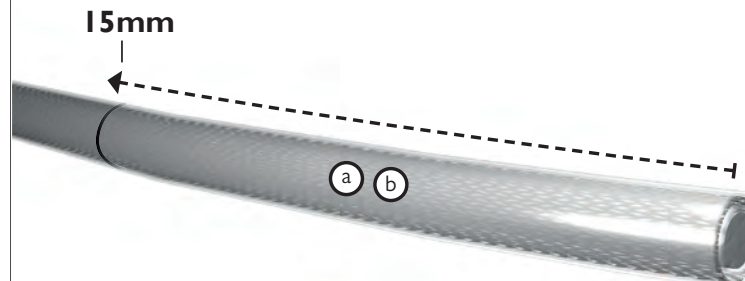
Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

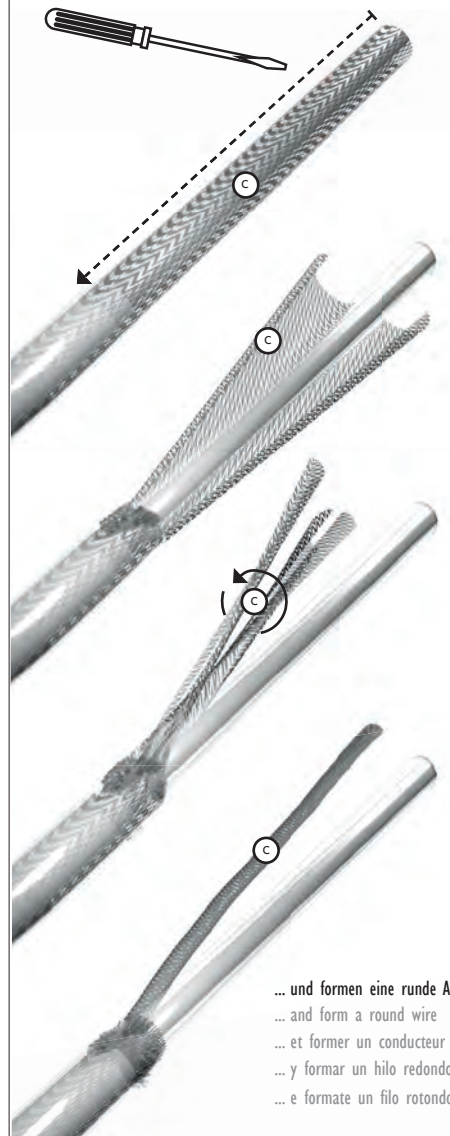
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



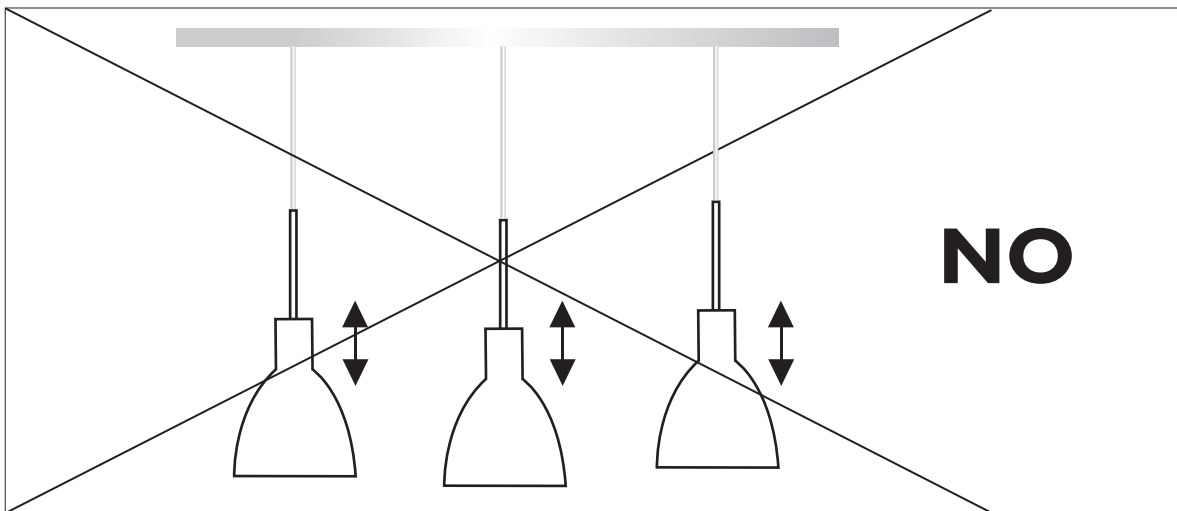
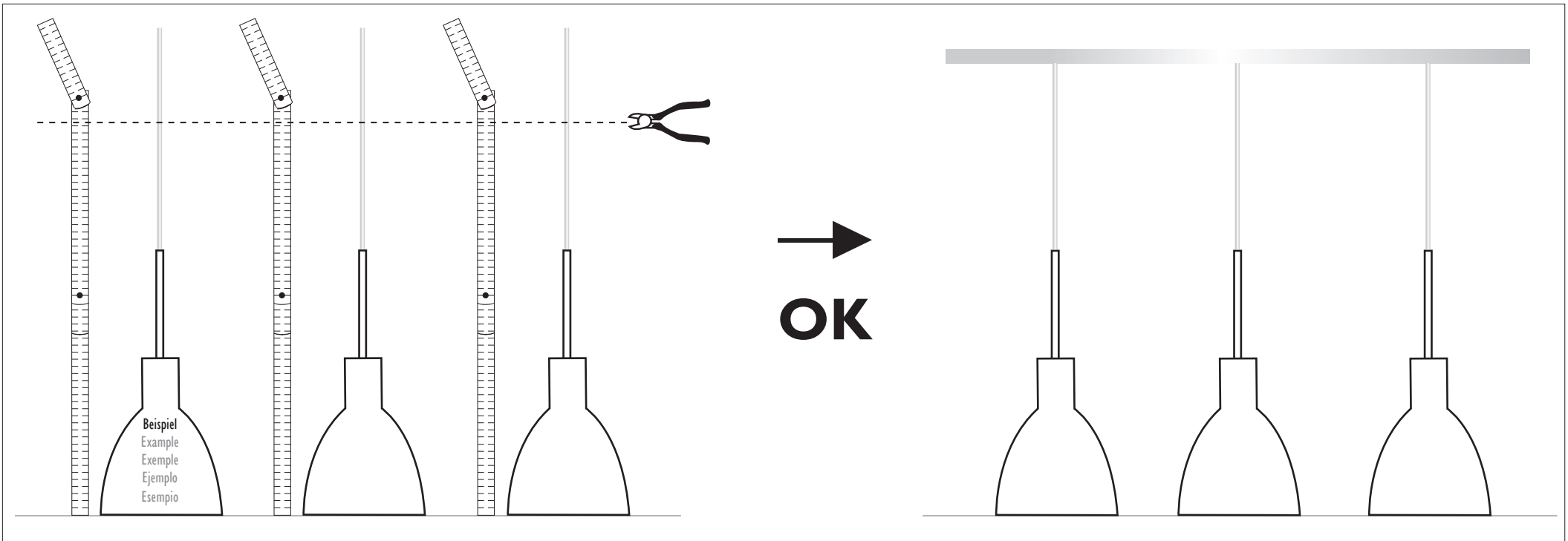
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

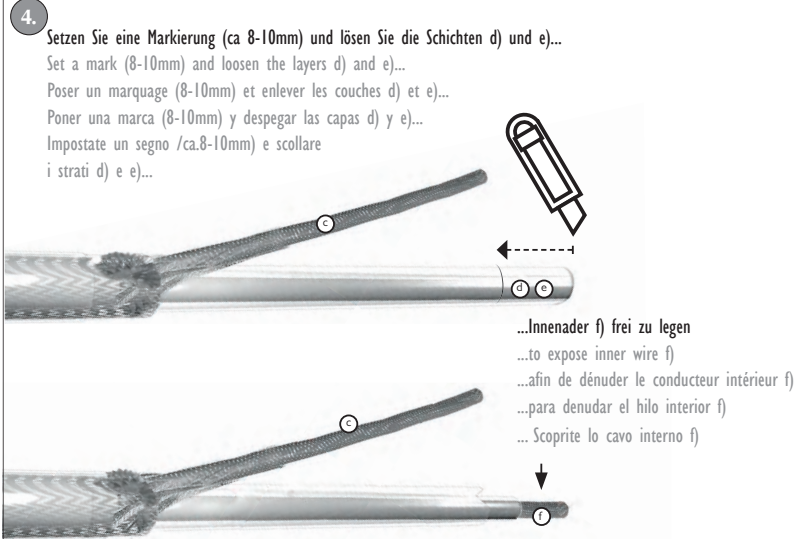
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino

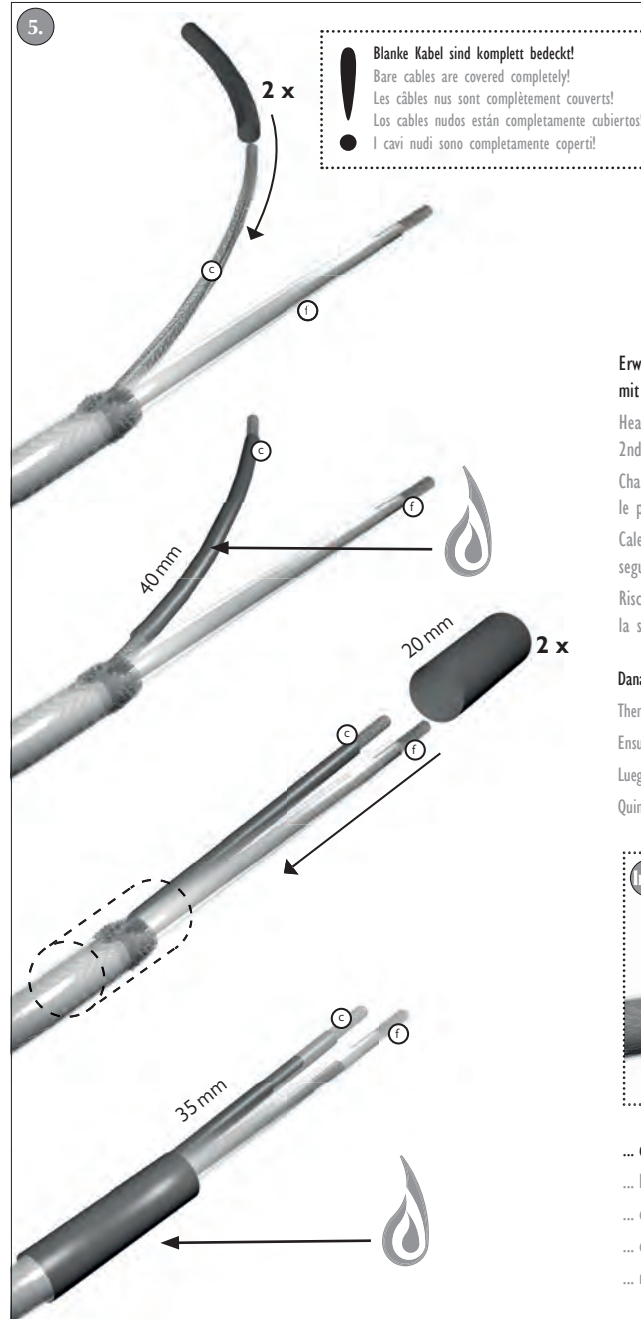
1x

1x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

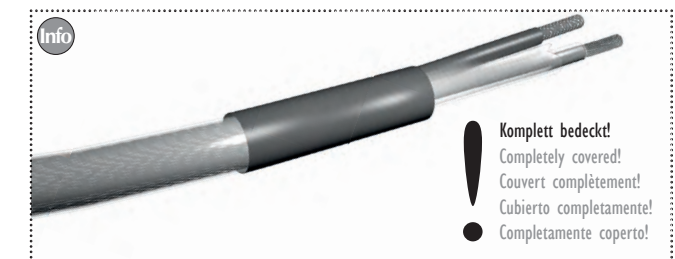
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



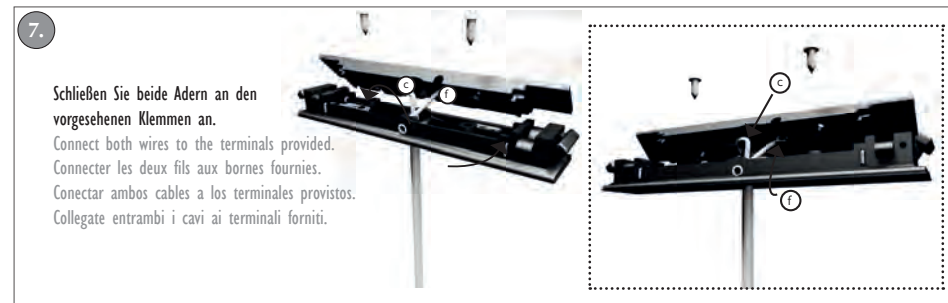
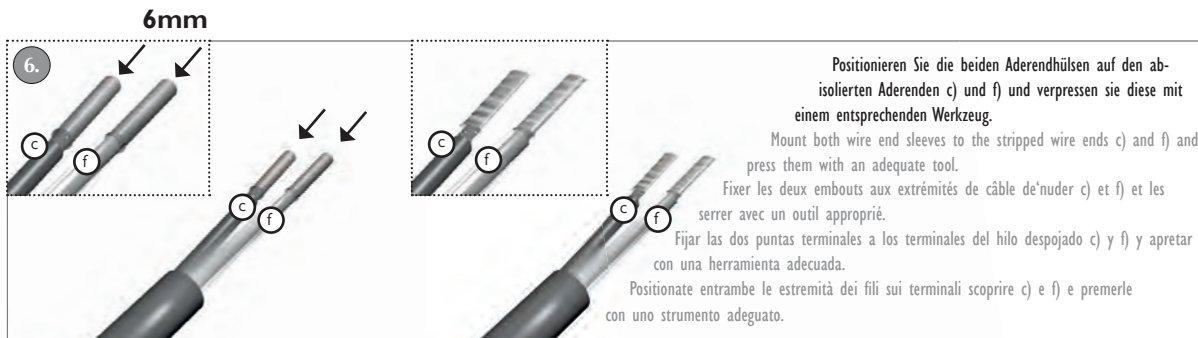
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

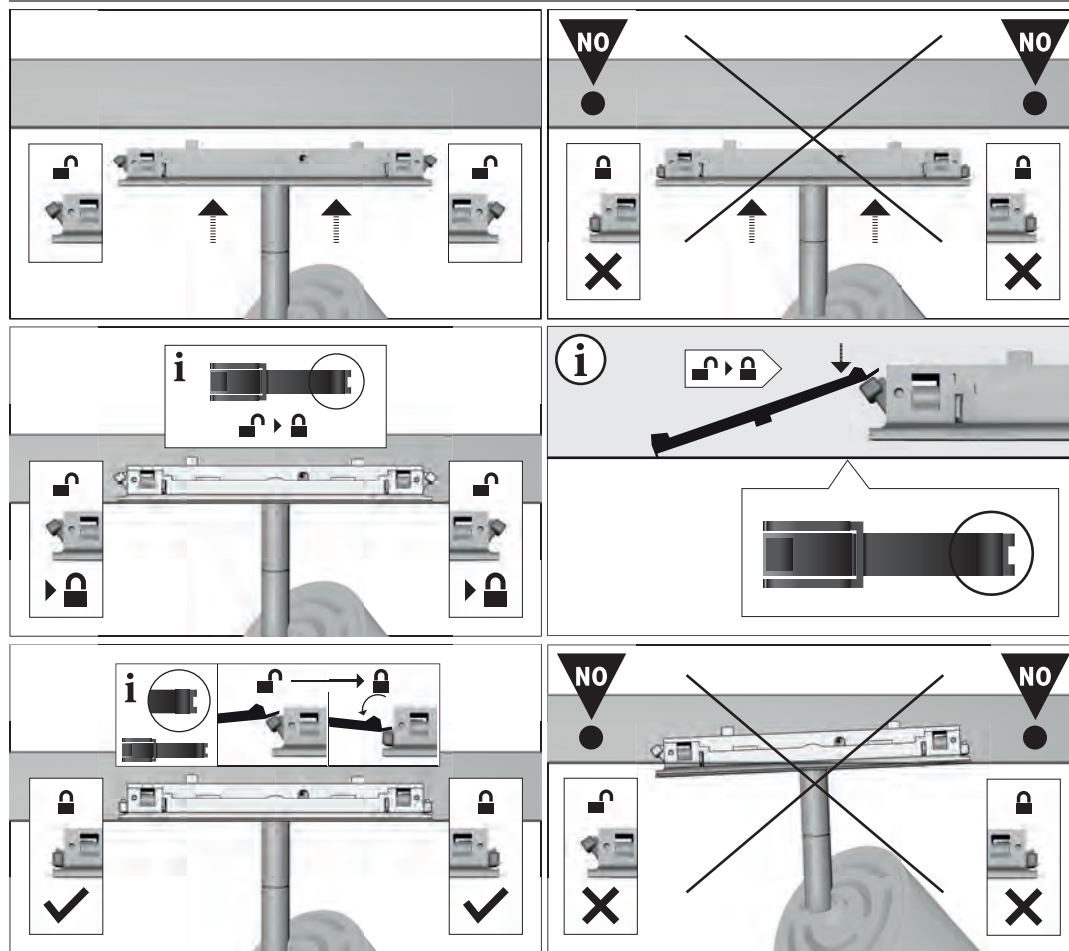
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

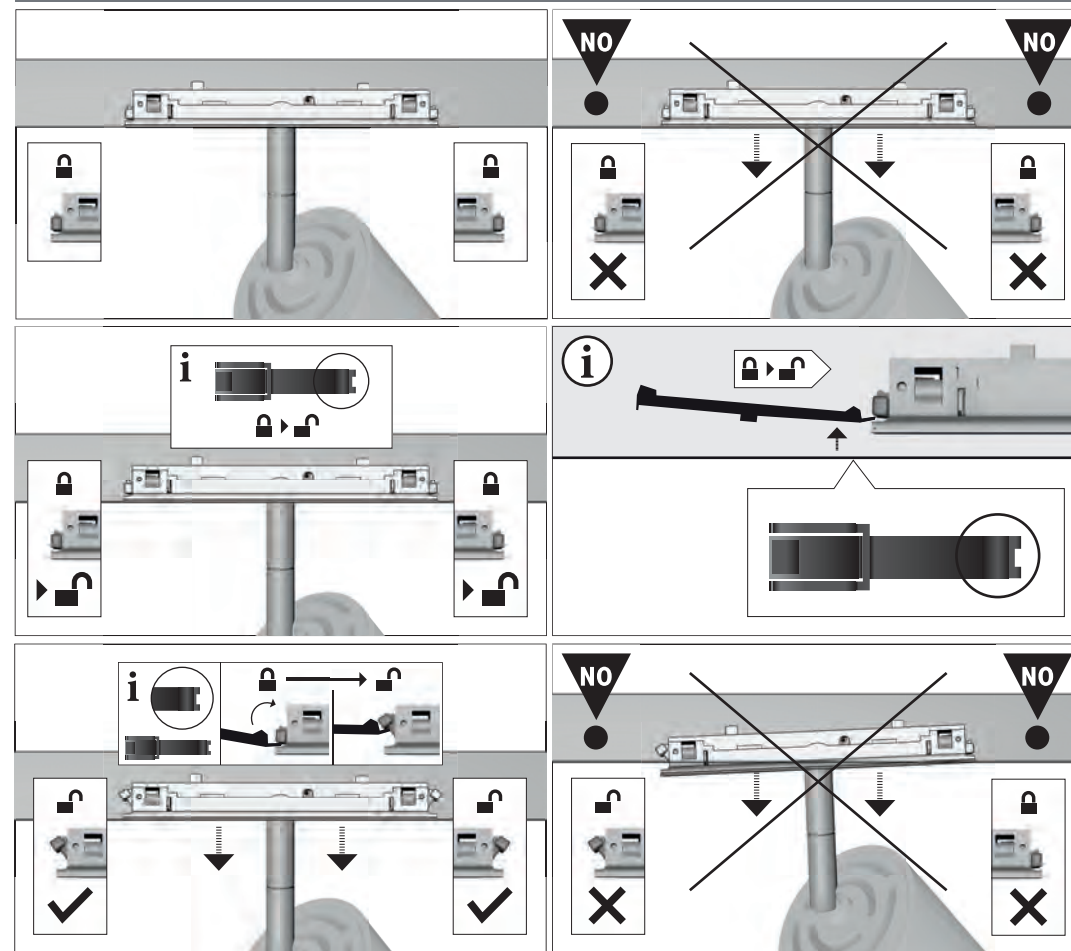
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BLOP AC ALL-IN

ART.-NO.	714050	30°
	714051	60°
	714052	100°

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 V AC	
LED-Leistung:	12 W	
Farbtemperatur:	71405x	2700K
	71405x-x3x	3000K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



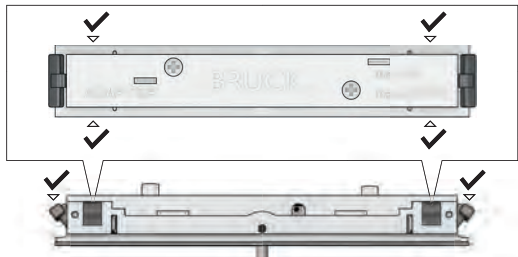
LIEFERUMFANG
I LEUCHTE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARACIÓN CORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRETTA

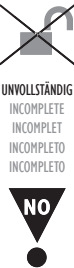


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

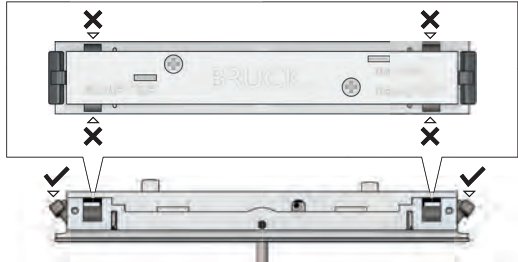


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

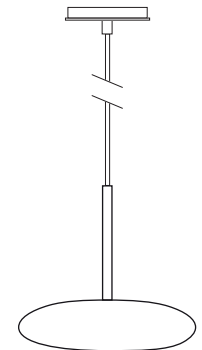
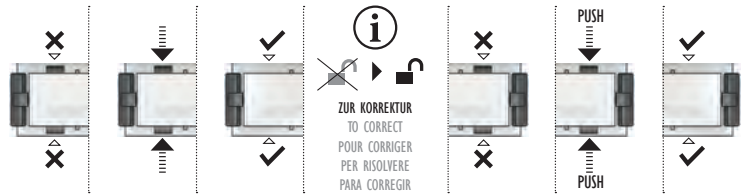
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARACIÓN INCORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRETTA



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



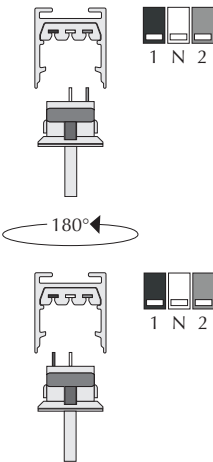
UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



max. 1500

37

Ø 100



1 N 2

1 N 2

INSTRUCTION MANUAL GB



BLOP AC ALL-IN

ART.-NO.	714050	30°
	714051	60°
	714052	100°

TECHNICAL DATA

Voltage:	230 V AC	
LED power:	12 W	
Colour temperature:	71405x	2700K
	71405x-x3x	3000K

Protection class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY

- Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
- For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
- The products are only approved for IP 20 areas.
- Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
- We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
- With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI F



BLOP AC ALL-IN

REF.	714050	30°
	714051	60°
	714052	100°

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 V AC	
Puissance LED:	12 W	
Température de couleur:	71405x	2700K
	71405x-x3x	3000K

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

- Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
- Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
- Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
- Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
- En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



BLOP AC ALL-IN

REF.	714050	30°
	714051	60°
	714052	100°

DATOS TECNICOS

Voltaje:	230 V AC	
Potencia LED:	12 W	
Temperatura de color:	71405x	2700K
	71405x-x3x	3000K

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
- Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
- Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
- Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
- Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
- Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO I



BLOP AC ALL-IN

COD.	714050	30°
	714051	60°
	714052	100°

DATI TECNICI

Tensione:	230 V AC	
Wattaggio LED:	12 W	
Temperatura colore:	71405x	2700K
	71405x-x3x	3000K

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

- L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
- Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
- I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
- Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
- In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

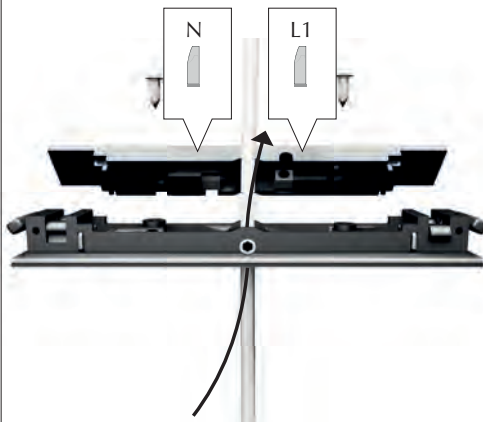
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



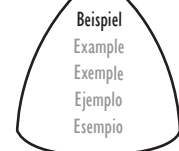
Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)



Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

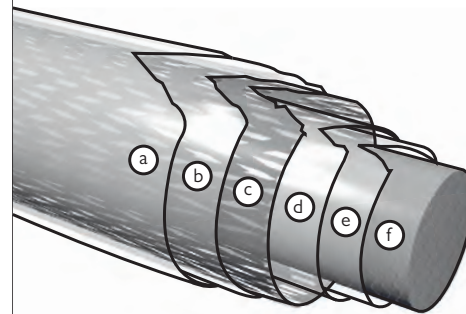
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

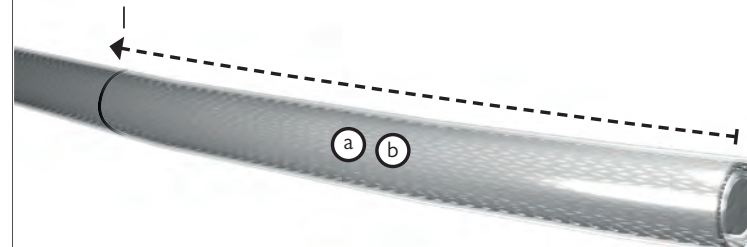
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



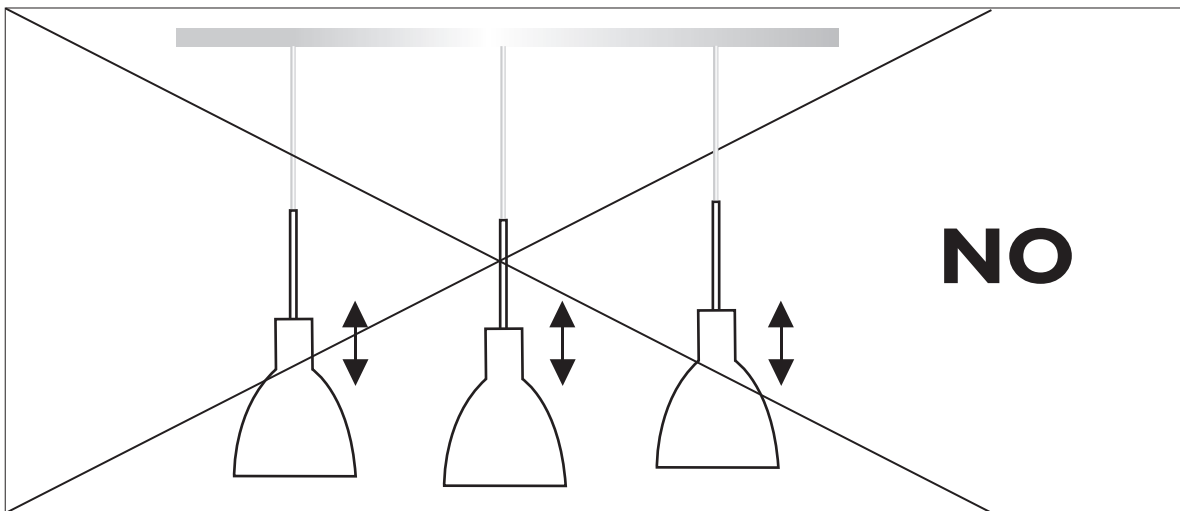
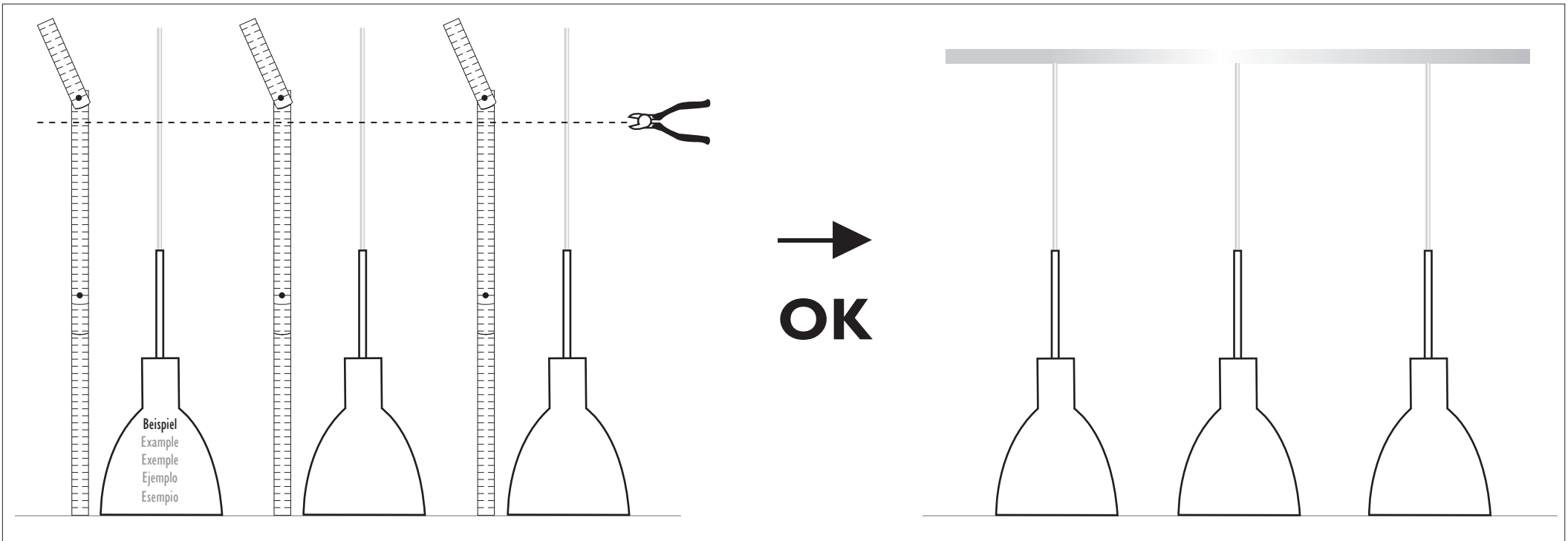
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

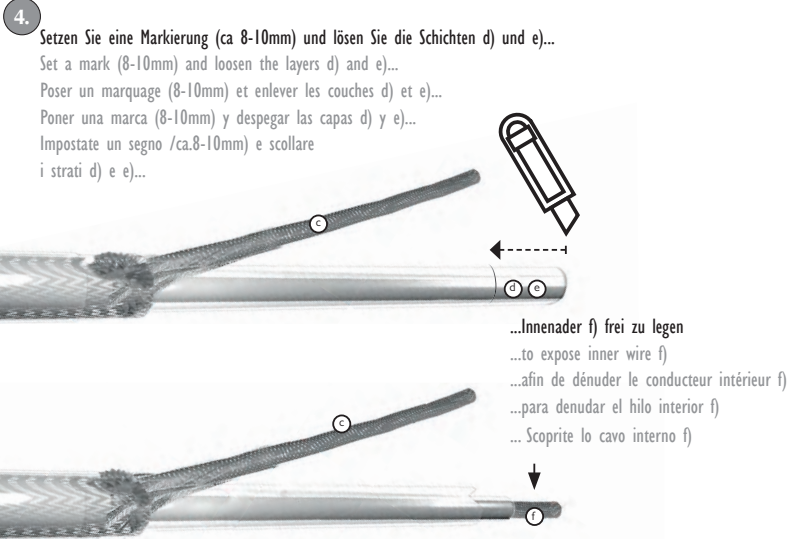
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino

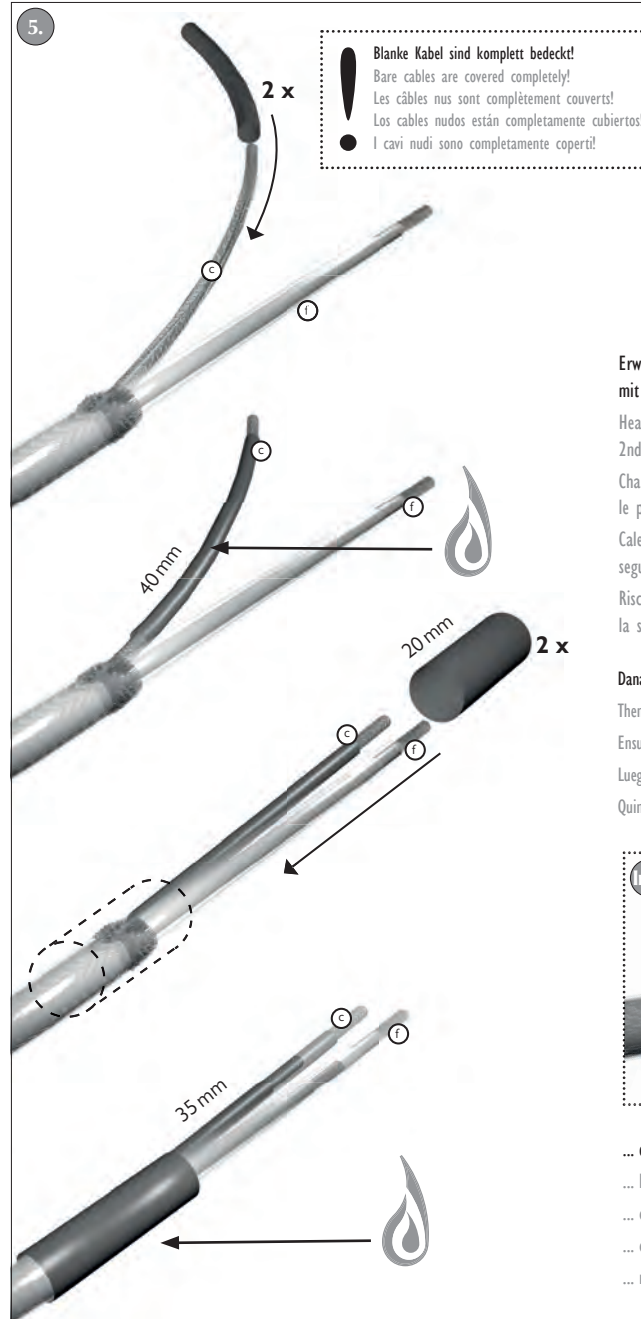
1x

1x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

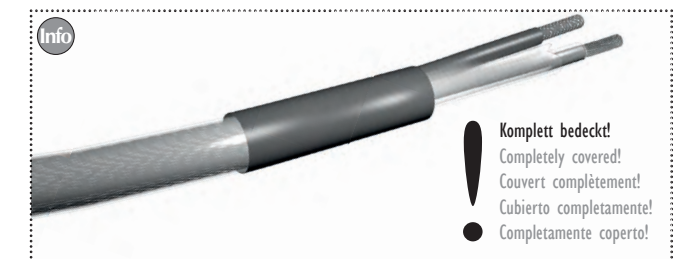
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



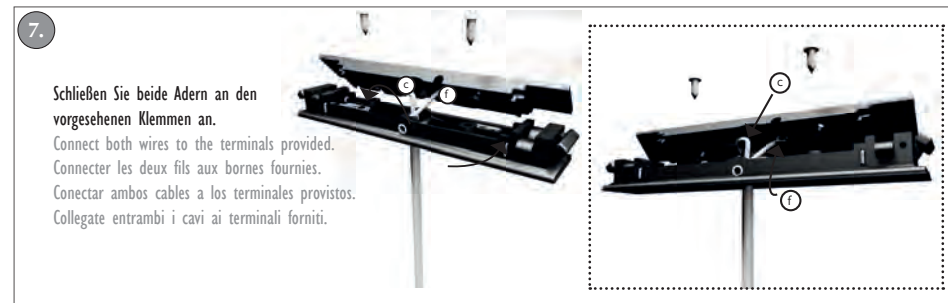
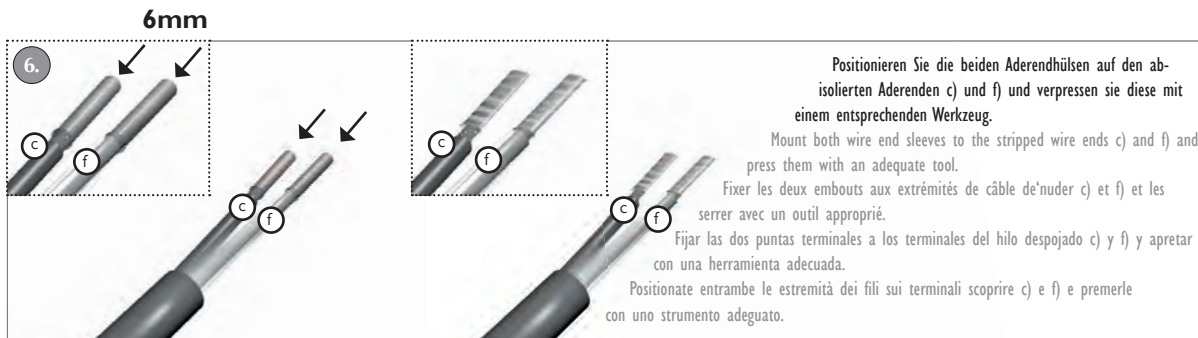
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

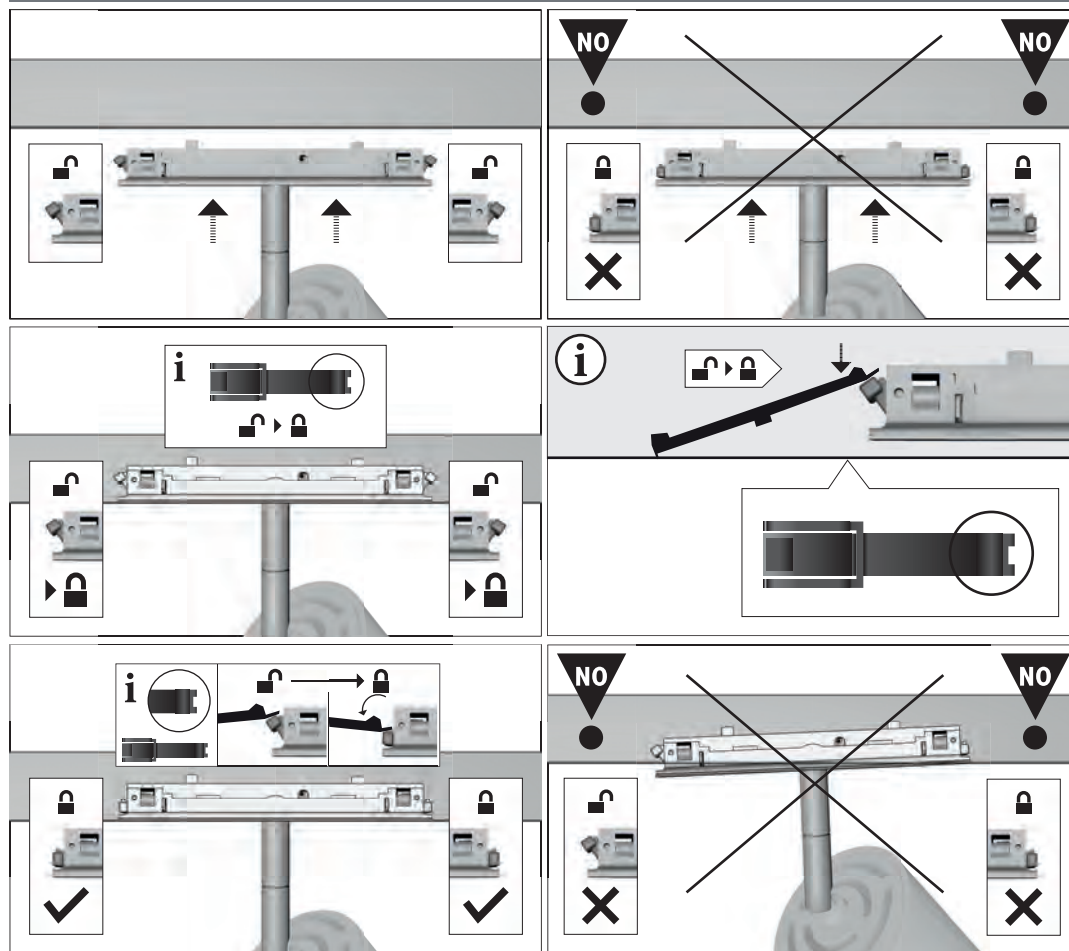
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

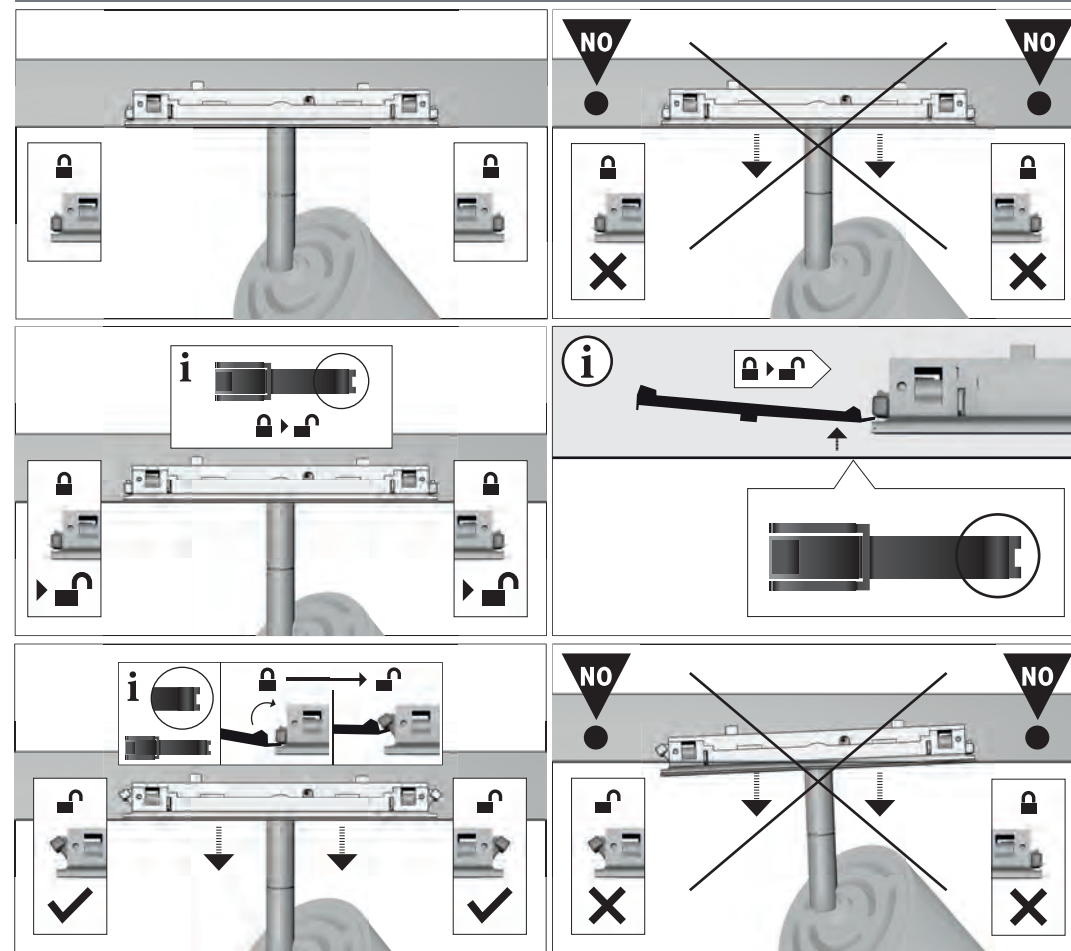
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BLOP MOLL ALL-IN
ART.-NO. 714053

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
LED-Leistung: 12 W
Farbtemperatur: 2700K
3000K

Schutzklasse:

Dimmbar:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/

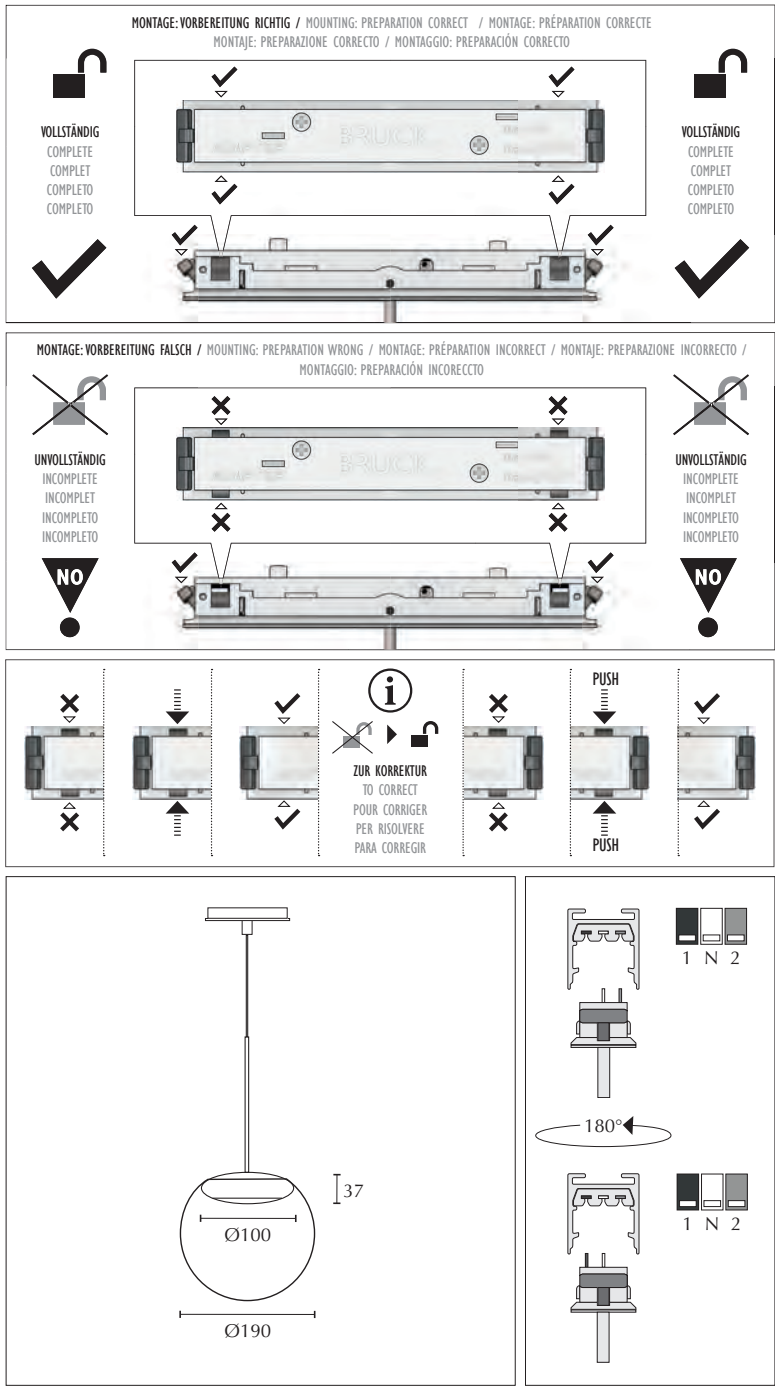


ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG
1 LEUCHE KOMPLETT



INSTRUCTION MANUAL

GB



BLOP MOLL ALL-IN

ART.-NO. 714053

TECHNICAL DATA

Voltage:

230 VAC

LED power:

12 W

Colour temperature:

2700K

3000K

Protection class:



Dimmable:



Dimmable:

bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

CE

GENERAL REMARKS ON SAFETY

1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!

2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*

5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



BLOP MOLL ALL-IN

REF. 714053

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:

230 VAC

Puissance LED:

12 W

Température de couleur:

2700K

3000K

Classe de protection:



Gradable:



Gradable:

bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

CE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.

2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*

5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BLOP MOLL ALL-IN

REF. 714053

DATOS TECNICOS

Voltage:

230 VAC

Potencia LED:

12 W

Temperatura de color:

2700K

3000K

Clase de protección:



Regulable:



Regulable:

bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

CE

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.

2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*

5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



BLOP MOLL ALL-IN

COD. 714053

DATI TECNICI

Tensione:

230 VAC

Wattaggio LED:

12 W

Temperatura colore:

2700K

3000K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:



Dimmerabile:

bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

CE

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!

2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.

6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

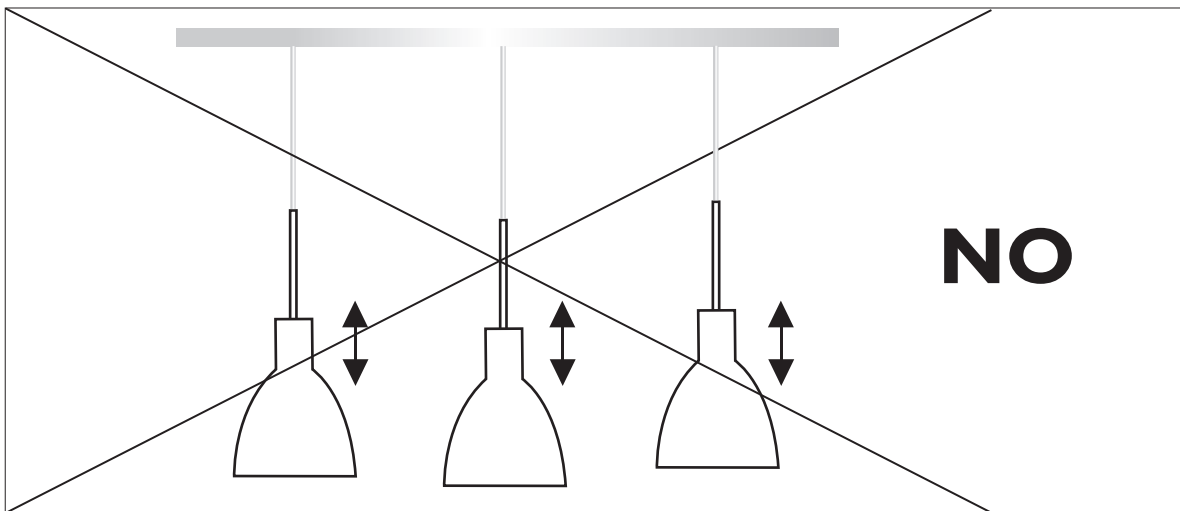
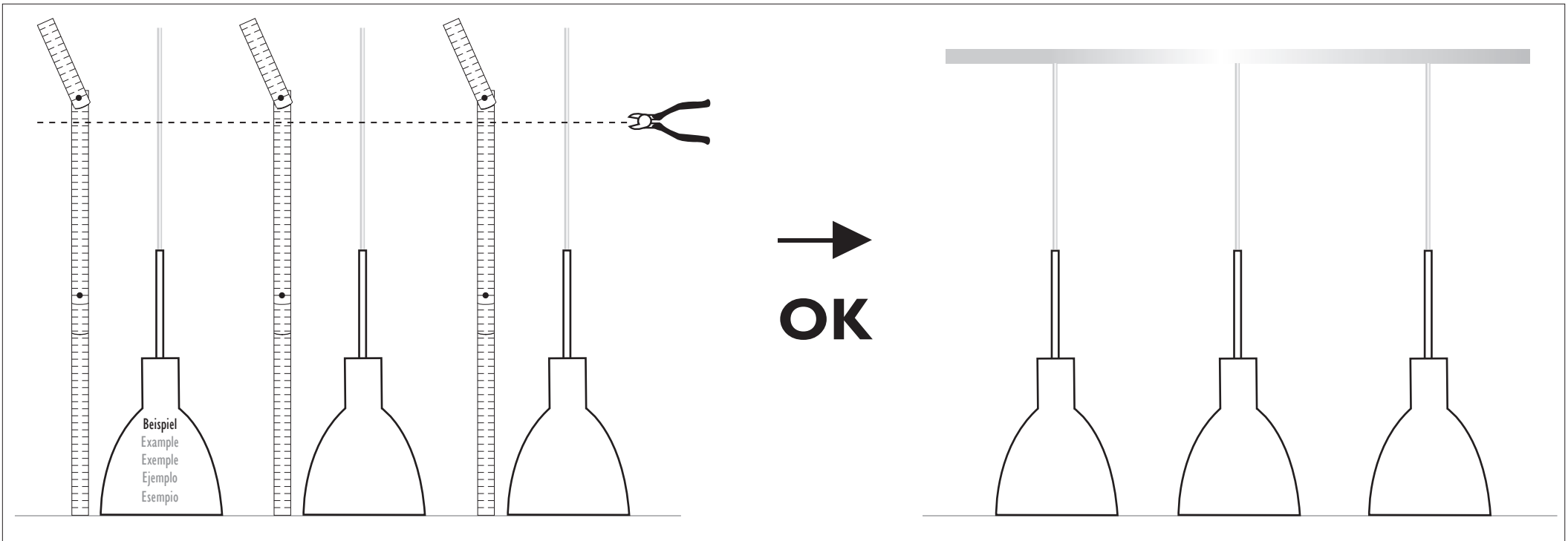


VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA COMPLETA



131012238

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

1.

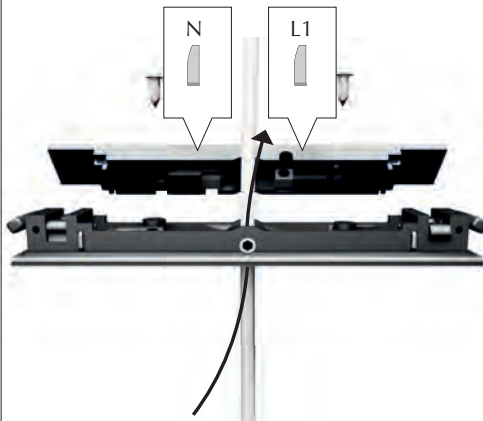
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



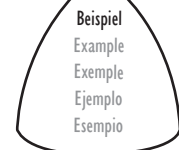
Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)



Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

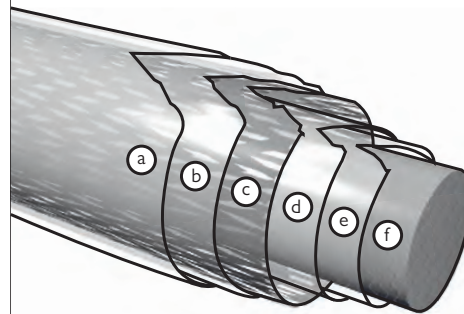
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

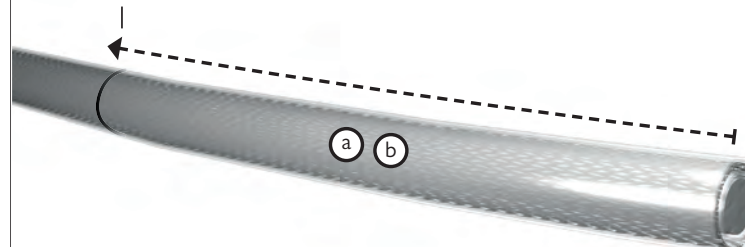
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



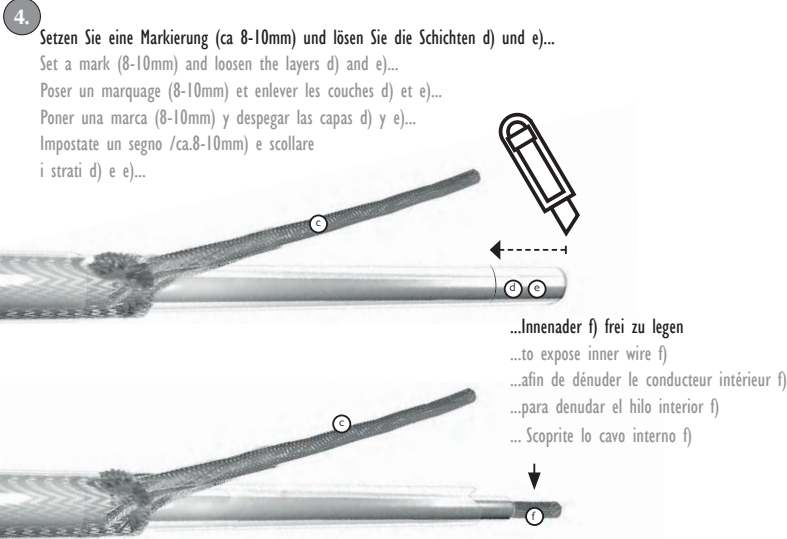
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

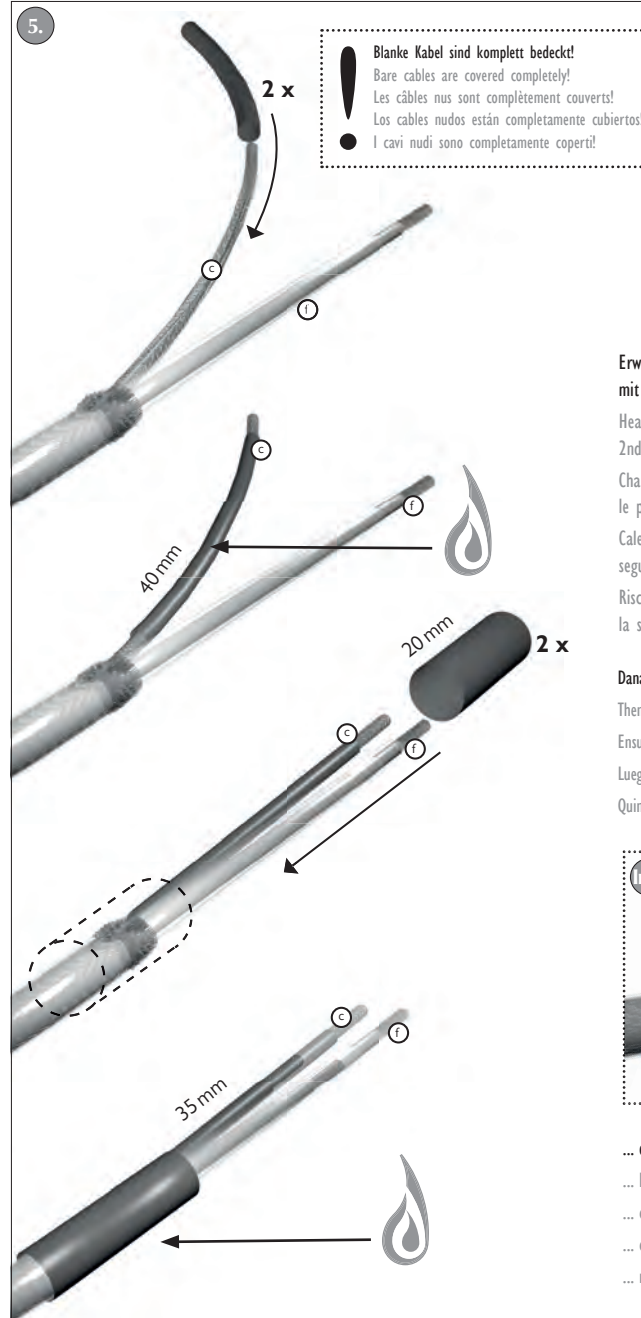
Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse
2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino



4 x Schrumpfschlauch
4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

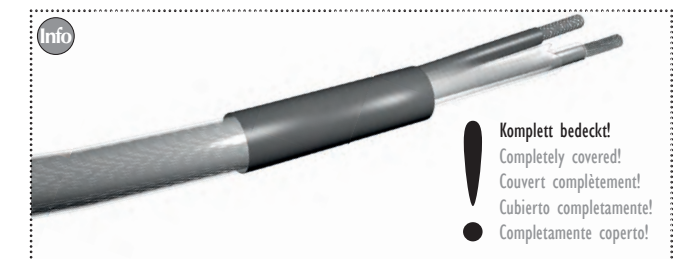
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



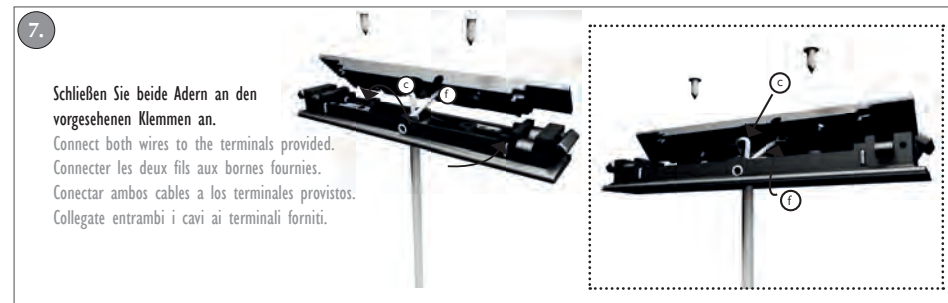
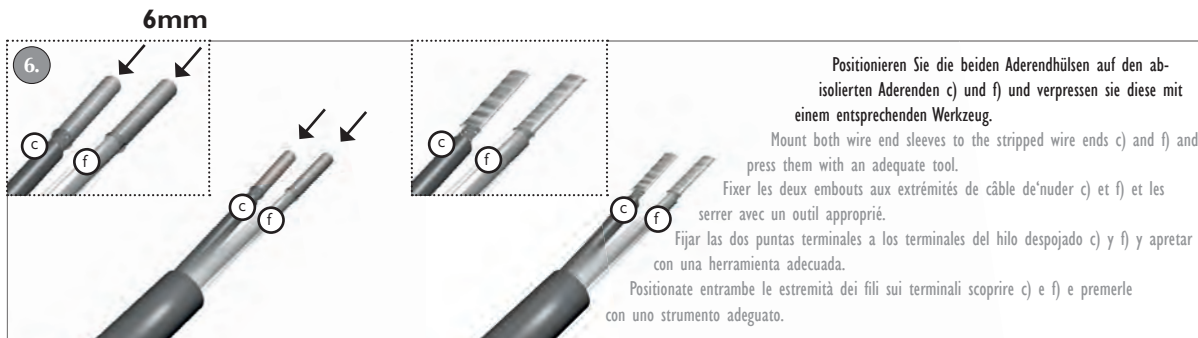
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

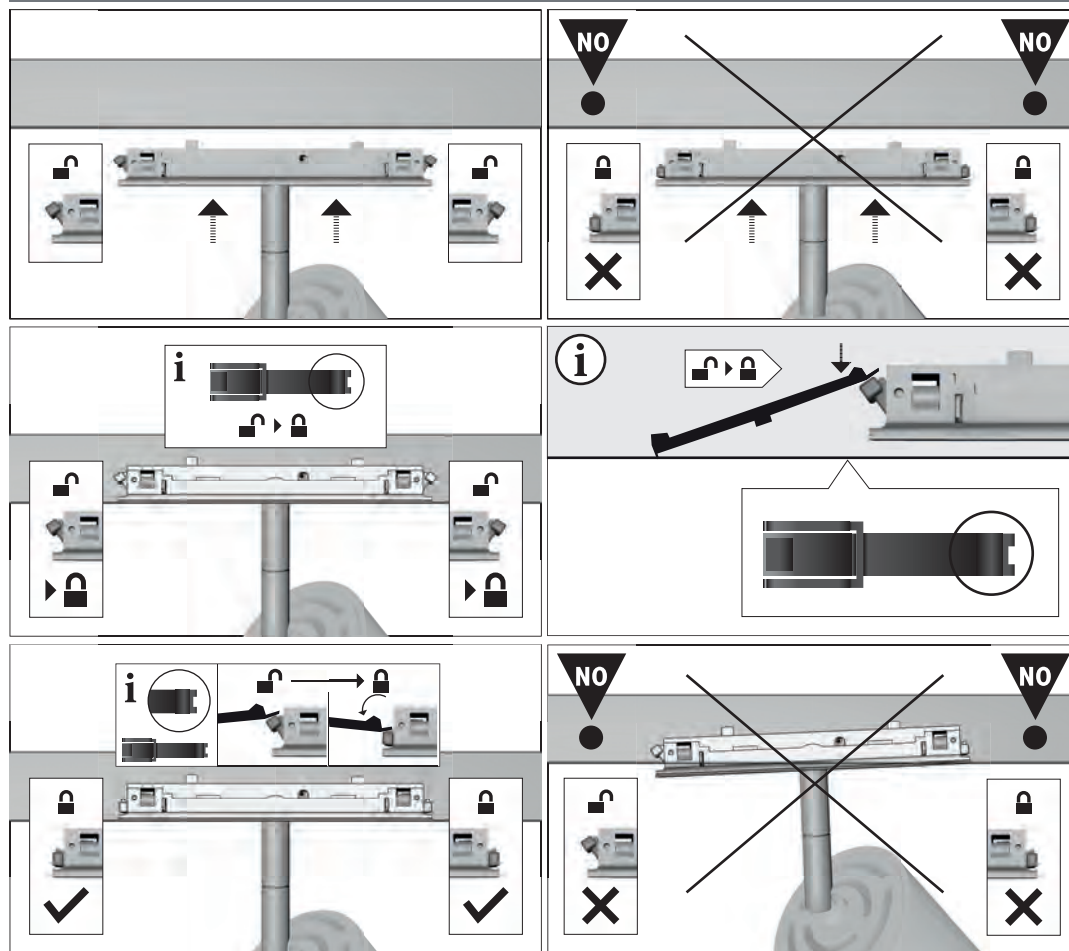
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

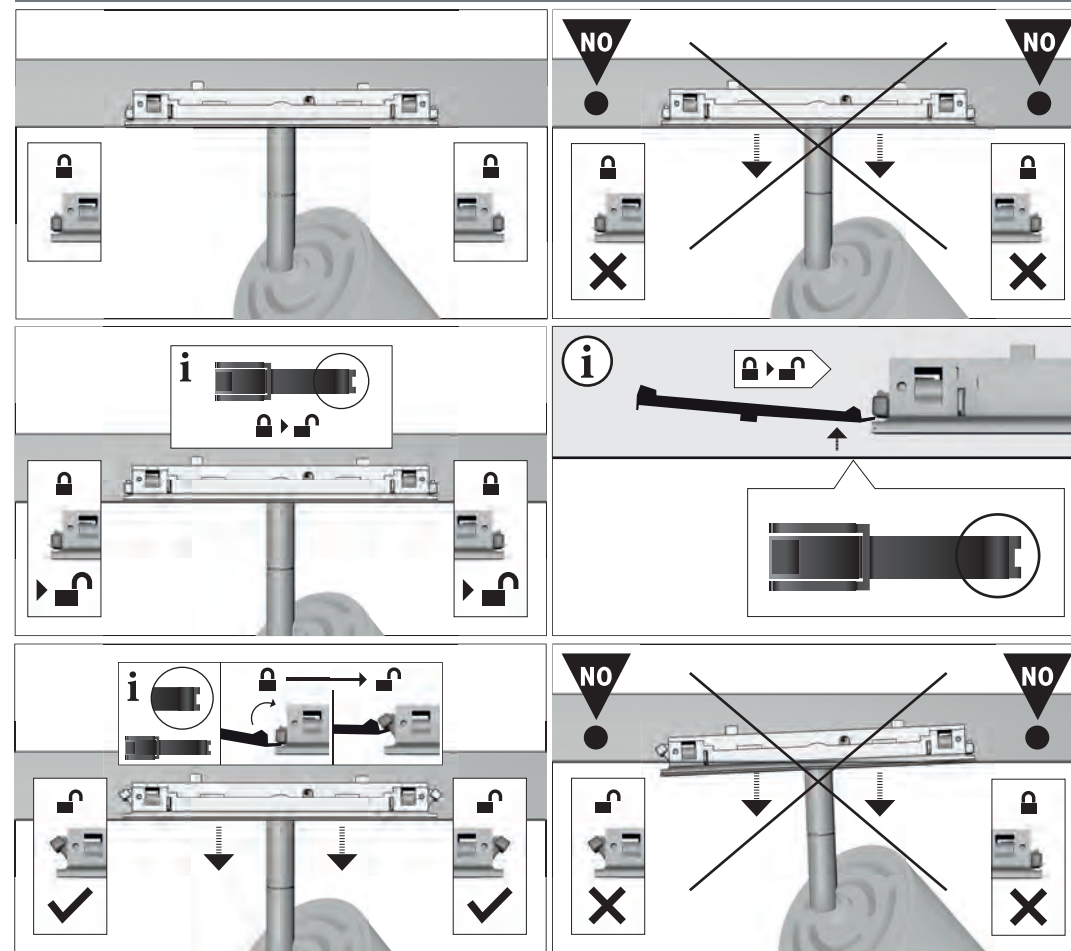
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

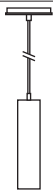


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



STAR 55 ALL-IN
ART.-NO. 714075

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 Vac
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 714075 2700K
714075-x3x 3000K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



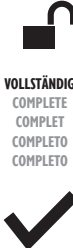
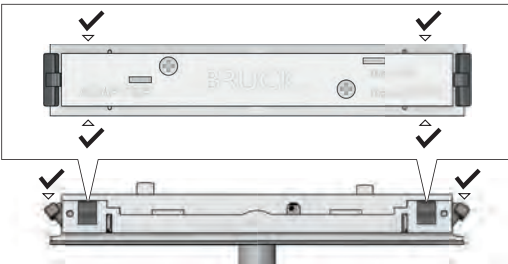
LIEFERUMFANG:
1 LEUCHE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRETO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO



VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

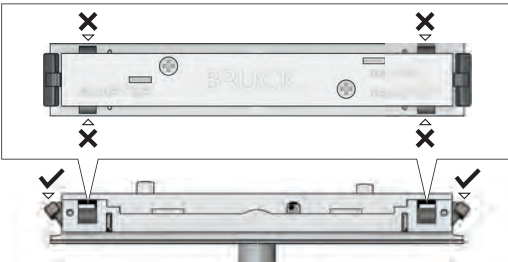


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

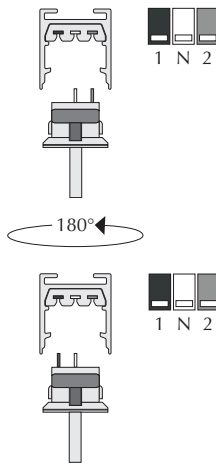
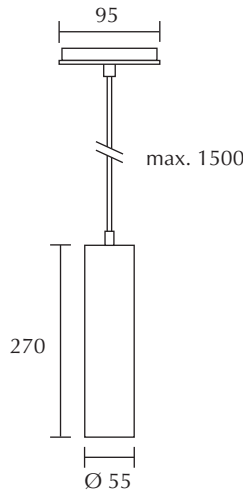
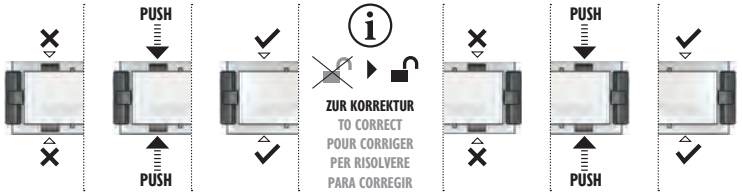
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRETO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



1 N 2

1 N 2

INSTRUCTION MANUAL

GB



STAR 55 ALL-IN

ART.-NO. 714075

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 Vac

Wattage: 10 W

Color temperature: 714075 2700K 714075-x3x 3000K

Protection Class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

CE

!

GENERAL REMARKS ON SAFETY

!

1. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

2. The products are only approved for IP 20 areas.

3. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.

4. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects.*

5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.co.uk.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



STAR 55 ALL-IN

REF. 714075

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 Vac

Puissance: 10 W

Température de couleur: 714075 2700K 714075-x3x 3000K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

CE

!

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

!

1. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

2. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

3. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.

4. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables.*

5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruckclairage.fr.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



STAR 55 ALL-IN

REF. 714075

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 Vac

Potencia: 10 W

Temperatura de color: 714075 2700K 714075-x3x 3000K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

CE

!

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

!

1. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

2. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

3. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.

4. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables.*

5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.com.es.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



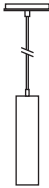
VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



STAR 55 ALL-IN

COD. 714075

DATI TECNICI

Voltaggio: 230 Vac

Wattaggio: 10 W

Temperatura colore: 714075 2700K 714075-x3x 3000K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

CE

!

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

!

1. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

2. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

3. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili.*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.co.it.

6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA COMPLETA



1.

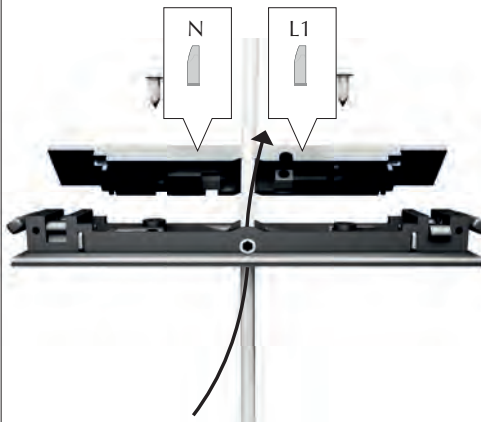
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

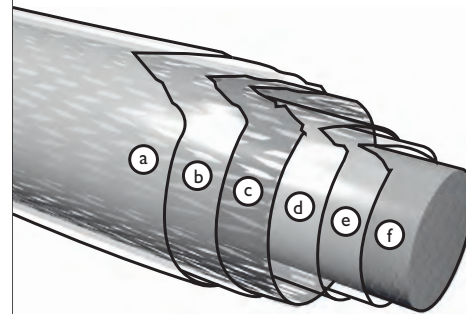
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

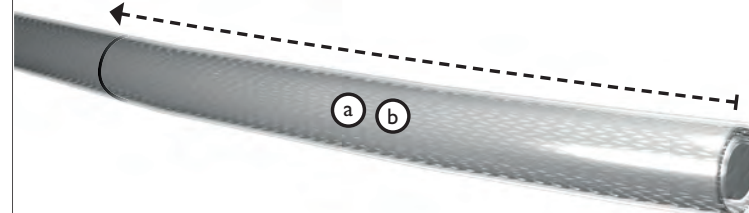
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



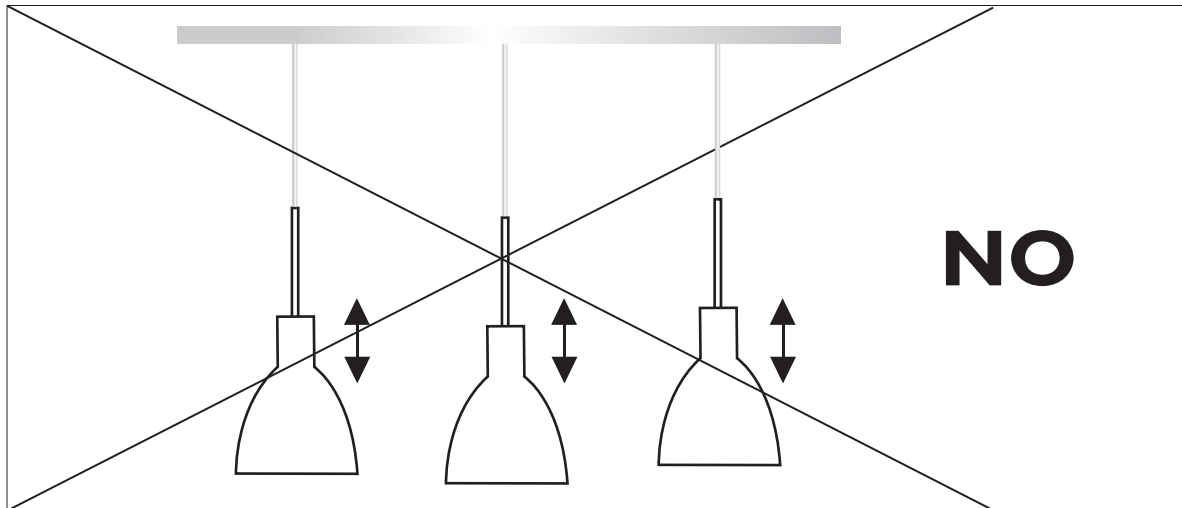
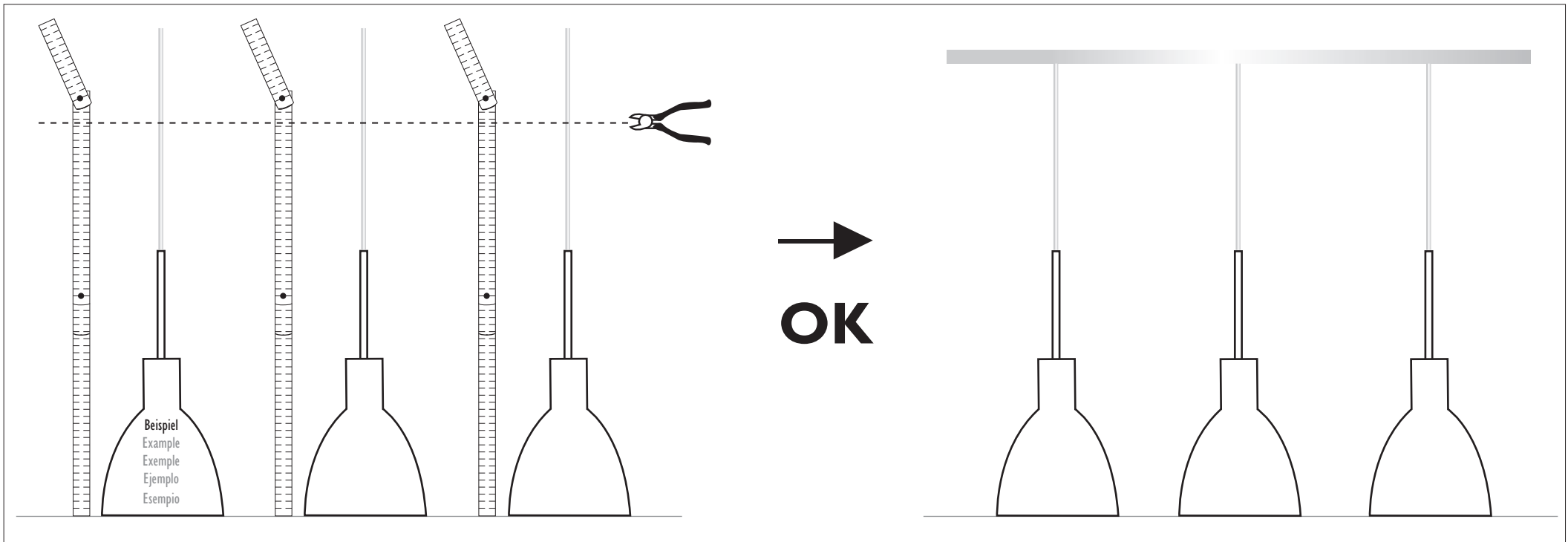
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4.

Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostate un segno /ca.8-10mm) e scollare

i strati d) e e)...



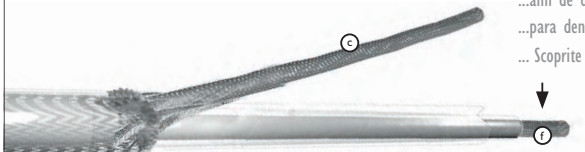
...Innenader f) frei zu legen

...to expose inner wire f)

...afin de dénuder le conducteur intérieur f)

...para denudar el hilo interior f)

...Scoprite lo cavo interno f)



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x

4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

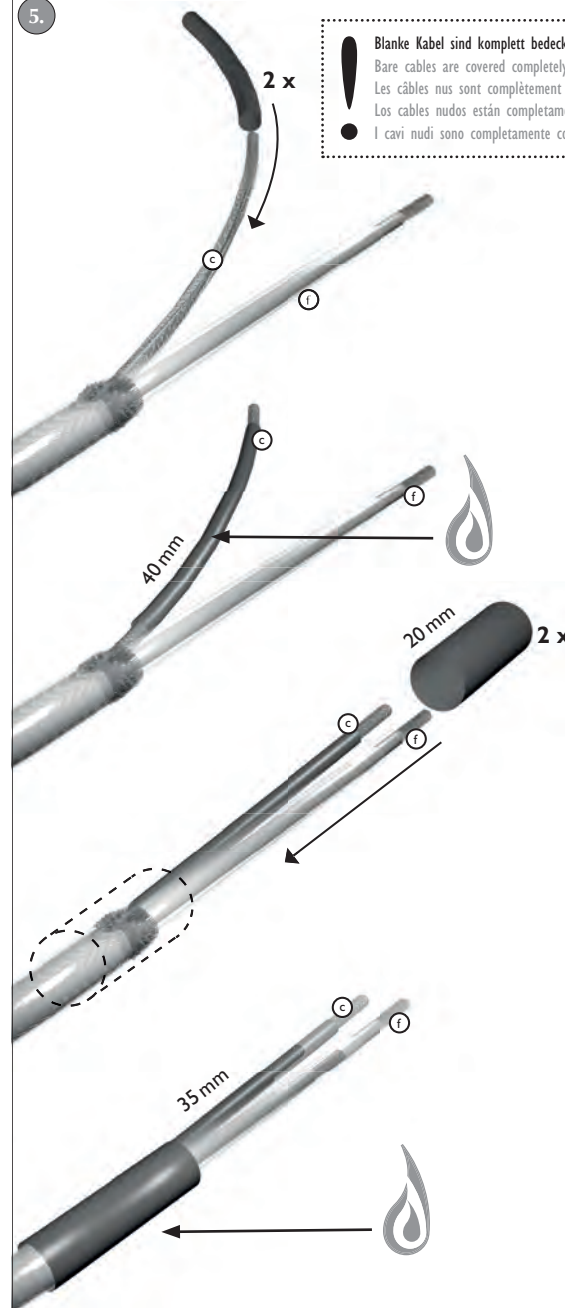
4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.

! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!
Bare cables are covered completely!
Les câbles nus sont complètement couverts!
Los cables nudos están completamente cubiertos!
I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

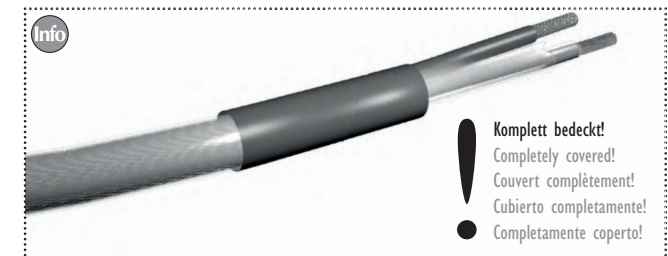
Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



! Komplette bedeckt!
Completely covered!
Couvert complètement!
Cubierto completamente!
Completamente coperto!

... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

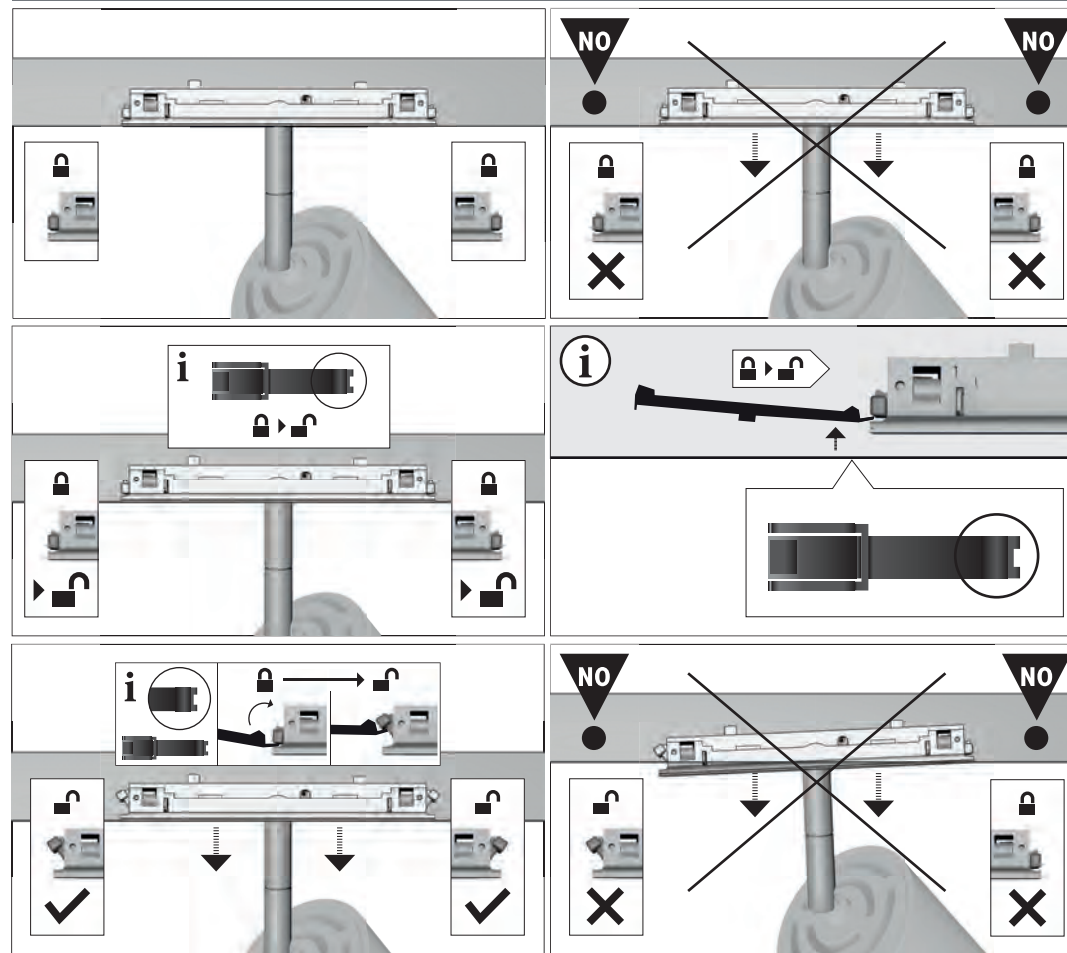
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

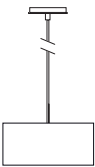


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



CANTARA GLAS 190 ALL-IN

ART.-NO. 714114
714116
714118
714119

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
LED-Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 71411x 2700K

Schutzklasse:

Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



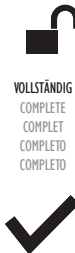
1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



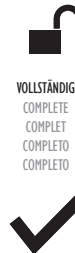
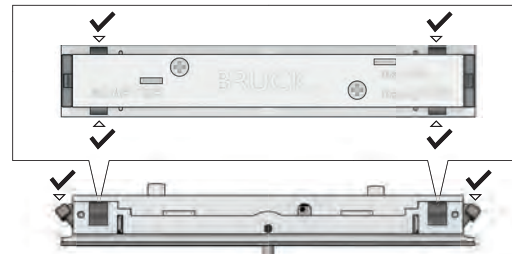
LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARACIÓN CORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRETTA

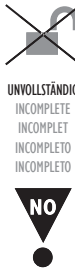


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

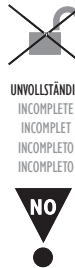
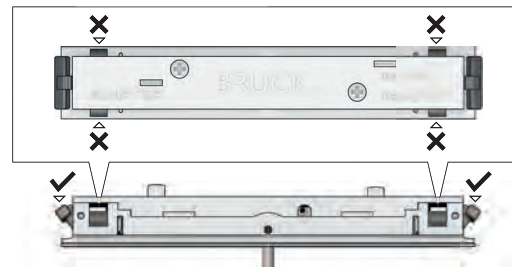


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

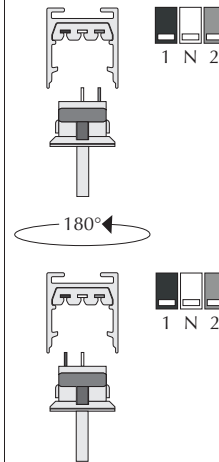
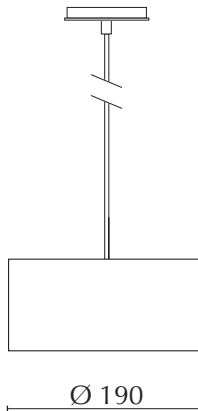
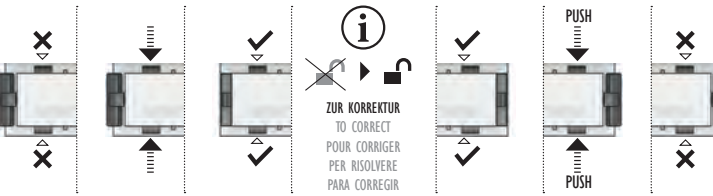
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARACIÓN INCORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRETTA



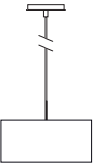
UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



INSTRUCTION MANUAL GB



CANTARA GLAS 190 ALL-IN

ART.-NO. 714114
714116
714118
714119

TECHNICAL DATA

Voltage:	230 VAC
LED power:	10 W
Colour temperature:	71411x 2700K

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY

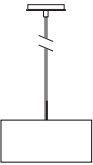
1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI F



CANTARA GLAS 190 ALL-IN

REF. 714114
714116
714118
714119

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 VAC
Puissance LED:	10 W
Température de couleur:	71411x 2700K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

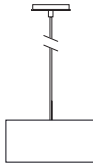
1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO E



CANTARA GLAS 190 ALL-IN

REF. 714114
714116
714118
714119

DATOS TECNICOS

Voltaje:	230 VAC
Potencia LED:	10 W
Temperatura de color:	71411x 2700K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

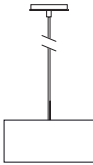
1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO I



CANTARA GLAS 190 ALL-IN

COD. 714114
714116
714118
714119

DATI TECNICI

Tensione:	230 VAC
Wattaggio LED:	10 W
Temperatura colore:	71411x 2700K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

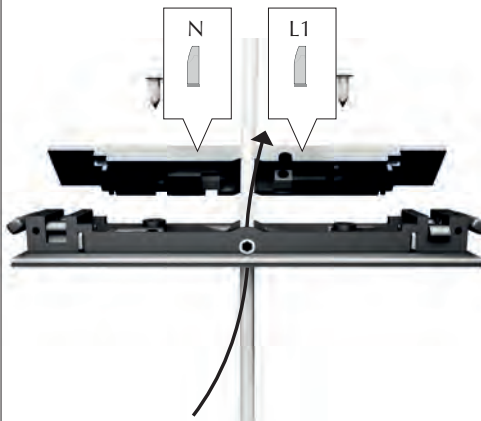
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

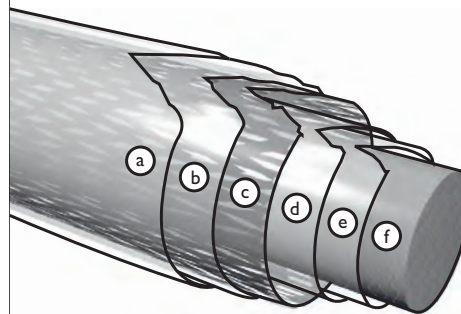
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

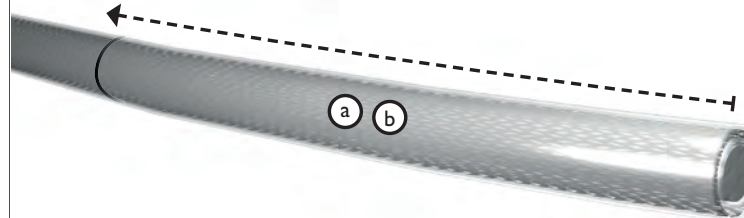
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

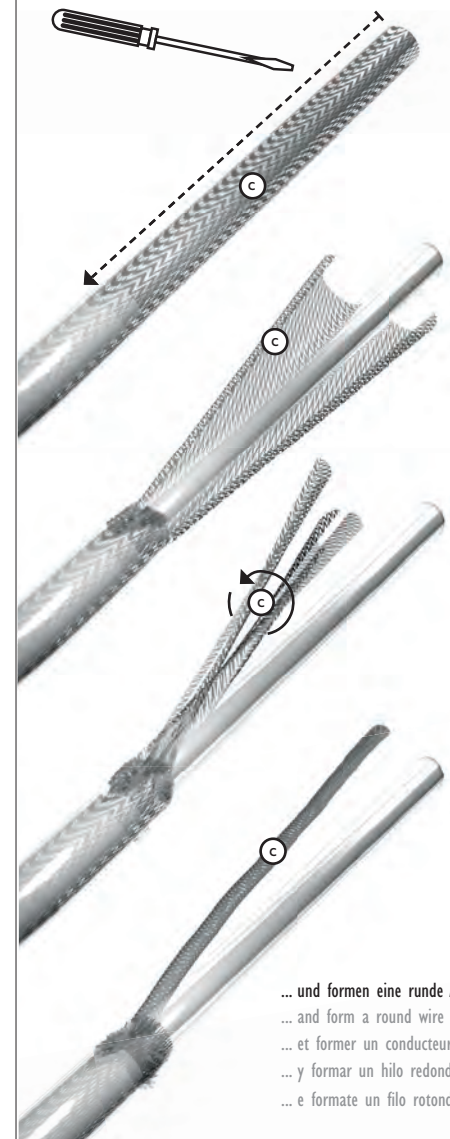
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



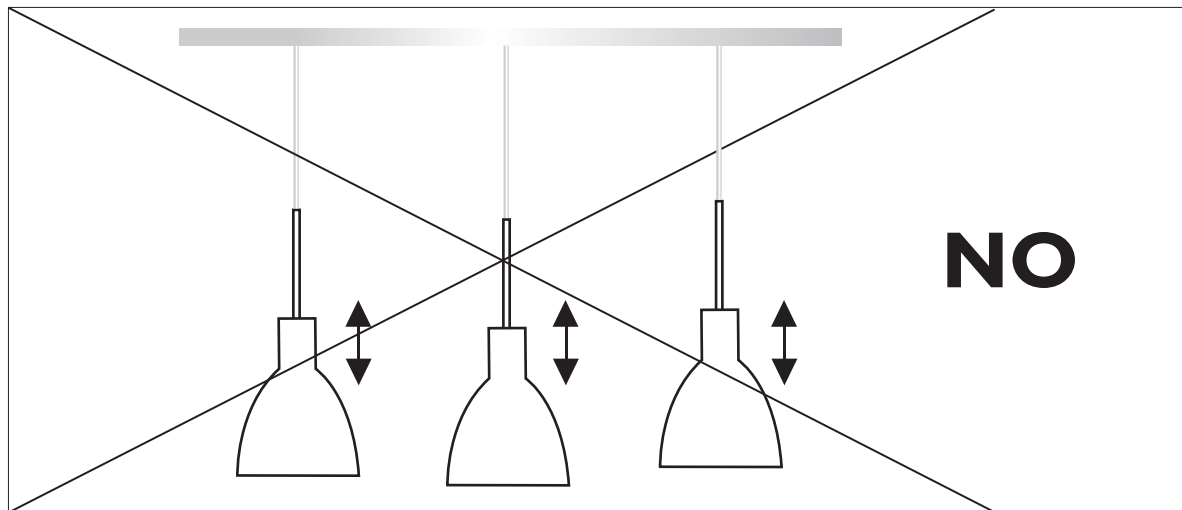
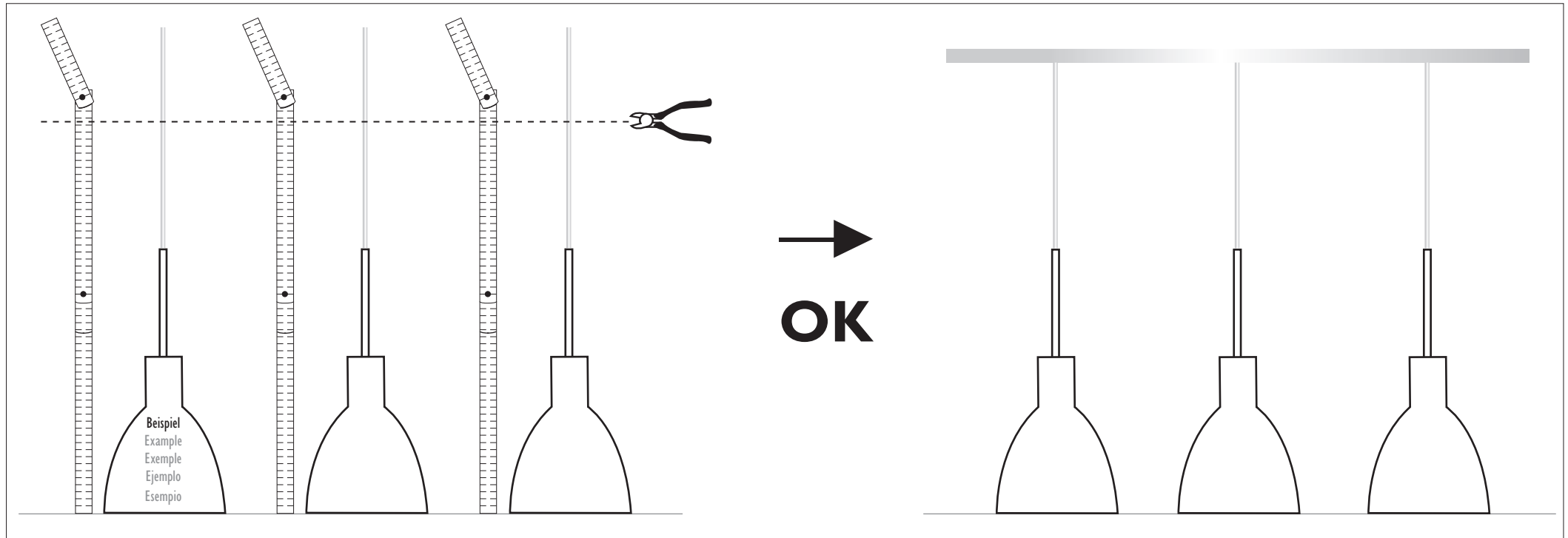
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4.

Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostare un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



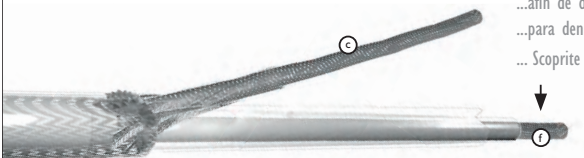
...Innenader f) frei zu legen

...to expose inner wire f)

...afin de dénuder le conducteur intérieur f)

...para denudar el hilo interior f)

... Scoprite lo cavo interno f)



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

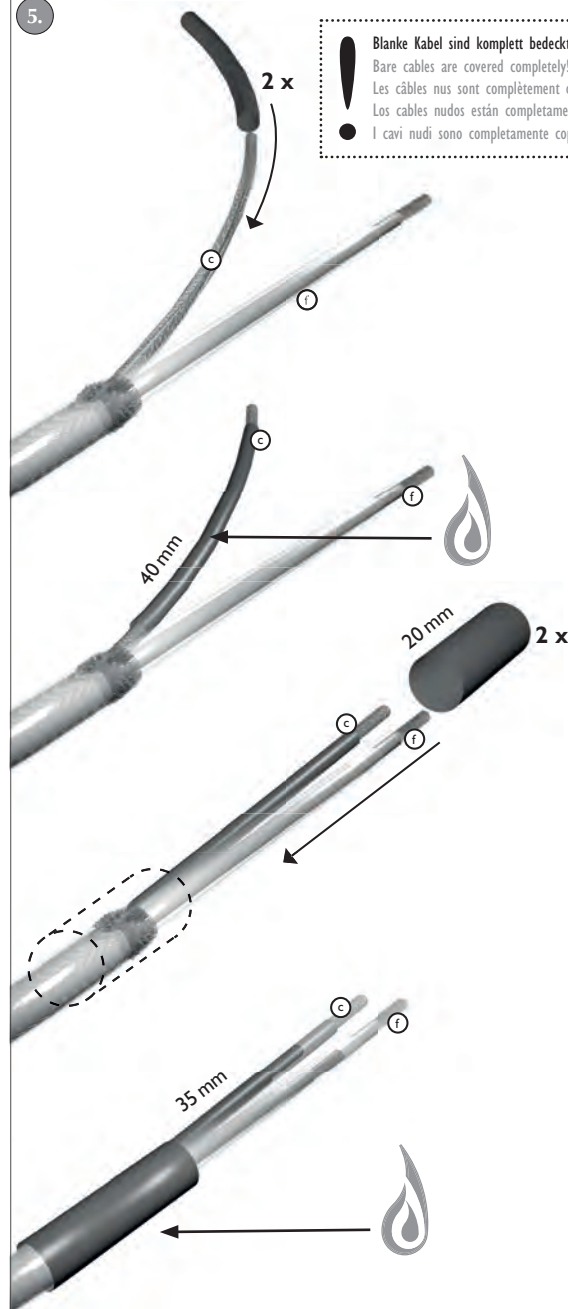
4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.

! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!
Bare cables are covered completely!
Les câbles nus sont complètement couverts!
Los cables nudos están completamente cubiertos!
I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répéter le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



! Komplette bedeckt!
Completely covered!
Couvert complètement!
Cubierto completamente!
Completamente coperto!

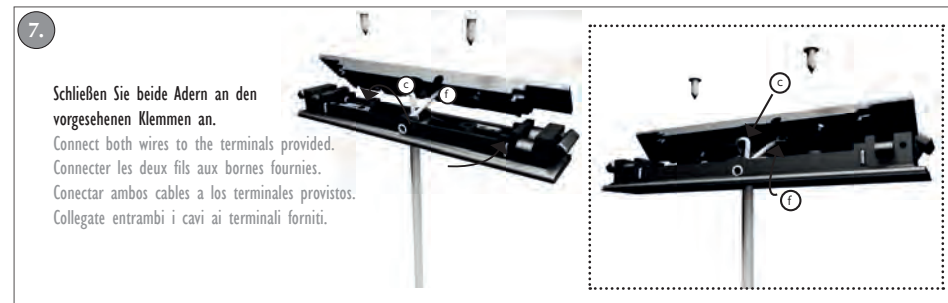
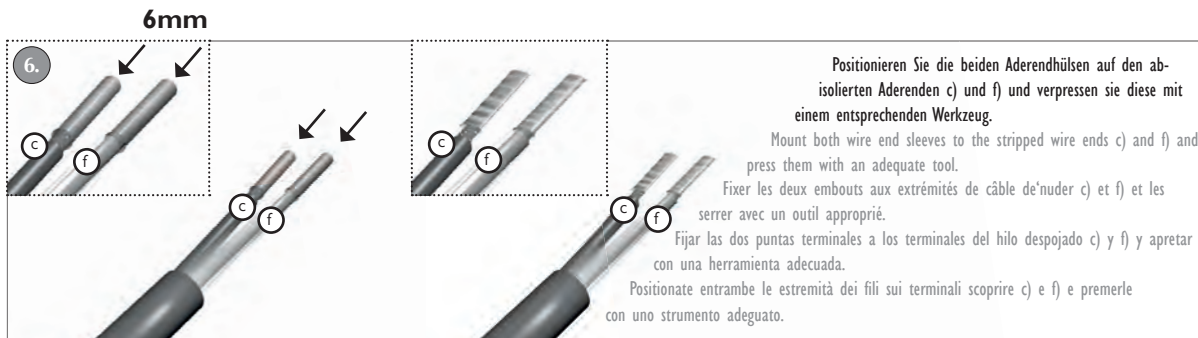
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

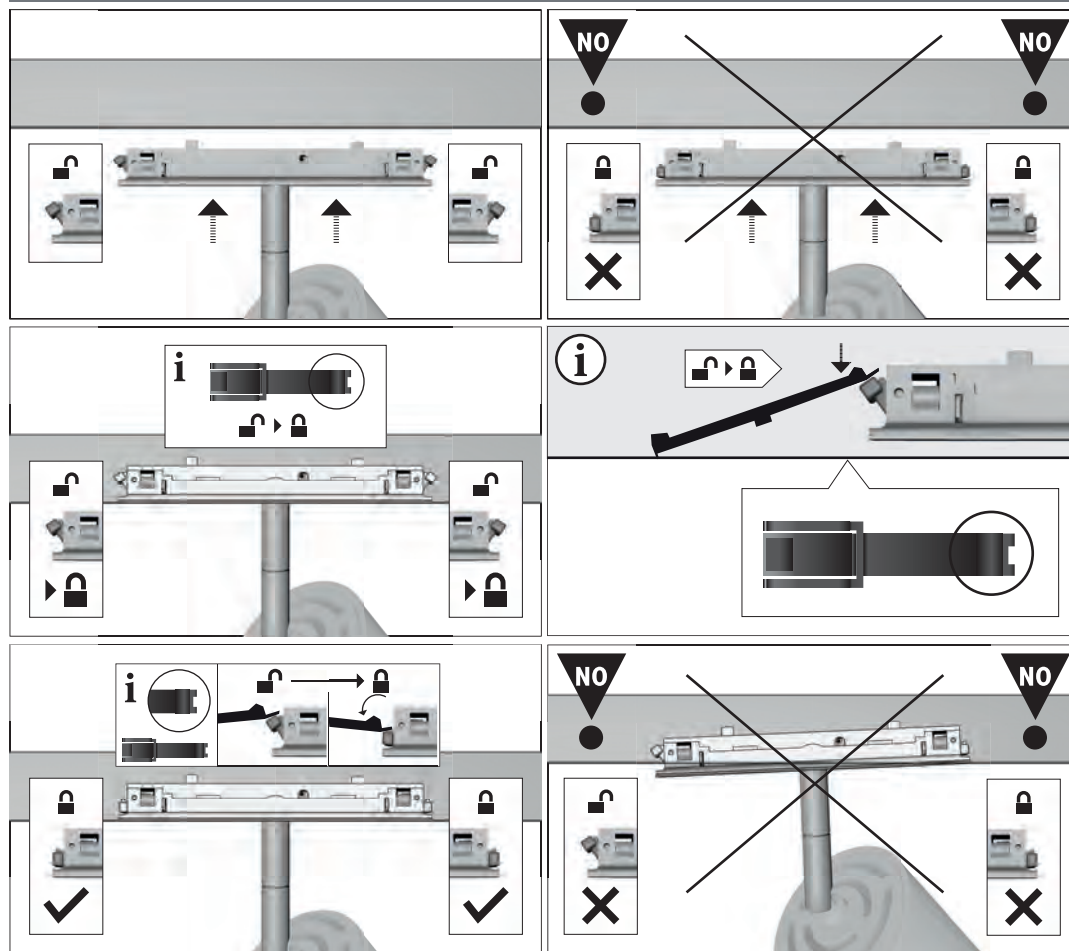
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

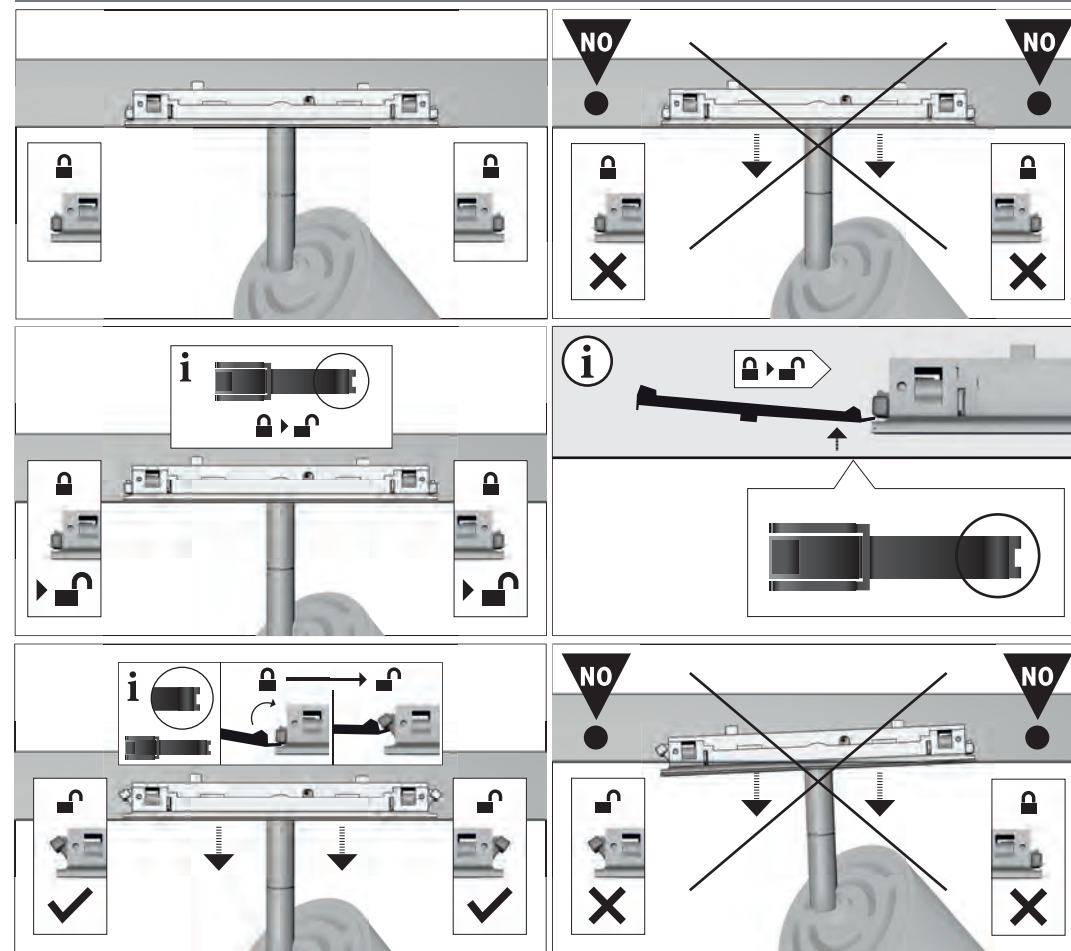
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

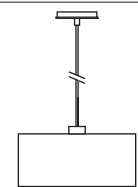


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



CANTARA GLAS 300 ALL-IN

ART.-NO. 714 125
714 126
714 127

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 Vac
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 2700 K
Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG
I LEUCHTE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE / MONTAJE: PREPARACIÓN CORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTA

VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARACIÓN INCORRECTA / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTA

UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO

UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO

ZUR KORREKTUR
TO CORRECT
POUR CORRIGER
PER RISOLVERE
PARA CORREGIR

PUSH

PUSH

1 N 2

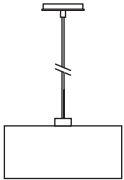
180°

1 N 2

Ø 300

max. 1500

120



CANTARA GLAS 300 ALL-IN

ART.-NO. 714 125
714 126
714 127

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 Vac
Wattage: 10 W
Color temperature: 71412x 2700 K

Protection Class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



 **GENERAL REMARKS ON SAFETY** 

1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!

2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*

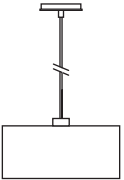
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE





CANTARA GLAS 300 ALL-IN

REF. 714 125
714 126
714 127

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 Vac
Puissance: 10 W
Température de couleur: 71412x 2700 K

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



 **CONSIGNES DE SECURITE GENERALES** 

1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.

2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*

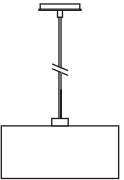
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE





CANTARA GLAS 300 ALL-IN

REF. 714 125
714 126
714 127

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 Vac
Potencia: 10 W
Temperatura de color: 71412x 2700 K

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



 **INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD** 

1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.

2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*

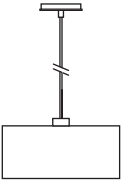
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA





CANTARA GLAS 300 ALL-IN

COD. 714 125
714 126
714 127

DATI TECNICI

Voltaggio: 230 Vac
Wattaggio: 10 W
Temperatura colore: 71412x 2700 K

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



 **AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA** 

1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!

2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.

6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

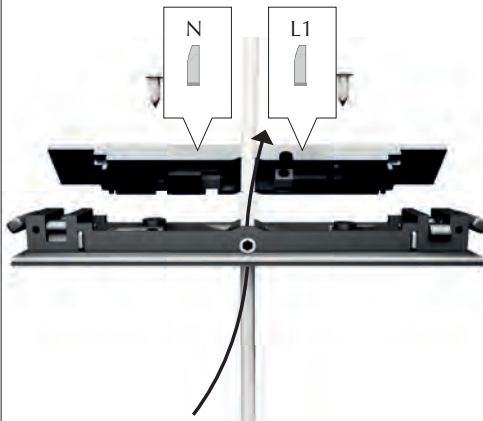
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore

2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

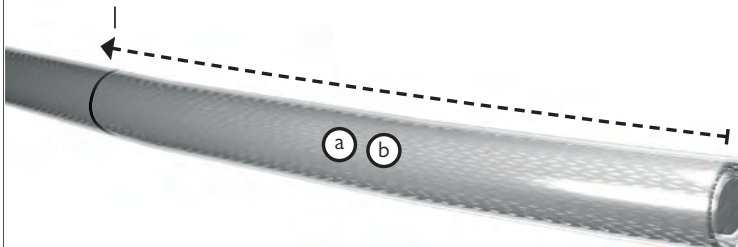
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

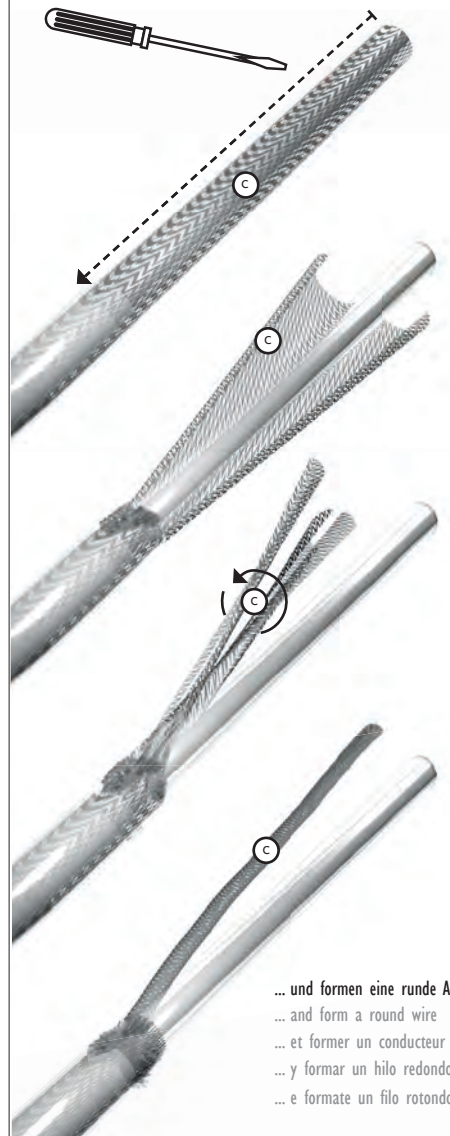
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



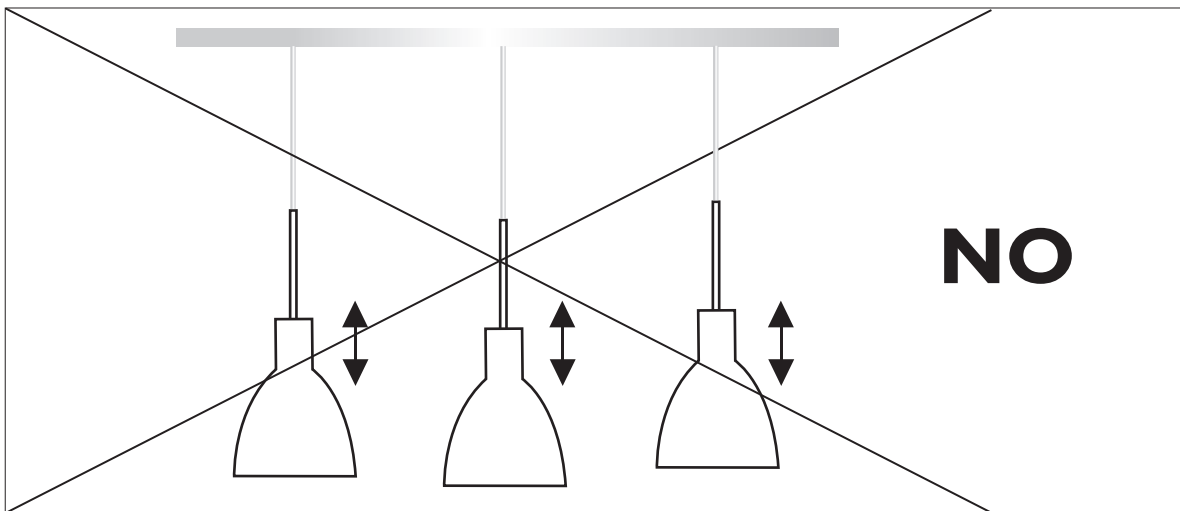
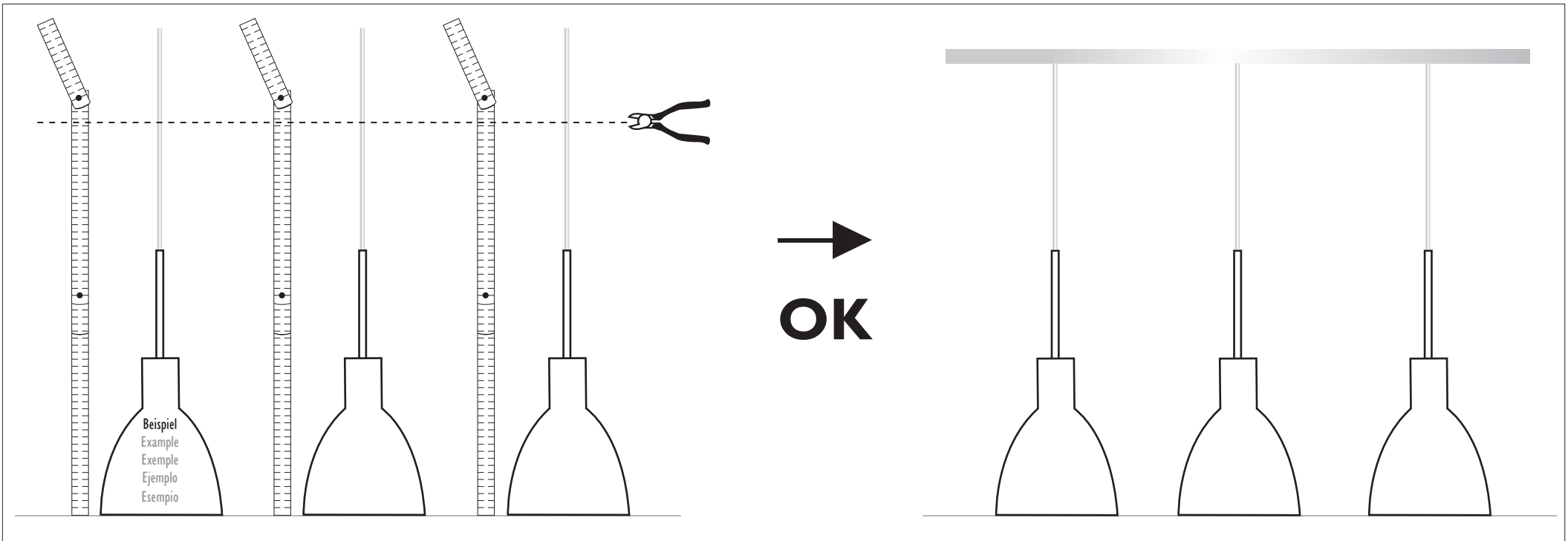
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

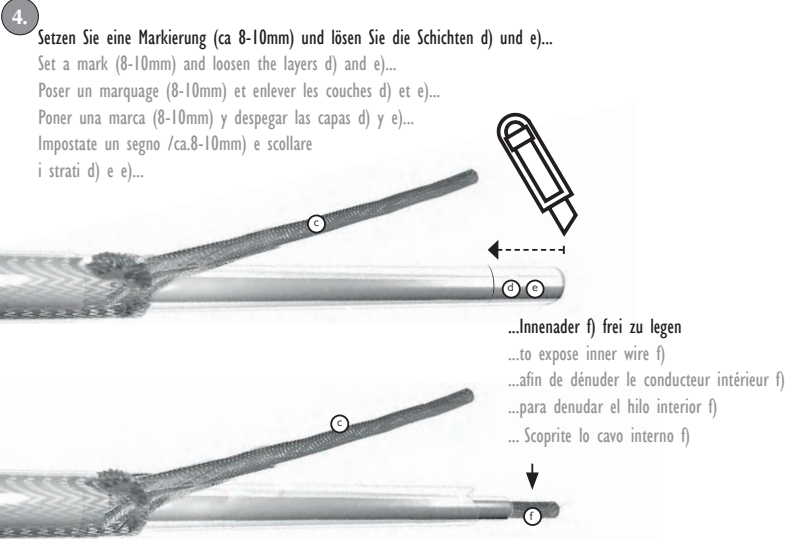
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino

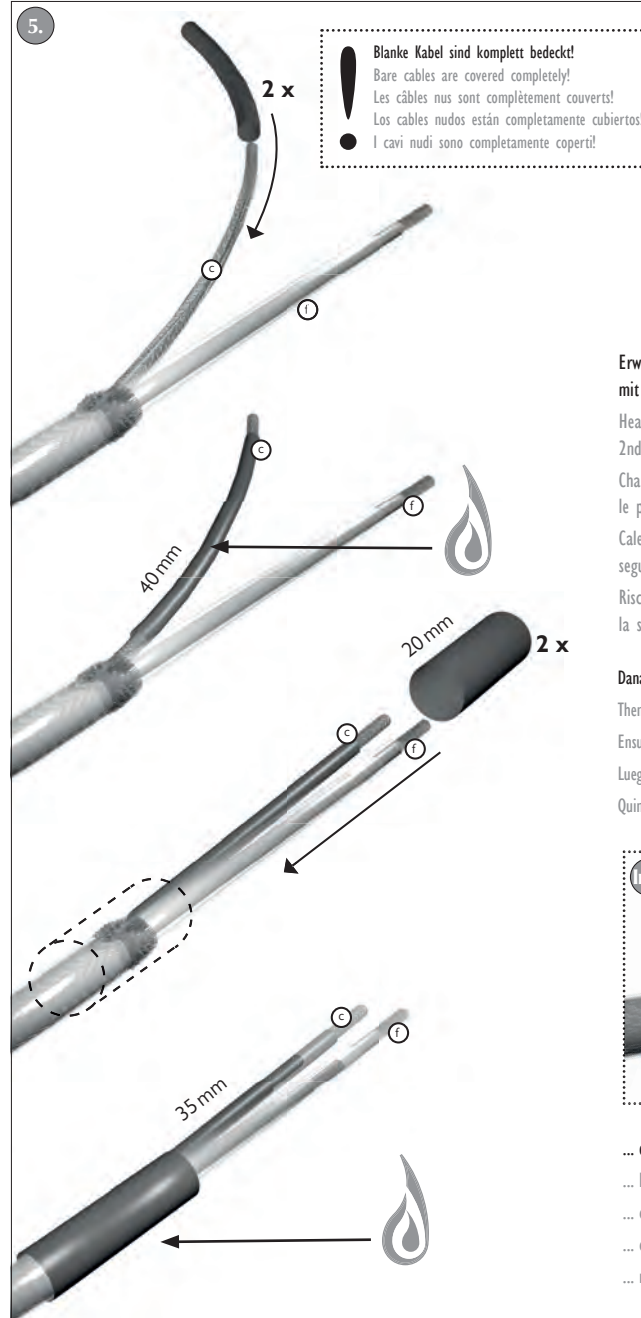
1x

1x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

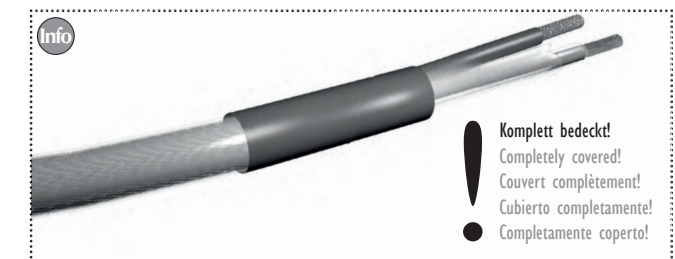
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



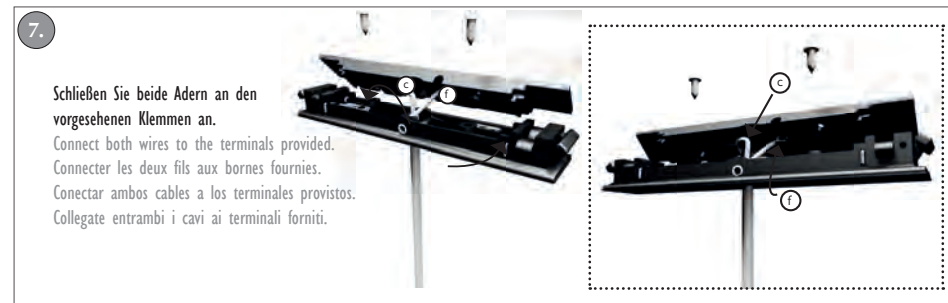
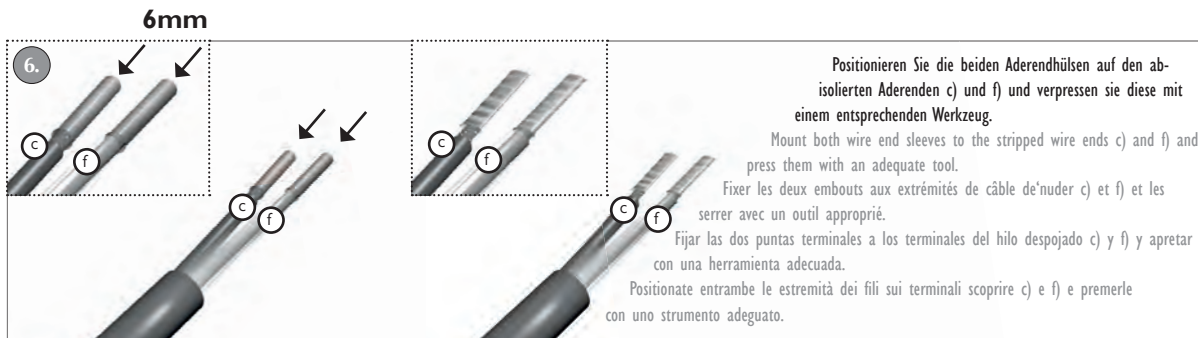
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

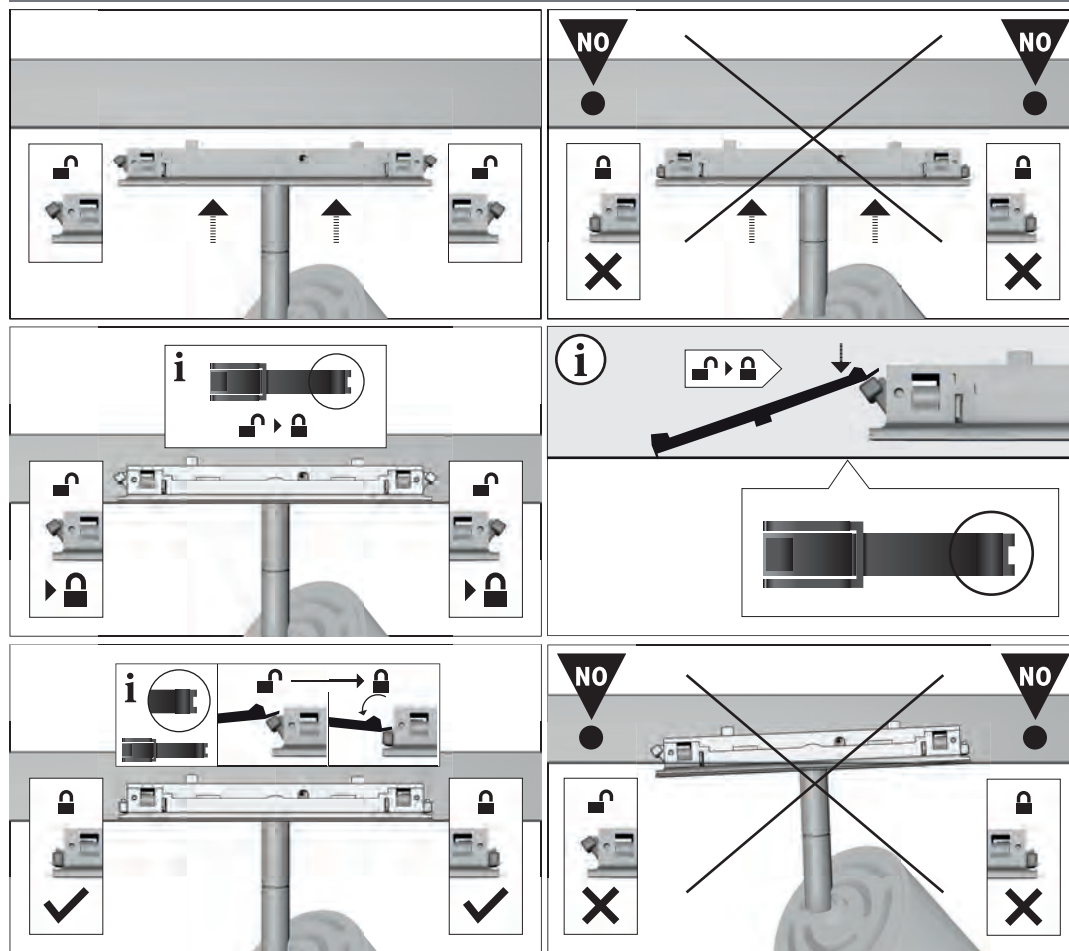
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

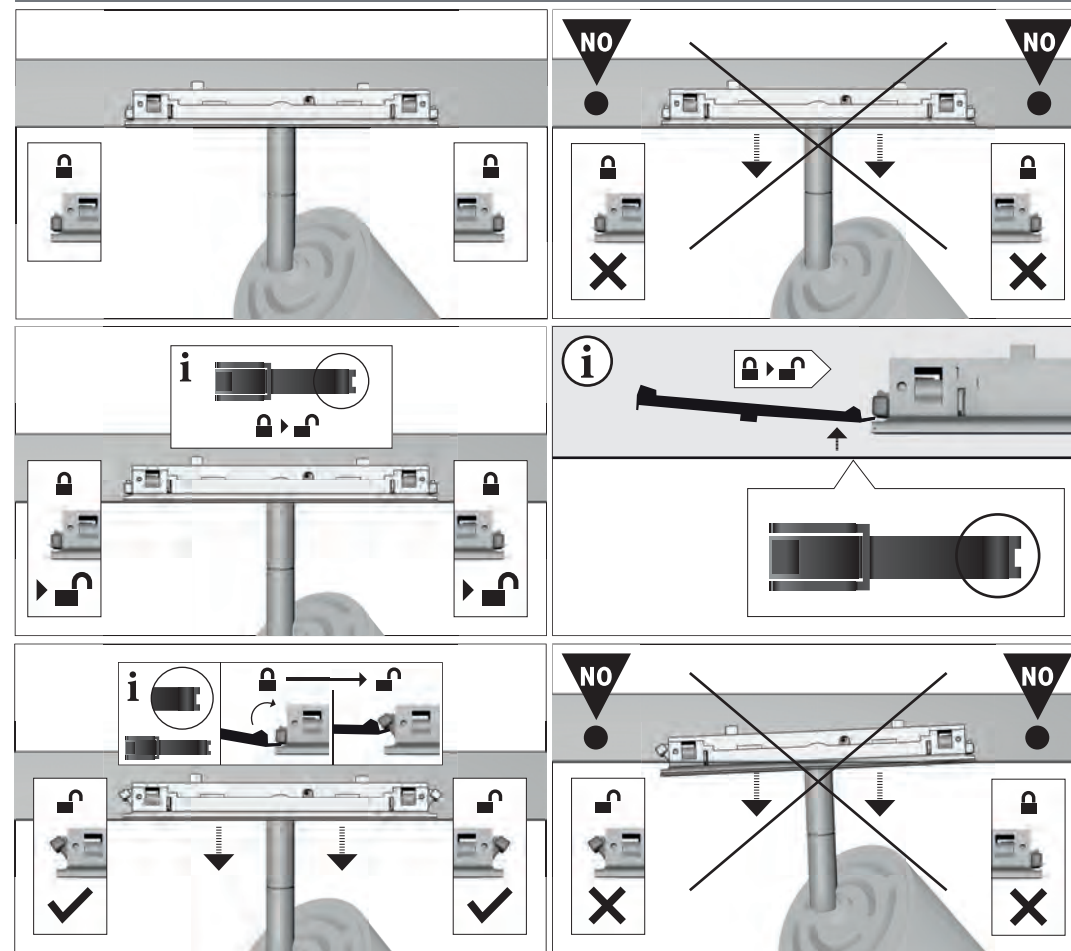
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA NEO 110 ALL-IN

ART.-NO. 714180
714181
714182
714183

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V~
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 17418x 2700 K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

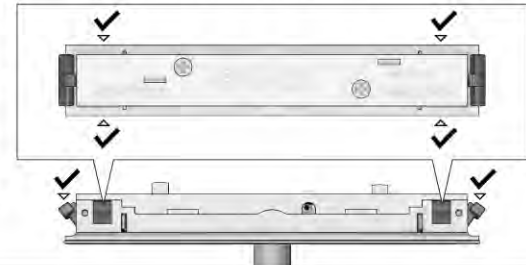


LIEFERUMFANG:
1 LEUCHTE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO

VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

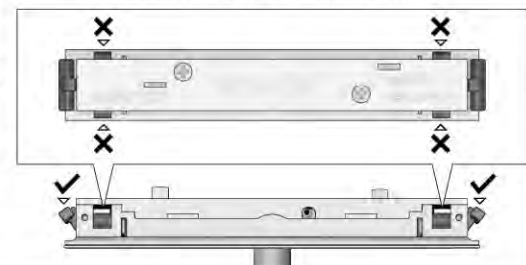


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

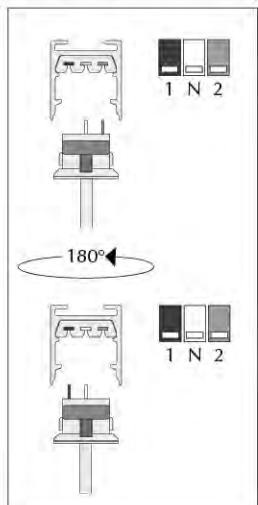
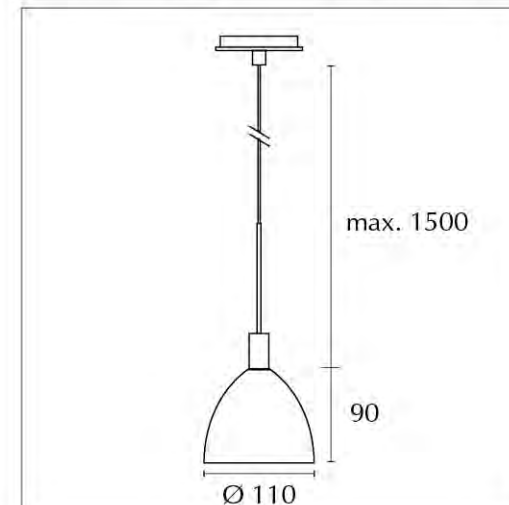
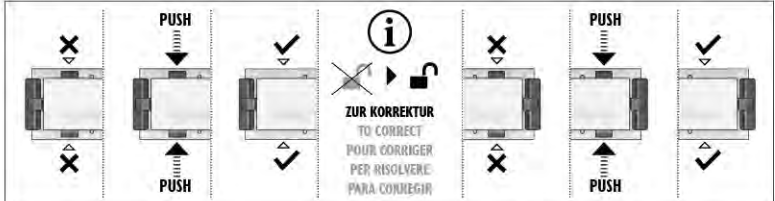


MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO

UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



1 N 2

1 N 2

INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA NEO 110 ALL-IN

ART.-NO. 714180
714181
714182
714183

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 V~
Wattage: 10 W
Color temperature: 17418x 2700 K
Protection Class:

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
2. The products are only approved for IP 20 areas.
3. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
4. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects.*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.co.uk.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA NEO 110 ALL-IN

REF. 714180
714181
714182
714183

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 V~
Puissance: 10 W
Température de couleur: 17418x 2700 K
Classe de protection:

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
2. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
3. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
4. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables.*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruckclairage.fr.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA NEO 110 ALL-IN

REF. 714180
714181
714182
714183

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 V~
Potencia: 10 W
Temperatura de color: 17418x 2700 K
Clase de protección:

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
2. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
3. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
4. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables.*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.com.es.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA NEO 110 ALL-IN

COD. 714180
714181
714182
714183

DATI TECNICI

Voltaggio: 230 V~
Wattaggio: 10 W
Temperatura colore: 17418x 2700 K
Tipo di protezione:

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
2. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
3. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili.*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.co.it.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

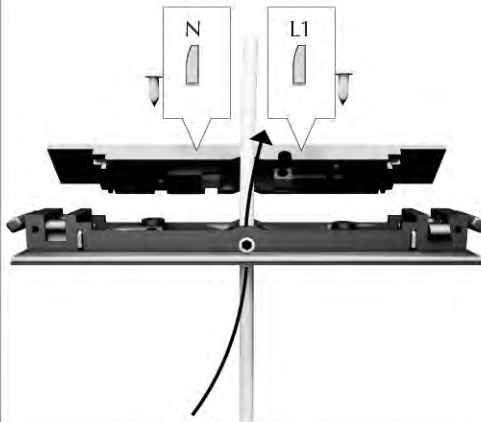
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del Baldacchino.



Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

+15mm

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



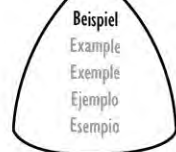
Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)



Beispiel

Example

Exemple

Ejemplo

Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

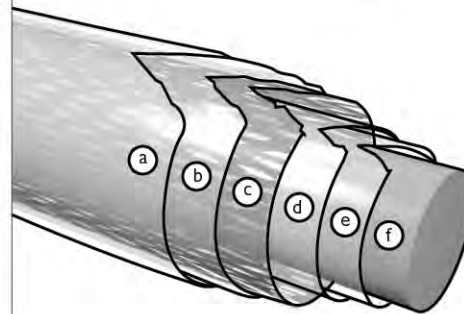
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

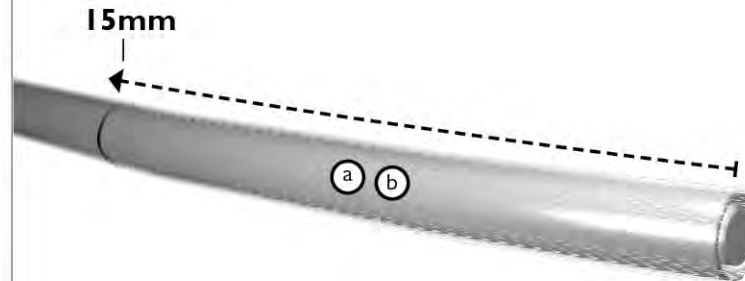
Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

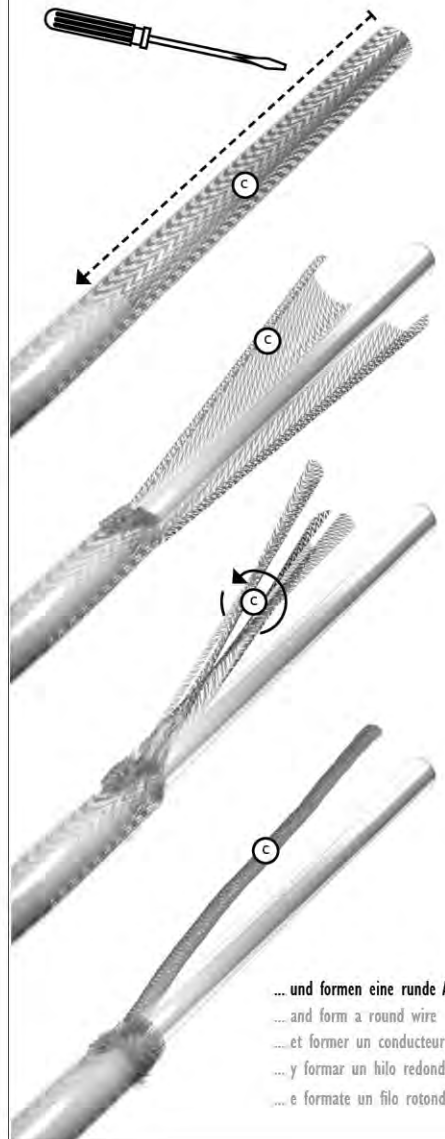
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



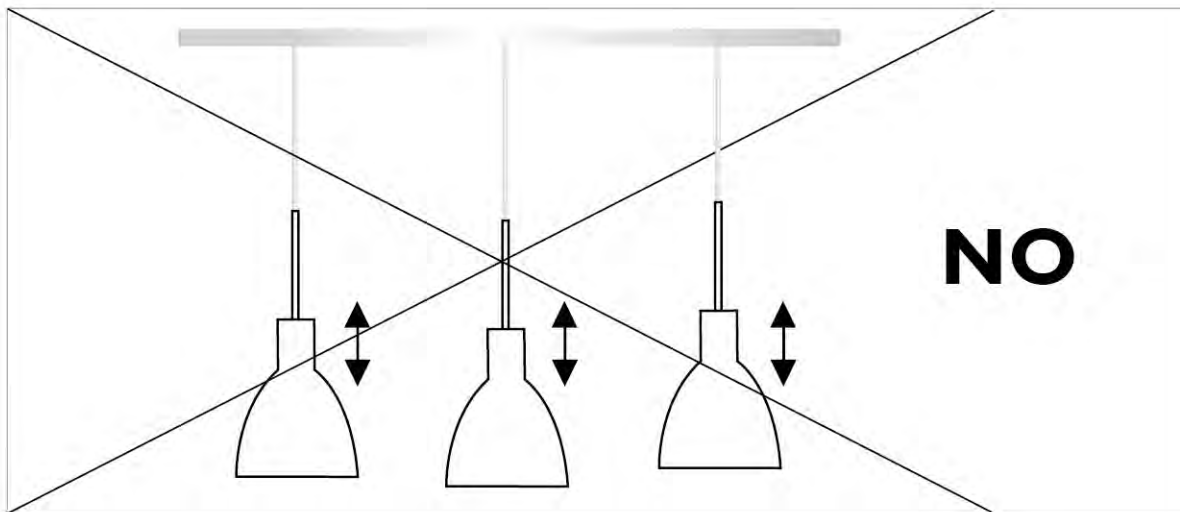
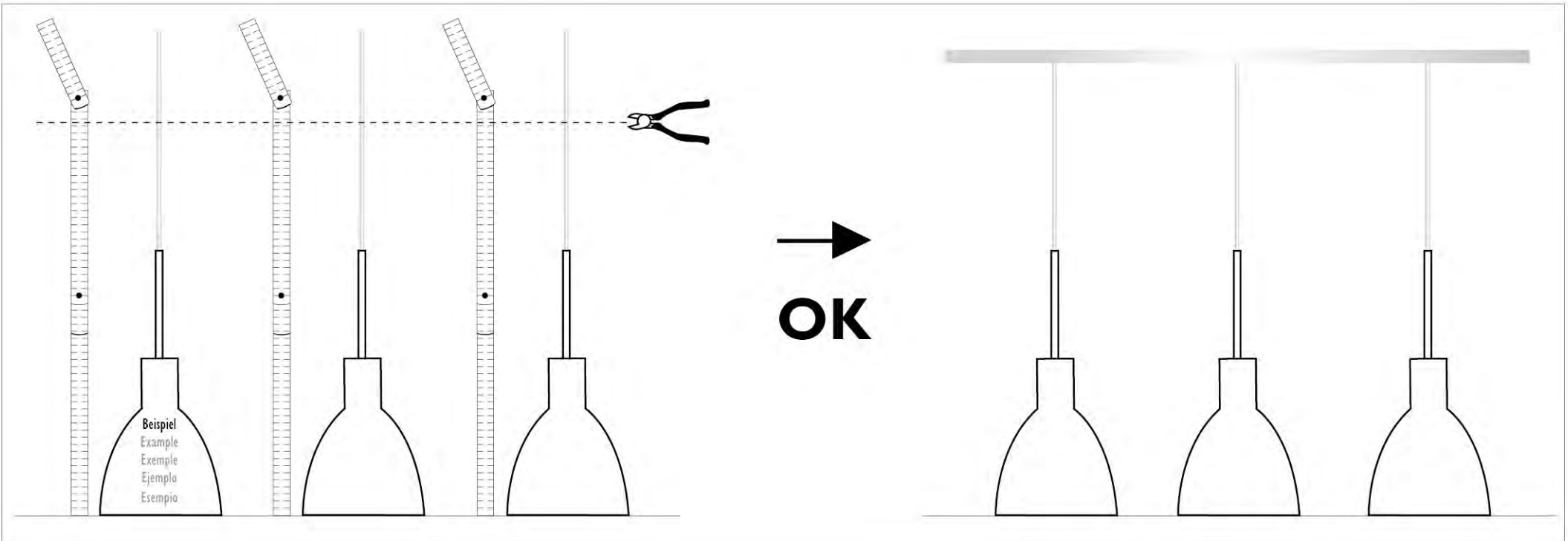
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

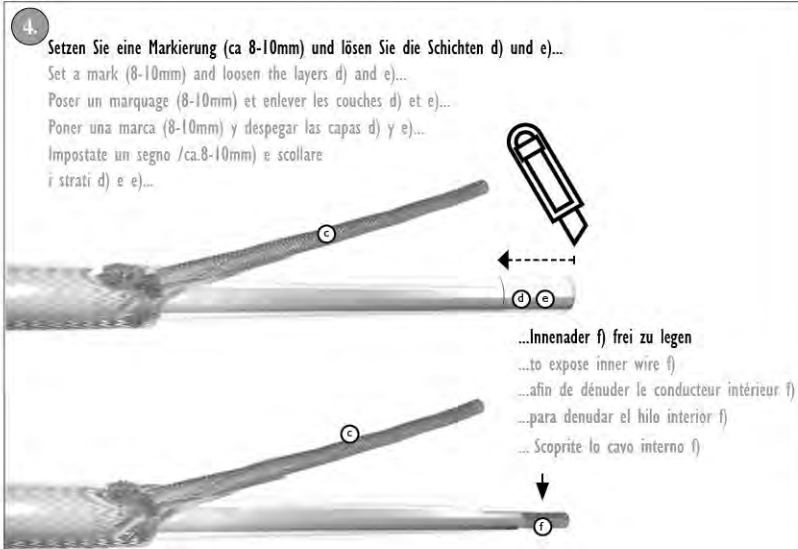
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalini

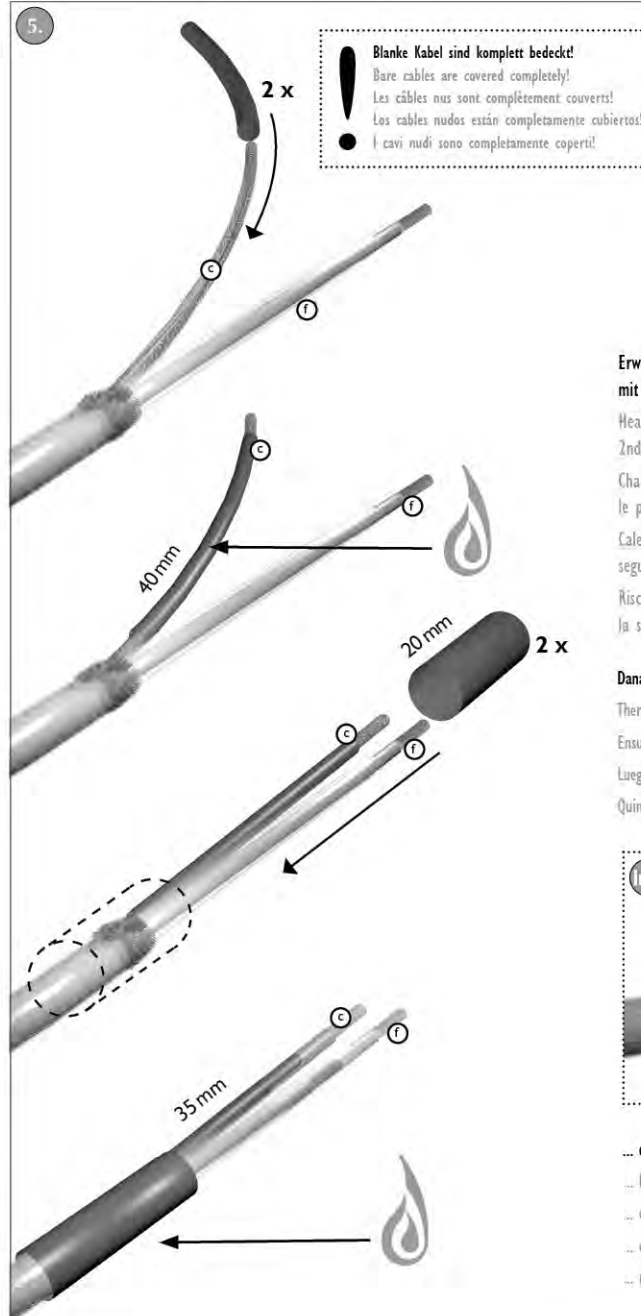
1x

1x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

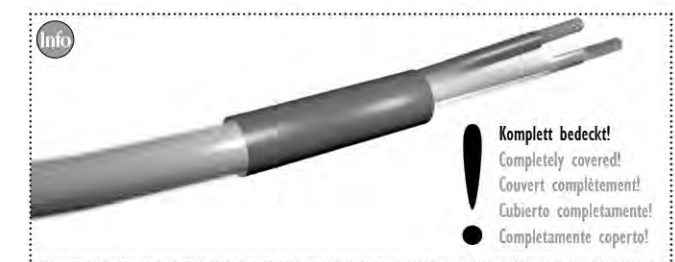
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



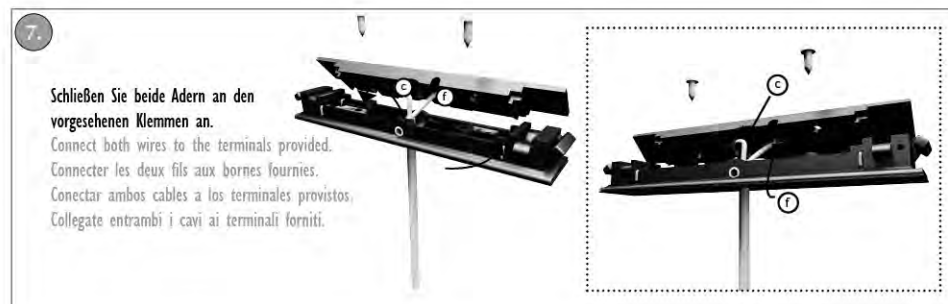
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

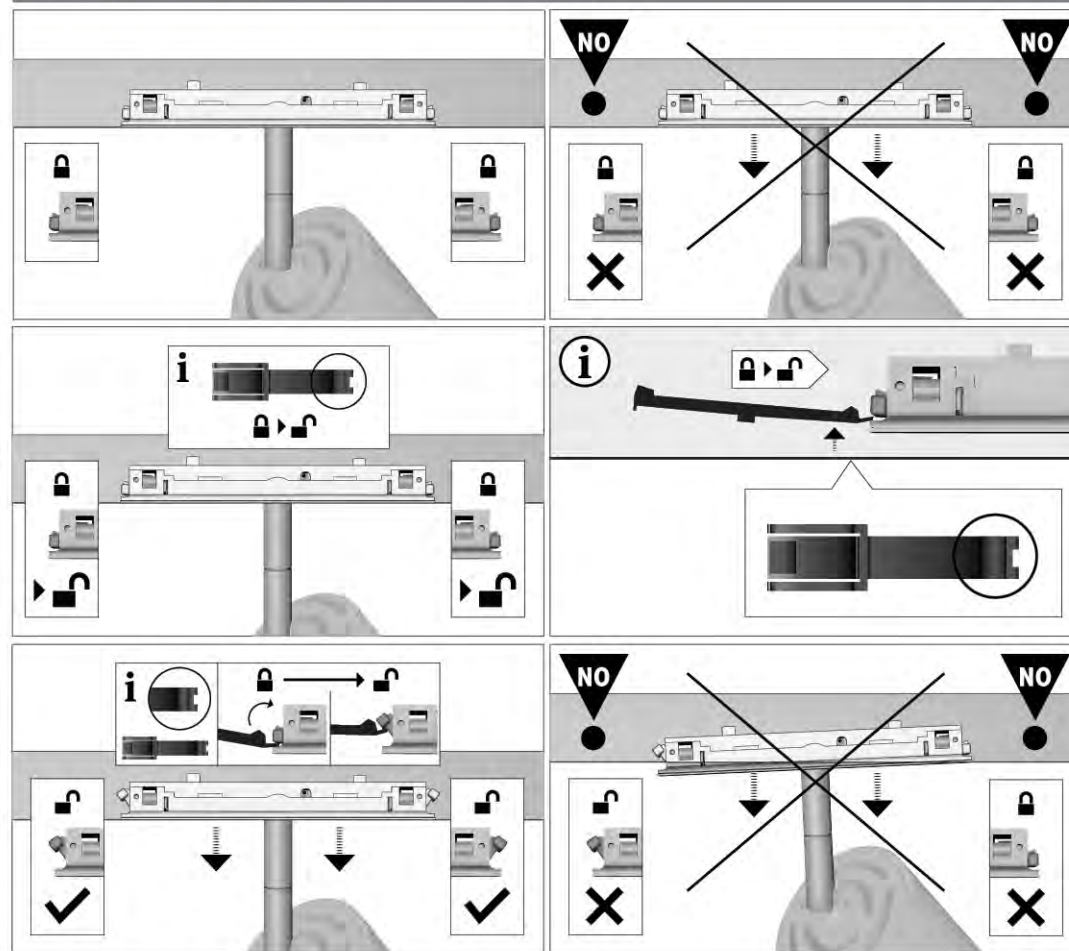
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR
DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA NEO 160 ALL-IN

ART.-NO. 714190
714191
714192
714193
714196

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V~
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 17419x 2700 K
Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



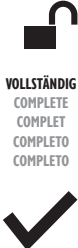
1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



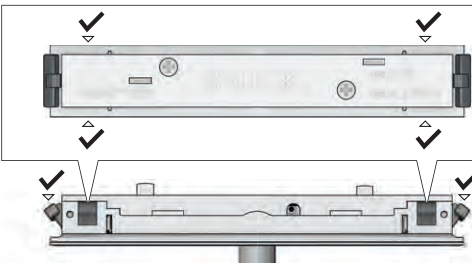
LIEFERUMFANG:
1 LEUCHTE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO



VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

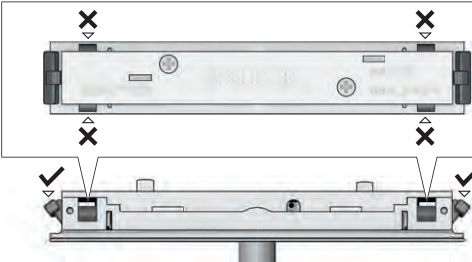


VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

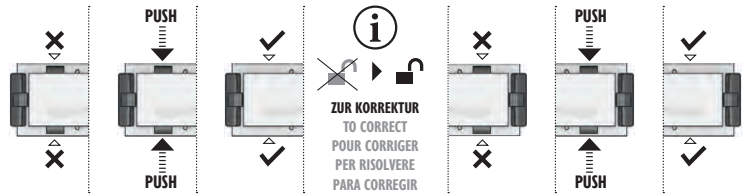
MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



PUSH



ZUR KORREKTUR
TO CORRECT
POUR CORRIGER
PER RISOLVERE
PARA CORREGIR



PUSH



PUSH



PUSH



PUSH



PUSH



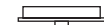
PUSH



PUSH



PUSH



max. 1500

90

Ø 110



1 N 2



180°



1 N 2



1 N 2



1 N 2



1 N 2



INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA NEO 160 ALL-IN

ART.-NO. 714190
714191
714192
714193
714196

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 V~
Wattage: 10 W
Color temperature: 17419x 2700 K

Protection Class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

CE

! GENERAL REMARKS ON SAFETY !

1. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

2. The products are only approved for IP 20 areas.

3. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.

4. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects.*

5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.co.uk.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
I LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA NEO 160 ALL-IN

REF. 714190
714191
714192
714193
714196

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 V~
Puissance: 10 W
Température de couleur: 17419x 2700 K

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

CE

! CONSIGNES DE SECURITE GENERALES !

1. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

2. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

3. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.

4. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables.*

5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruckclairage.fr.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
I LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA NEO 160 ALL-IN

REF. 714190
714191
714192
714193
714196

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 V~
Potencia: 10 W
Temperatura de color: 17419x 2700 K

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

CE

! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

2. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

3. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.

4. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables.*

5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.com.es.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
I LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA NEO 160 ALL-IN

COD. 714190
714191
714192
714193
714196

DATI TECNICI

Voltaggio: 230 V~
Wattaggio: 10 W
Temperatura colore: 17419x 2700 K

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

CE

! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

2. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

3. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili.*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.co.it.

6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
I LAMPADA COMPLETA



1.

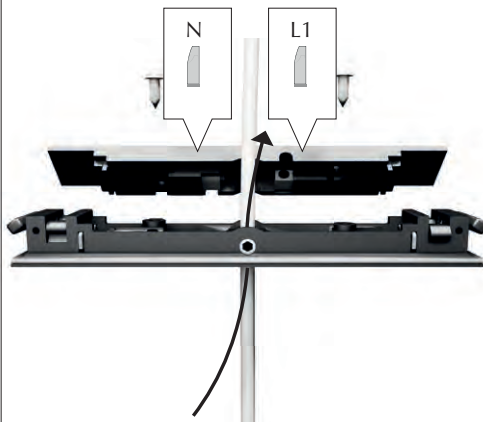
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 15mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Zunächst Zugentlastung lösen! (2x M4)

First release the strain relief! (2x M4)

Commencez par desserrer le serre-fils! (2x M4)

¡Primero afloja el alivio de tensión! (2x M4)

Per prima cosa, allentare lo scarico della trazione! (2x M4)



Nach dem Einfädeln wieder fixieren! (2x M4)

Fix again after threading! (2x M4)

Réparez encore après l'enfilage! (2x M4)

¡Arreglar de nuevo después de enhebrar! (2x M4)

Fissare di nuovo dopo la filettatura! (2x M4)

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

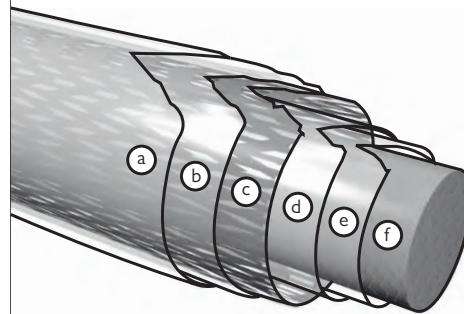
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

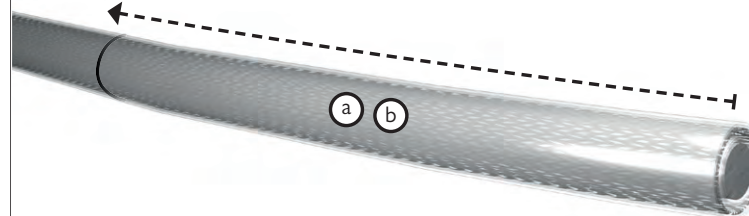
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

15mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



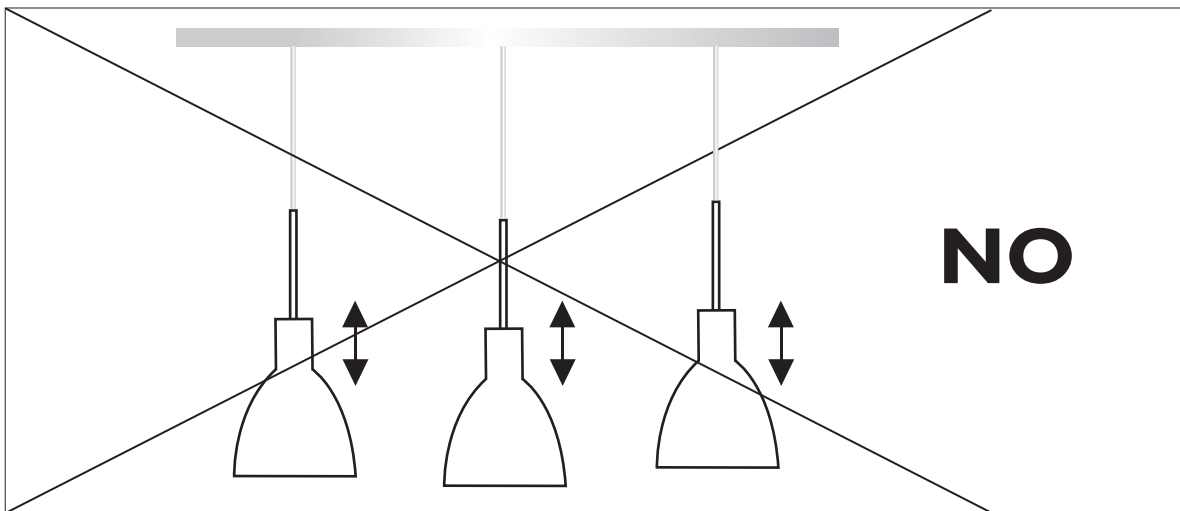
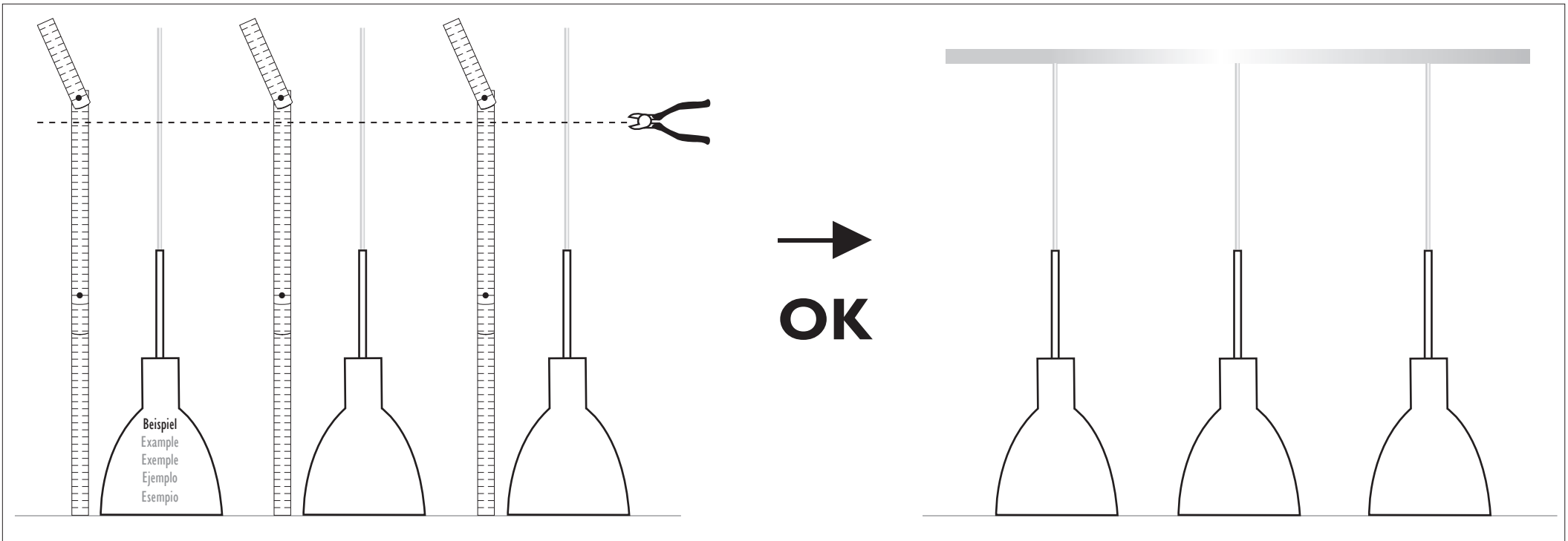
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

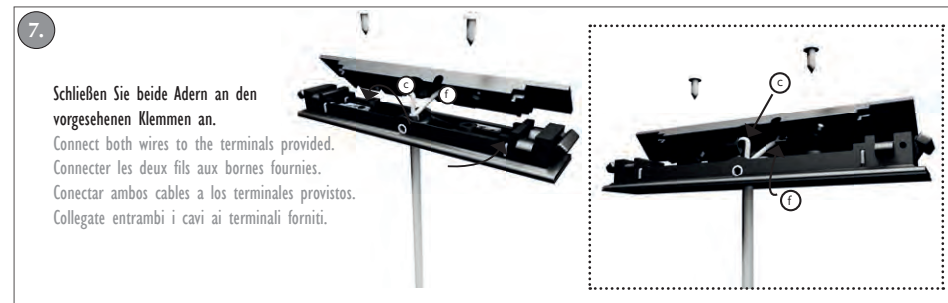
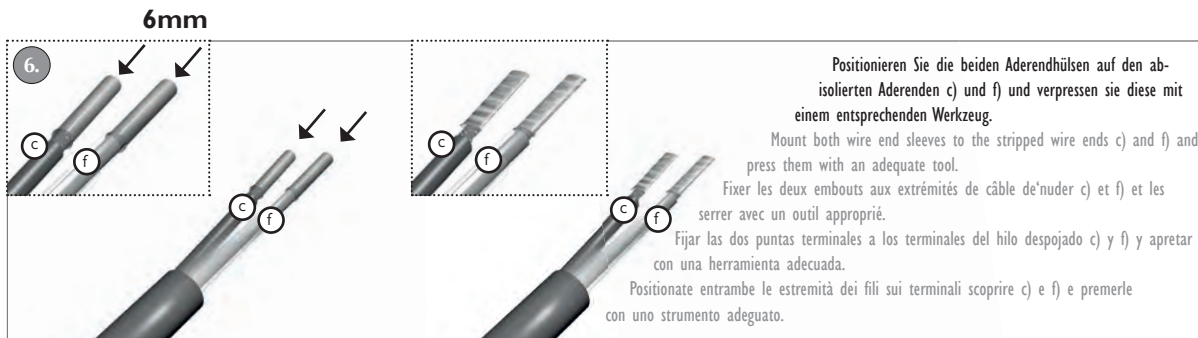
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

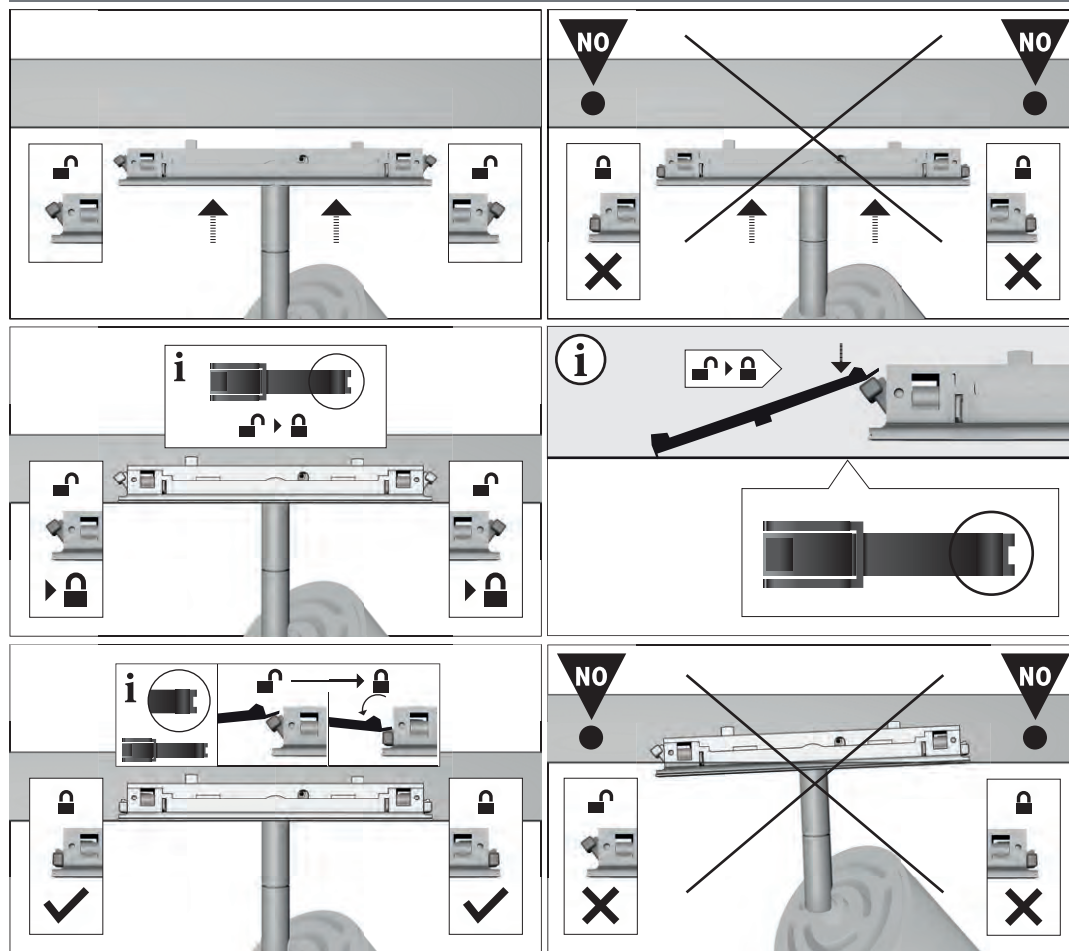
A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

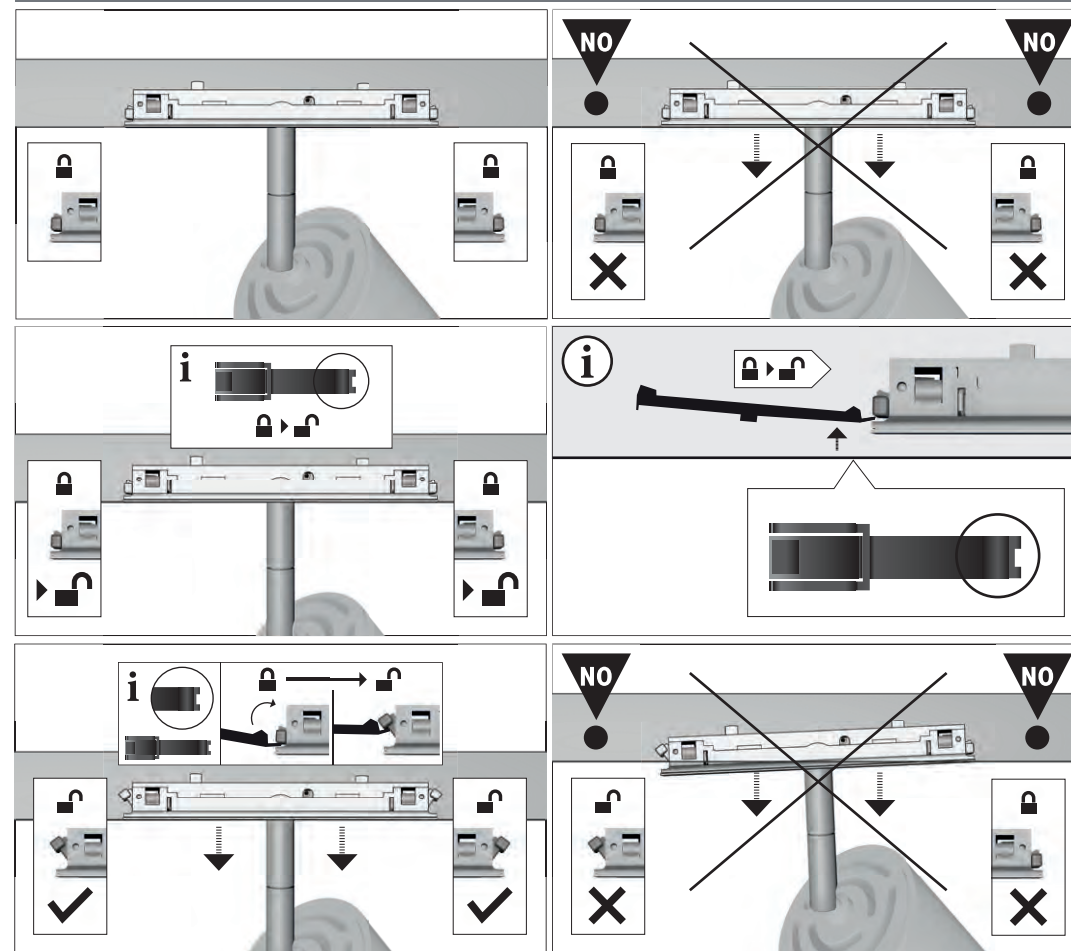
Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

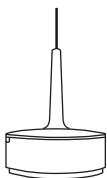


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



TUTO II ALL-IN
ART.-NO. 714260

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 2700K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

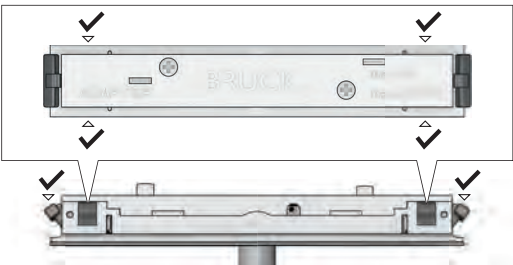


LIEFERUMFANG:
I LEUCHE KOMPLETT



MONTAGE: VORBEREITUNG RICHTIG / MOUNTING: PREPARATION CORRECT / MONTAGE: PRÉPARATION CORRECTE
MONTAJE: PREPARAZIONE CORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN CORRECTO

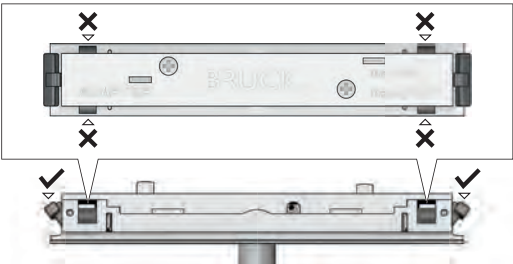
VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO



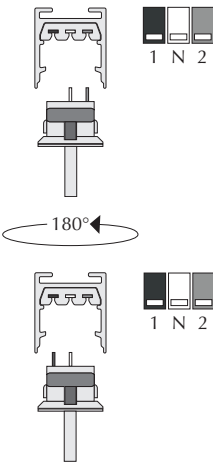
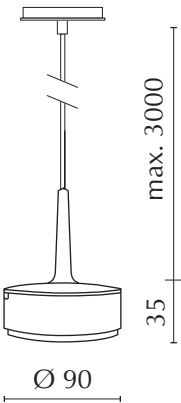
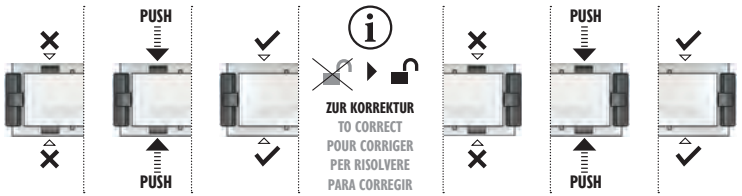
VOLLSTÄNDIG
COMPLETE
COMPLET
COMPLETO
COMPLETO

MONTAGE: VORBEREITUNG FALSCH / MOUNTING: PREPARATION WRONG / MONTAGE: PRÉPARATION INCORRECT / MONTAJE: PREPARAZIONE INCORRECTO / MONTAGGIO: PREPARACIÓN INCORRECTO

UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO

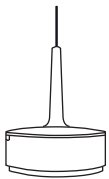


UNVOLLSTÄNDIG
INCOMPLETE
INCOMPLET
INCOMPLETO
INCOMPLETO



INSTRUCTION MANUAL

GB



TUTO II ALL-IN

ART.-NO. 714260

TECHNICAL DATA

Voltage:

230 VAC

Power:

10 W

Colour temperature:

2700K

Protection class:



Dimmable:

bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY

1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!

2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*

5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



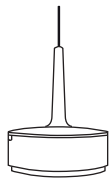
DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



TUTO II ALL-IN

REF. 714260

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:

230 VAC

Puissance:

10 W

Température de couleur:

2700K

Classe de protection:



Gradable:

bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.

2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*

5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



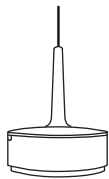
VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



TUTO II ALL-IN

REF. 714260

DATOS TECNICOS

Voltaje:

230 VAC

Potencia:

10 W

Temperatura de color:

2700K

Clase de protección:



Regulable:

bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.

2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*

5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



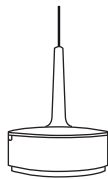
VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA COMPLETE



ISTRUZIONI PER L'USO

I



TUTO II ALL-IN

COD. 714260

DATI TECNICI

Tensione:

230 VAC

Wattaggio:

10 W

Temperatura colore:

2700K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:

bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!

2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.

6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

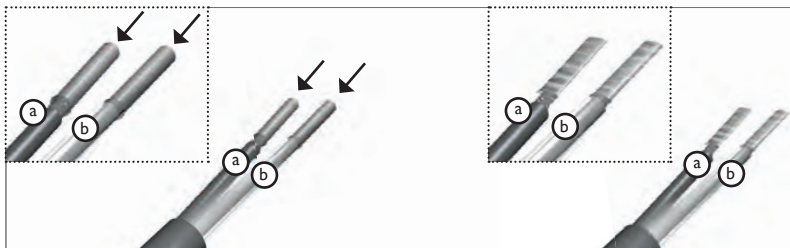
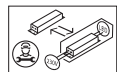
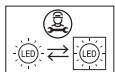


VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA COMPLETE

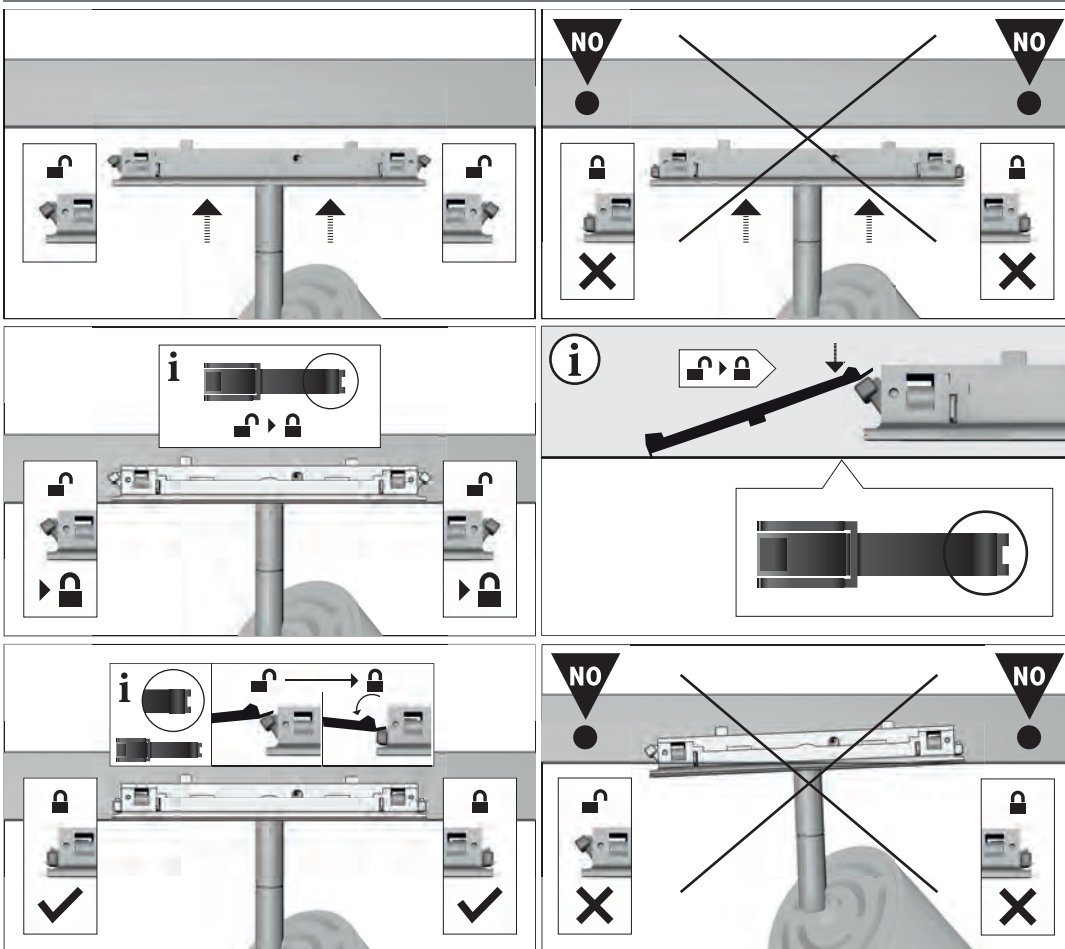


101022338



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden **a)** und **b)** und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.
Mount both wire end sleeves to the wire ends **a)** and **b)** and press them with an adequate tool.
Fixer les deux embouts aux extrémités de câble **a)** et **b)** et les serrer avec un outil approprié.
Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo **a)** y **b)** y apretar con una herramienta adecuada.
Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali **a)** e **b)** e premerle con uno strumento adeguato.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

